



**STATEMENT
OF
TREATIES AND INTERNATIONAL
AGREEMENTS**

Registered or filed and recorded
with the Secretariat during the month of
March 1984

**RELEVÉ
DES
TRAITÉS ET ACCORDS
INTERNATIONAUX**

Enregistrés ou classés et inscrits
au répertoire au Secrétariat pendant le mois
de mars 1984

UNITED NATIONS / NATIONS UNIES

New York, 1985

REGISTRATION CERTIFICATES FOR THE MONTH OF MARCH 1984

BELGIUM	1	30992
BRAZIL	12	31020, 31021, 31022, 31024, 31025, 31026, 31027, 31028, 31029, 31030, 31031, 31032
CZECHOSLOVAKIA	3	30933, 30934, 30935
FINLAND	1	30991
HUNGARY	1	30993
IBRD	32	30939, 30942, 30943, 30944, 30945, 30946, 30947, 30948, 30949, 30950, 30951, 30952, 30953, 30954, 30955, 30956, 30957, 30958, 30959, 30965, 30968, 30969, 30973, 30974, 30981, 30982, 30983, 30985, 30986, 30987, 30988, 30989
IDA	23	30936, 30937, 30938, 30940, 30941, 30960, 30961, 30962, 30963, 30964, 30966, 30967, 30970, 30971, 30972, 30975, 30976, 30977, 30978, 30979, 30980, 30984, 30990
MEXICO	3	31000, 31001, 31002
MOZAMBIQUE	1	30999
NETHERLANDS	5	30995, 30996, 30997, 30998, 31040
NORWAY	7	30920, 30922, 30924, 30927, 31010, 31036, 31047
SPAIN	2	30994, 31039
SWEDEN	16	30918, 30919, 30921, 30923, 30925, 30926, 30928, 30929, 30930, 30931, 30932, 31033, 31034, 31035, 31037, 31038
UK	26	31004, 31005, 31006, 31007, 31008, 31009, 31011, 31012, 31013, 31014, 31015, 31016, 31017, 31018, 31019, 31041, 31042, 31043, 31044, 31045, 31046, 31048, 31049, 31050, 31051, 31052,
USA	2	31003, 31023

TOTAL 135 CERTIFICATES Nos. 30918 to 31053

DATED: 10 APRIL 1987

SENT ON: 10 APRIL 1987

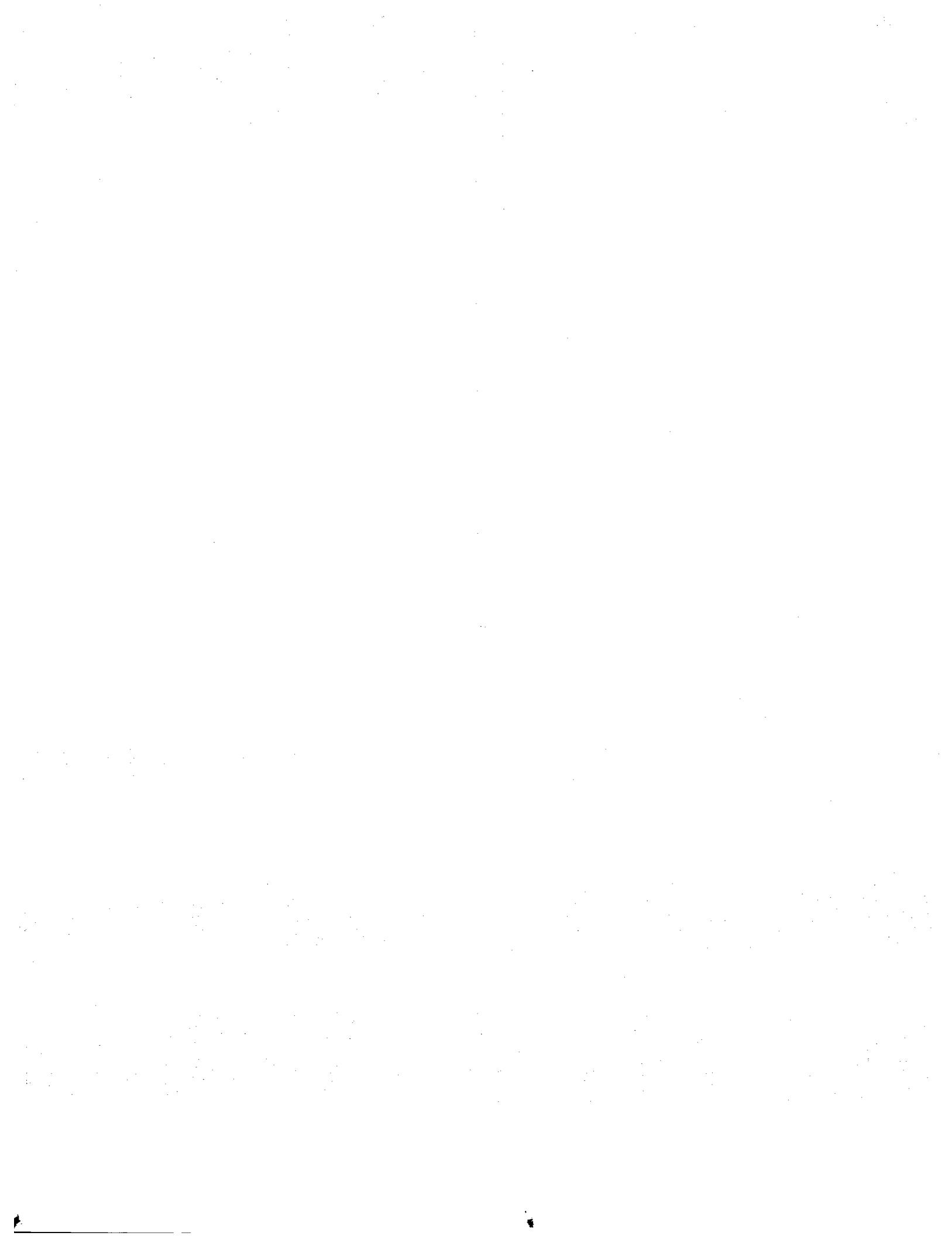


TABLE OF CONTENTS (English)

	Page
PART I. Original treaties and international agreements registered: Nos. 22724 to 22832 . . .	107
ANNEX A. Ratifications, accessions, prorogations, subsequent agreements, etc., concerning treaties and international agreements registered with the Secretariat	131
CORRIGENDA AND ADDENDA to the <u>Statement of Treaties and International Agreements registered or filed and recorded with the Secretariat</u>	148
CUMULATIVE (1983) ALPHABETICAL INDEX by subject terms and parties	149
CUMULATIVE (1983) NUMERICAL INDEX by registration or filing and recording numbers	161
RECAPITULATIVE TABLES of Agreements in PART I and in PART II for 1983	167

TABLE DES MATIERES (français)

	Pages
PARTIE I. Traités et accords internationaux originaux enregistrés : Nos 22724 à 22832 . . .	107
ANNEXE A. Ratifications, adhésions, prorogations, accords ultérieurs, etc., concernant des traités et accords internationaux enregistrés au Secrétariat	131
RECTIFICATIFS ET ADDITIFS au <u>Relevé des traités et accords internationaux enregistrés ou classés et inscrits au répertoire au Secrétariat</u>	148
INDEX ALPHABETIQUE CUMULATIF (1983) par sujet et par partie	169
INDEX NUMERIQUE CUMULATIF (1983) par numéro d'enregistrement ou de classement et inscription .	181
TABLEAUX RECAPITULATIFS des Accords en PARTIE I et en PARTIE II pour 1983	187



1. The present Statement is issued monthly by the Office of Legal Affairs of the Secretariat in pursuance of article 13 of the Regulations to give effect to Article 102 of the Charter adopted on 14 December 1946 by General Assembly resolution 97 (I).

2. Part I contains a statement of the treaties and international agreements registered in accordance with Article 102 (1) of the Charter. Part II contains a statement of treaties and international agreements filed and recorded in accordance with article 10 of the aforementioned Regulations. With respect to each treaty or international agreement the following information is given: registration or recording number, title, date of conclusion, date and method of entry into force, languages in which it was concluded, name of the authority which initiated the formality of registration or filing and recording and date of that formality. Annexes to the Statement contain ratifications, accessions, prorogations, supplementary agreements and other subsequent actions concerning treaties and international agreements registered or filed and recorded with the Secretariat of the United Nations or registered with the Secretariat of the League of Nations. The authentic texts of the treaties and international agreements together with translations in English and French are subsequently published in the United Nations *Treaty Series*.

3. Under Article 102 of the Charter of the United Nations every treaty and every international agreement entered into by a Member of the United Nations after the coming into force of the Charter must be registered with the Secretariat and published by it. The General Assembly, by resolution 97 (I) referred to above, established regulations to give effect to Article 102 of the Charter. The United Nations, under article 4 of these Regulations, registers *ex officio* every treaty or international agreement which is subject to registration where the United Nations is a party, has been authorized by a treaty or agreement to effect registration, or is the depositary of a multilateral treaty or agreement. The specialized agencies may also register treaties in certain specific cases. In all other instances registration is effected by a party. The Secretariat is designated in Article 102 as the organ with which registration is effected.

4. The Regulations also provide in article 10 for the filing and recording of certain categories of treaties and international agreements other than those subject to registration under Article 102 of the Charter.

5. Under Article 102 of the Charter and the Regulations, the Secretariat is generally responsible for the operation of the system of registration and publication of treaties. In respect of *ex officio* registration and filing and recording, where the Secretariat has responsibility for initiating action under the Regulations, it necessarily has authority for dealing with all aspects of the question.

1. Le présent Relevé est publié mensuellement par le Service juridique du Secrétariat en exécution de l'article 13 du Règlement destiné à mettre en application l'Article 102 de la Charte, adopté le 14 décembre 1946 par la résolution 97 (I) de l'Assemblée générale.

2. La partie I contient le relevé des traités et accords internationaux enregistrés conformément au paragraphe 1 de l'Article 102 de la Charte. La partie II contient le relevé des traités et accords internationaux classés et inscrits au répertoire en application de l'article 10 du Règlement susmentionné. Pour chacun des traités ou accords internationaux, les renseignements ci-après sont indiqués : numéro d'enregistrement ou d'inscription au répertoire, titre, date de conclusion, date et méthode d'entrée en vigueur, langues de conclusion, nom de l'autorité qui a pris l'initiative de la formalité d'enregistrement ou de classement et d'inscription au répertoire et date de cette formalité. Les annexes au Relevé contiennent les ratifications, adhésions, prorogations, accords complémentaires et autres formalités ultérieures concernant les traités et accords internationaux enregistrés ou classés et inscrits au répertoire au Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies ou enregistrés au Secrétariat de la Société des Nations. Les textes authentiques des traités ou accords internationaux, accompagnés de traductions en anglais et en français, sont ensuite publiés dans le *Recueil des Traités des Nations Unies*.

3. Aux termes de l'Article 102 de la Charte des Nations Unies tout traité ou accord international conclu par un Membre des Nations Unies après l'entrée en vigueur de la Charte doit être enregistré au Secrétariat et publié par lui. Par sa résolution 97 (I), mentionnée plus haut, l'Assemblée générale a adopté un règlement destiné à mettre en application l'Article 102 de la Charte. L'article 4 de ce Règlement dispose que l'Organisation des Nations Unies doit enregistrer d'office tout traité ou accord international soumis à la formalité d'enregistrement soit lorsqu'elle est partie àudit traité, soit lorsqu'elle a été autorisée par les signataires à effectuer l'enregistrement, soit encore lorsqu'elle est dépositaire d'un traité ou accord multilatéral. Les institutions spécialisées peuvent également, dans certains cas déterminés, faire enregistrer des traités. Dans tous les autres cas, c'est l'une des parties qui effectue l'enregistrement. Aux termes de l'Article 102 le Secrétariat est l'organe auprès duquel l'enregistrement doit être effectué.

4. L'article 10 du Règlement contient des dispositions relatives au classement et à l'inscription au répertoire de certaines catégories de traités et d'accords internationaux autres que ceux qui sont soumis à la formalité de l'enregistrement en vertu de l'Article 102 de la Charte.

5. En vertu de l'Article 102 de la Charte et du règlement le Secrétariat est chargé d'assurer l'enregistrement et la publication des traités. En ce qui concerne l'enregistrement d'office ou le classement et l'inscription au répertoire dans les cas où, conformément au règlement, il appartient au Secrétariat de prendre l'initiative à cet égard, celui-ci est nécessairement compétent pour traiter de tous les aspects de la question.

6. In other cases, when treaties and international agreements are submitted by a party for the purpose of registration or filing and recording, they are first examined by the Secretariat in order to ascertain whether they fall within the category of agreements requiring registration or are susceptible of filing and recording, and also to ascertain whether the technical requirements of the Regulations are met. It may be noted that an authoritative body of practice relating to registration has developed in the League of Nations and the United Nations which may serve as a useful guide. In some cases, the Secretariat may find it necessary to consult with the registering party concerning the question of registrability. However, since the terms "treaty" and "international agreement" have not been defined either in the Charter or in the Regulations, the Secretariat, under the Charter and the Regulations, follows the principle that it acts in accordance with the position of the Member State submitting an instrument for registration that so far as that party is concerned the instrument is a treaty or an international agreement within the meaning of Article 102. Registration of an instrument submitted by a Member State, therefore, does not imply a judgement by the Secretariat on the nature of the instrument, the status of a party, or any similar question. It is the understanding of the Secretariat that its action does not confer on the instrument the status of a treaty or an international agreement if it does not already have that status and does not confer on a party a status which it would not otherwise have.

7. The obligation to register rests on the Member State and the purpose of Article 102 of the Charter is to give publicity to all treaties and international agreements entered into by a Member State. Furthermore, under paragraph 2 of Article 102, no party to a treaty or international agreement subject to registration, which has not been registered, may invoke that treaty or agreement before any organ of the United Nations.

Publication of treaties and international agreements

By its resolution 33/141 A of 19 December 1978 the General Assembly amended article 12 of its Regulations to give effect to Article 102 of the Charter so as to give the Secretariat the option not to publish in extenso a bilateral treaty or international agreement belonging to one of the following categories:

- (a) Assistance and co-operation agreements of limited scope concerning financial, commercial, administrative or technical matters;
- (b) Agreements relating to the organization of conferences, seminars or meetings;
- (c) Agreements that are to be published otherwise than in the series mentioned in paragraph 1 of article 12 of the said Regulations by the United Nations Secretariat or by a specialized or related agency.

In accordance with article 12(3) of the regulations as amended, those treaties and international agreements that the Secretariat intends not to publish in extenso are identified in the monthly statement by an asterisk preceding the title.

6. Dans les autres cas, c'est-à-dire lorsque c'est une partie à un traité ou à un accord international qui présente l'instrument aux fins d'enregistrement, ou de classement et d'inscription au répertoire, le Secrétariat examine ledit instrument afin de déterminer s'il entre dans la catégorie des accords qui doivent être enregistrés ou de ceux qui doivent être classés et inscrits au répertoire, et afin de s'assurer que les conditions techniques du règlement sont remplies. Il convient de noter que la Société des Nations et l'Organisation des Nations Unies ont progressivement élaboré, en matière d'enregistrement des traités, une pratique qui fait autorité et dont on peut utilement s'inspirer. Dans certains cas, le Secrétariat peut juger nécessaire de consulter la partie qui enregistre sur la recevabilité de l'enregistrement. Toutefois, comme le terme "traité" et l'expression "accord international" n'ont été définis ni dans la Charte ni dans le règlement, le Secrétariat, en appliquant la Charte et le règlement, a pris comme principe de s'en tenir à la position adoptée à cet égard par l'Etat Membre qui a présenté l'instrument à l'enregistrement, à savoir que pour autant qu'il s'agit de cet Etat comme partie contractante l'instrument constitue un traité ou un accord international au sens de l'Article 102. Il s'ensuit que l'enregistrement d'un instrument présenté par un Etat Membre n'implique, de la part du Secrétariat, aucun jugement sur la nature de l'instrument, le statut d'une partie ou toute autre question similaire. Le Secrétariat considère donc que les actes qu'il pourrait être amené à accomplir ne confèrent pas à un instrument la qualité de "traité" ou d'"accord international" si cet instrument n'a pas déjà cette qualité, et qu'ils ne confèrent pas à une partie un statut que, par ailleurs, elle ne posséderait pas.

7. L'Article 102 de la Charte a pour but d'assurer la publicité de tous les traités et accords internationaux conclus par les Etats Membres. L'obligation d'enregistrement incombe à ces Etats. D'autre part, aux termes du paragraphe 2 de l'Article 102, aucune partie à un traité ou accord international soumis à l'obligation d'enregistrement ne pourra invoquer ledit traité ou accord devant un organe des Nations Unies s'il n'a pas été enregistré.

Publication des traités et accords internationaux

Par sa résolution 33/141 A du 19 décembre 1978 l'Assemblée générale a modifié l'article 12 de son Règlement destiné à mettre en application l'Article 102 de la Charte de façon à donner au Secrétariat la faculté de ne pas publier in extenso un traité ou accord international bilatéral appartenant à l'une des catégories suivantes :

- a) Accords d'assistance et de coopération d'objet limité en matières financière, commerciale, administrative ou technique;
- b) Accords portant sur l'organisation de conférences, séminaires ou réunions;
- c) Accords qui sont destinés à être publiés ailleurs que dans le recueil mentionné au paragraphe 1 de l'article 12 dudit Règlement par les soins du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies ou d'une institution spécialisée ou assimilée.

Conformément à l'article 12, paragraphe 3 du règlement tel que modifié, les traités et accords internationaux que le Secrétariat envisage de ne pas publier in extenso sont identifiés dans le relevé mensuel par un astérisque qui précède le titre.

PART I

TREATIES AND INTERNATIONAL AGREEMENTS
REGISTERED DURING THE MONTH OF MARCH 1984

No. 22724 to 22832

No. 22724. SWEDEN AND ROMANIA:

Convention for the avoidance of double taxation with respect to taxes on income and capital (with protocol). Signed at Stockholm on 22 December 1976.

Came into force on 8 December 1978 by the exchange of the instruments of ratification, which took place at Bucharest, in accordance with article 30.

Authentic texts: Swedish, Romanian and English.
Registered by Sweden on 7 March 1984.

No. 22725. SWEDEN AND NORWAY:

Exchange of notes constituting an agreement on the construction of reindeer fences along certain parts of the Swedish-Norwegian border (with maps). Stockholm, 13 December 1978

Came into force on 13 December 1978 by the exchange of the said notes.

Authentic texts: Swedish and Norwegian.
Registered by Sweden on 7 March 1984.

No. 22726. SWEDEN AND NORWAY:

Agreement on trade in agricultural products (with memoranda). Signed at Stockholm on 4 December 1980

Came into force on 19 August 1981 by the exchange of the instruments of ratification, which took place at Oslo, in accordance with article 5.

Authentic texts: Swedish and Norwegian.
Registered by Sweden on 7 March 1984.

No. 22727. SWEDEN AND NORWAY:

Agreement on economic co-operation, particularly in the fields of industry and energy (with protocols). Signed at Oslo on 25 March 1981

Came into force on 10 August 1981, the date of the exchange of the instruments of ratification, which took place at Stockholm, in accordance with article VII.

Authentic texts: Swedish and Norwegian.
Registered by Sweden on 7 March 1984.

No. 22728. SWEDEN AND MOROCCO:

Agreement concerning international transport by road (with protocol). Signed at Stockholm on 29 August 1979

Came into force provisionally on 1 November 1980 by an exchange of notes dated 4 September 1980, and definitively, in accordance with article 24, on 26 January 1981, the date of the last of the notifications by which the Parties informed each other (on 13 September 1979 and 26 January 1981) of the completion of their respective constitutional procedures.

Authentic texts: Swedish, French and Arabic.
Registered by Sweden on 7 March 1984.

PARTIE I

TRAITES ET ACCORDS INTERNATIONAUX
ENREGISTRES PENDANT LE MOIS DE MARS 1984

No. 22724 à 22832

No. 22724. SUÈDE ET ROUMANIE :

Convention tendant à éviter la double imposition en matière d'impôts sur le revenu et la fortune (avec protocole). Signée à Stockholm le 22 décembre 1976

Entrée en vigueur le 8 décembre 1978 par l'échange des instruments de ratification, qui a eu lieu à Bucarest, conformément à l'article 30.

Textes authentiques : suédois, roumain et anglais.
Enregistrée par la Suède le 7 mars 1984.

No. 22725. SUÈDE ET NORVÉGIE :

Exchange de notes constituant un accord relatif à la construction, le long de certains segments de la frontière entre la Suède et la Norvège, de clôtures destinées à empêcher le passage des rennes (avec cartes). Stockholm, 13 décembre 1978

Entré en vigueur le 13 décembre 1978 par l'échange desdites notes.

Textes authentiques : suédois et norvégien.
Enregistré par la Suède le 7 mars 1984.

No. 22726. SUÈDE ET NORVÉGIE :

Accord relatif au commerce des produits agricoles (avec mémoranda). Signé à Stockholm le 4 décembre 1980

Entré en vigueur le 19 août 1981 par l'échange des instruments de ratification, qui a eu lieu à Oslo, conformément à l'article 5.

Textes authentiques : suédois et norvégien.
Enregistré par la Suède le 7 mars 1984.

No. 22727. SUÈDE ET NORVÉGIE :

Accord de coopération économique, particulièrement dans les domaines de l'industrie et de l'énergie (avec protocoles). Signé à Oslo le 25 mars 1981

Entré en vigueur le 10 août 1981, date de l'échange des instruments de ratification, qui a eu lieu à Stockholm, conformément à l'article VII.

Textes authentiques : suédois et norvégien.
Enregistré par la Suède le 7 mars 1984.

No. 22728. SUÈDE ET MAROC :

Accord concernant les transports routiers internationaux (avec protocole). Signé à Stockholm le 29 août 1979

Entré en vigueur à titre provisoire le 1er novembre 1980 par un échange de notes en date du 4 septembre 1980, et définitivement, conformément à l'article 24, le 26 janvier 1981, date de la dernière des notifications par lesquelles les Parties se sont informées (les 13 septembre 1979 et 26 janvier 1981) de l'accomplissement de leurs procédures constitutionnelles respectives.

Textes authentiques : suédois, français et arabe.
Enregistré par la Suède le 7 mars 1984.

No. 22729. SWEDEN, DENMARK, FINLAND AND NORWAY:

Agreement on taxation of baggage in passenger traffic between Denmark, Finland, Norway and Sweden and on duty-free sales at airports in those countries. Signed at Stockholm on 26 March 1980

Came into force on 14 May 1981, i.e., one month from the date on which all the Contracting Parties had notified the Government of Sweden of the completion of the required constitutional procedures, in accordance with article 4:

State	Date of receipt of the notification	
Denmark	19 May	1980
Finland	14 April	1981
Norway	3 September	1980
Sweden	11 June	1980

Authentic texts: Danish, Finnish, Norwegian and Swedish.
Registered by Sweden on 7 March 1984.

No. 22730. SWEDEN AND YUGOSLAVIA:

Convention for the avoidance of double taxation with respect to taxes on income and capital (with protocol). Signed at Stockholm on 18 June 1980

Came into force on 16 December 1981 by the exchange of the instruments of ratification, which took place at Belgrade, in accordance with article 27.

Authentic text: English.
Registered by Sweden on 7 March 1984.

No. 22731. SWEDEN AND BULGARIA:

Long-term Trade Agreement (with exchanges of letters). Signed at Sofia on 29 September 1980

Came into force on 1 January 1981, in accordance with article 10.

Authentic text: English.
Registered by Sweden on 7 March 1984.

No. 22732. SWEDEN AND AUSTRALIA:

Agreement on conditions and controls for nuclear transfers for peaceful purposes between Sweden and Australia (with annexes). Signed at Canberra on 18 March 1981 ~

Came into force on 22 May 1981, the date specified in an exchange of diplomatic notes, in accordance with article XIII.

Authentic text: English.
Registered by Sweden on 7 March 1984. (Note: Also see same number in annex A.)

~ See article I for provisions relating to the appointment of arbitrators by the President of the International Court of Justice.

No. 22733. SWEDEN AND CHINA:

Agreement on the mutual protection of investments (with exchange of notes). Signed at Beijing on 29 March 1982

Came into force on 29 March 1982 by signature, in accordance with article 9 (1).

Authentic texts of the Agreement: Swedish, Chinese and English.

Authentic texts of the notes: Swedish and Chinese.
Registered by Sweden on 7 March 1984.

No. 22729. SUEDE, DANEMARK, FINLANDE ET NORVEGE :

Accord relatif à l'imposition des bagages transportés par des voyageurs entre le Danemark, la Finlande, la Norvège et la Suède et aux ventes hors-taxes dans les aéroports de ces pays. Signé à Stockholm le 26 mars 1980

Entré en vigueur le 14 mai 1981, soit un mois après la date à laquelle toutes les Parties contractantes ont notifié au Gouvernement suédois l'accomplissement des procédures constitutionnelles requises, conformément à l'article 4 :

State	Date de réception de la notification	
Danemark	19 mai	1980
Finlande	14 avril	1981
Norvège	3 septembre	1980
Suède	11 juin	1980

Textes authentiques : danois, finnois, norvégien et suédois.
Enregistré par la Suède le 7 mars 1984.

No. 22730. SUEDE ET YUGOSLAVIE :

Convention tendant à éviter la double imposition en matière d'impôts sur le revenu et la fortune (avec protocole). Signée à Stockholm le 18 juin 1980

Entrée en vigueur le 16 décembre 1981 par l'échange des instruments de ratification, qui a eu lieu à Belgrade, conformément à l'article 27.

Texte authentique : anglais.
Enregistrée par la Suède le 7 mars 1984.

No. 22731. SUEDE ET BULGARIE :

Accord de commerce à long terme (avec échanges de lettres). Signé à Sofia le 29 septembre 1980

Entré en vigueur le 1er janvier 1981, conformément à l'article 10.

Texte authentique : anglais.
Enregistré par la Suède le 7 mars 1984.

No. 22732. SUEDE ET AUSTRALIE :

Accord relatif aux conditions et aux contrôles des transferts nucléaires à des fins pacifiques entre la Suède et l'Australie (avec annexes). Signé à Canberra le 18 mars 1981 ~

Entré en vigueur le 22 mai 1981, date spécifiée dans un échange de notes diplomatiques, conformément à l'article XIII.

Texte authentique : anglais.
Enregistré par la Suède le 7 mars 1984. (Note : Voir aussi même numéro en annexe A.)

~ Voir article I pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitres par le Président de la Cour internationale de Justice.

No. 22733. SUEDE ET CHINE :

Accord relatif à la protection réciproque des investissements (avec échange de notes). Signé à Beijing le 29 mars 1982

Entré en vigueur le 29 mars 1982 par la signature, conformément à l'article 9, paragraphe 1.

Textes authentiques de l'accord : suédois, chinois et anglais.

Textes authentiques des notes : suédois et chinois.
Enregistré par la Suède le 7 mars 1984.

No. 22734. SWEDEN AND SRI LANKA:

Agreement for the promotion and protection of investments (with exchange of notes). Signed at Colombo on 30 April 1982 ~

Came into force on 30 April 1982 by signature, in accordance with article 13 (1).

Authentic texts of the Agreement: Swedish, Sinhalese and English.

Authentic text of the notes: English.

Registered by Sweden on 7 March 1984.

~ See article 10 (4) for provisions relating to the appointment of arbitrators by the President of the International Court of Justice.

No. 22735. CZECHOSLOVAKIA AND FEDERAL REPUBLIC OF GERMANY:

Convention for the avoidance of double taxation with respect to taxes on income and on capital. Signed at Prague on 19 December 1980

Came into force on 17 November 1983, i.e., 30 days after the exchange of the instruments of ratification, which took place at Bonn on 18 October 1983, in accordance with article 29.

Authentic texts: Czech and German.
Registered by Czechoslovakia on 13 March 1984.

No. 22736. CZECHOSLOVAKIA AND LIBYAN ARAB JAMAHIRIYA:

Treaty of friendship and co-operation. Signed at Prague on 9 September 1982

Came into force on 4 June 1983, the date of the exchange of the instruments of ratification, which took place at Tripoli, in accordance with article 11.

Authentic texts: Czech and Arabic.
Registered by Czechoslovakia on 13 March 1984.

No. 22737. CZECHOSLOVAKIA AND POLAND:

Agreement on the activity of cultural and information centres. Signed at Prague on 10 December 1982

Came into force on 7 June 1983, the date of the last of the notifications (effected on 26 January and 7 June 1983) confirming its approval, in accordance with article 15.

Authentic texts: Czech and Polish.
Registered by Czechoslovakia on 13 March 1984.

No. 22738. INTERNATIONAL DEVELOPMENT ASSOCIATION AND TOGO:

* Development Credit Agreement--power engineering and technical assistance Project (with schedules and General Conditions Applicable to Development Credit Agreements dated 30 June 1980). Signed at Washington on 21 January 1982 ~

Came into force on 29 December 1982, upon notification by the Association to the Government of Togo.

Authentic text: English.
Registered by the International Development Association on 15 March 1984.

~ See section 10.03 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of an arbitrator by the President of the International Court of Justice.

No. 22734. SUÈDE ET SRI LANKA :

Accord concernant l'encouragement et la protection des investissements (avec échange de notes). Signé à Colombo le 30 avril 1982 ~

Entré en vigueur le 30 avril 1982 par la signature, conformément à l'article 13, paragraphe 1.

Textes authentiques de l'Accord : suédois, cinghalais et anglais.

Texte authentique des notes : anglais.

Enregistré par la Suède le 7 mars 1984.

~ Voir article 10, paragraphe 4, pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitres par le Président de la Cour internationale de Justice.

No. 22735. TCHECOSLOVAQUIE ET REPUBLIQUE FEDERALE D'ALLEMAGNE :

Convention tendant à éviter la double imposition en matière d'impôts sur le revenu et la fortune. Signée à Prague le 19 décembre 1980

Entré en vigueur le 17 novembre 1983, soit 30 jours après l'échange des instruments de ratification, qui a eu lieu à Bonn le 18 octobre 1983, conformément à l'article 29.

Textes authentiques : tchèque et allemand.
Enregistrée par la Tchécoslovaquie le 13 mars 1984.

No. 22736. TCHECOSLOVAQUIE ET JAMAHIIRIYA ARABE LIBYENNE :

Traité d'amitié et de coopération. Signé à Prague le 9 septembre 1982

Entré en vigueur le 4 juin 1983, date de l'échange des instruments de ratification, qui a eu lieu à Tripoli, conformément à l'article 11.

Textes authentiques : tchèque et arabe.
Enregistré par la Tchécoslovaquie le 13 mars 1984.

No. 22737. TCHECOSLOVAQUIE ET POLOGNE :

Accord relatif aux activités des centres culturel et d'information. Signé à Prague le 10 décembre 1982

Entré en vigueur le 7 juin 1983, date de la dernière des notifications (effectuées les 26 janvier et 7 juin 1983) confirmant son approbation, conformément à l'article 15.

Textes authentiques : tchèque et polonais.
Enregistré par la Tchécoslovaquie le 13 mars 1984.

No. 22738. ASSOCIATION INTERNATIONALE DE DEVELOPPEMENT ET TOGO :

* Contrat de crédit de développement -- projet relatif à des études en matière d'électrification et à une assistance technique (avec annexes et Conditions générales applicables aux contrats de crédit de développement en date du 30 juin 1980). Signé à Washington le 21 janvier 1982 ~

Entré en vigueur le 29 décembre 1982, dès notification par l'Association au Gouvernement togolais.

Texte authentique : anglais.
Enregistré par l'Association internationale de développement le 15 mars 1984.

~ Voir paragraphe 10.03 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'un arbitre par le Président de la Cour internationale de Justice.

No. 22739. INTERNATIONAL DEVELOPMENT ASSOCIATION AND BENIN:

* Development Credit Agreement--Power Engineering and Technical Assistance Project (with schedules and General Conditions Applicable to Development Credit Agreements dated 30 June 1980). Signed at Washington on 21 January 1982 ~

Came into force on 29 December 1982, upon notification by the Association to the Government of Benin.

Authentic text: English.

Registered by the International Development Association on 15 March 1984.

~ See section 10.03 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of an arbitrator by the President of the International Court of Justice.

No. 22740. INTERNATIONAL DEVELOPMENT ASSOCIATION AND BENIN:

* Development Credit Agreement--Zou Province Rural Development Project (with schedules and General Conditions Applicable to Development Credit Agreements dated 30 June 1980). Signed at Washington on 14 February 1983 ~

Came into force on 14 September 1983, upon notification by the Association to the Government of Benin.

Authentic text: English.

Registered by the International Development Association on 15 March 1984.

~ See section 10.03 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of an arbitrator by the President of the International Court of Justice.

No. 22741. INTERNATIONAL BANK FOR RECONSTRUCTION AND DEVELOPMENT AND COLOMBIA:

* Guarantee Agreement--Village electrification Project (with General Conditions Applicable to Loan and Guarantee Agreements dated 27 October 1980). Signed at Washington on 14 May 1982 ~

Came into force on 15 February 1983, upon notification by the Bank to the Government of Colombia.

Authentic text: English.

Registered by the International Bank for Reconstruction and Development on 15 March 1984.

~ See section 10.04 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of an arbitrator by the President of the International Court of Justice.

No. 22742. INTERNATIONAL DEVELOPMENT ASSOCIATION AND BANGLADESH:

* Development Credit Agreement--Ashuganj Thermal Power Project (with schedules and General Conditions Applicable to Development Credit Agreements dated 30 June 1980). Signed at Washington on 30 June 1982 ~

Came into force on 20 June 1983, upon notification by the Association to the Government of Bangladesh.

Authentic text: English.

Registered by the International Development Association on 15 March 1984.

~ See section 10.03 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of an arbitrator by the President of the International Court of Justice.

No. 22739. ASSOCIATION INTERNATIONALE DE DEVELOPPEMENT ET BENIN :

* Contrat de crédit de développement -- Projet relatif à des études en matière d'électrification et à une assistance technique (avec annexes et Conditions générales applicables aux contrats de crédit de développement en date du 30 juin 1980). Signé à Washington le 21 janvier 1982 ~

Entré en vigueur le 29 décembre 1982, dès notification par l'Association au Gouvernement béninois.

Texte authentique : anglais.

Enregistré par l'Association internationale de développement le 15 mars 1984.

~ Voir paragraphe 10.03 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'un arbitre par le Président de la Cour internationale de Justice.

No. 22740. ASSOCIATION INTERNATIONALE DE DEVELOPPEMENT ET BENIN :

* Contrat de crédit de développement -- Projet relatif au développement rural de Zou (avec annexes et Conditions générales applicables aux contrats de crédit de développement en date du 30 juin 1980). Signé à Washington le 14 février 1983 ~

Entré en vigueur le 14 septembre 1983, dès notification par l'Association au Gouvernement béninois.

Texte authentique : anglais.

Enregistré par l'Association internationale de développement le 15 mars 1984.

~ Voir paragraphe 10.03 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'un arbitre par le Président de la Cour internationale de Justice.

No. 22741. BANQUE INTERNATIONALE POUR LA RECONSTRUCTION ET LE DEVELOPPEMENT ET COLOMBIE :

* Contrat de garantie -- Projet d'électrification dans les villages (avec Conditions générales applicables aux contrats d'emprunt et de garantie en date du 27 octobre 1980). Signé à Washington le 14 mai 1982 ~

Entré en vigueur le 15 février 1983, dès notification par la Banque au Gouvernement colombien.

Texte authentique : anglais.

Enregistré par la Banque internationale pour la reconstruction et le développement le 15 mars 1984.

~ Voir paragraphe 10.04 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'un arbitre par le Président de la Cour internationale de Justice.

No. 22742. ASSOCIATION INTERNATIONALE DE DEVELOPPEMENT ET BANGLADESH :

* Contrat de crédit de développement -- Projet relatif à la centrale thermique d'Ashuganj (avec annexes et Conditions générales applicables aux contrats de crédit de développement en date du 30 juin 1980). Signé à Washington le 30 juin 1982 ~

Entré en vigueur le 20 juin 1983, dès notification par l'Association au Gouvernement du Bangladesh.

Texte authentique : anglais.

Enregistré par l'Association internationale de développement le 15 mars 1984.

~ Voir paragraphe 10.03 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'un arbitre par le Président de la Cour internationale de Justice.

No. 22743. INTERNATIONAL DEVELOPMENT ASSOCIATION AND
BANGLADESH:

* Development Credit Agreement--Third Telecommunications Project (with schedules and General Conditions Applicable to Development Credit Agreements dated 30 June 1980). Signed at Washington on 28 March 1983 ~

Came into force on 1 December 1983, upon notification by the Association to the Government of Bangladesh.

Authentic text: English.

Registered by the International Development Association on 15 March 1984.

~ See section 10.03 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of an arbitrator by the President of the International Court of Justice.

No. 22744. INTERNATIONAL BANK FOR RECONSTRUCTION AND DEVELOPMENT AND CAMEROON:

* Loan Agreement--Oil Palm and Rubber Consolidation Project (with schedules and General Conditions Applicable to Loan and Guarantee Agreements dated 27 October 1980). Signed at Washington on 26 July 1982 ~

Came into force on 21 June 1983, upon notification by the Bank to the Government of Cameroon.

Authentic text: English.

Registered by the International Bank for Reconstruction and Development on 15 March 1984.

~ See section 10.04 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of an arbitrator by the President of the International Court of Justice.

No. 22745. INTERNATIONAL BANK FOR RECONSTRUCTION AND DEVELOPMENT AND BRAZIL:

* Loan Agreement--Project for the preparation of metropolitan development programs for Salvador and Fortaleza (with schedules and General Conditions Applicable to Loan and Guarantee Agreements dated 27 October 1980). Signed at Washington on 13 August 1982 ~

Came into force on 10 December 1982, upon notification by the Bank to the Government of Brazil.

Authentic text: English.

Registered by the International Bank for Reconstruction and Development on 15 March 1984.

~ See section 10.04 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of an arbitrator by the President of the International Court of Justice.

No. 22746. INTERNATIONAL BANK FOR RECONSTRUCTION AND DEVELOPMENT AND BRAZIL:

* Loan Agreement--Third Feeder Roads Project (with schedules and General Conditions Applicable to Loan and Guarantee Agreements dated 27 October 1980). Signed at Washington on 21 December 1982 ~

Came into force on 21 June 1983, upon notification by the Bank to the Government of Brazil.

Authentic text: English.

Registered by the International Bank for Reconstruction and Development on 15 March 1984.

~ See section 10.04 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of an arbitrator by the President of the International Court of Justice.

No. 22743. ASSOCIATION INTERNATIONALE DE DEVELOPPEMENT ET BANGLADESH :

* Contrat de crédit de développement -- Troisième projet Relatif aux télécommunications (avec annexes et Conditions générales applicables aux contrats de crédit de développement en date du 30 juin 1980). Signé à Washington le 28 mars 1983 ~

Entré en vigueur le 1er décembre 1983, dès notification par l'Association au Gouvernement du Bangladesh.

Texte authentique : anglais.

Enregistré par l'Association internationale de développement le 15 mars 1984.

~ Voir paragraphe 10.03 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'un arbitre par le Président de la Cour internationale de Justice.

No. 22744. BANQUE INTERNATIONALE POUR LA RECONSTRUCTION ET LE DEVELOPPEMENT ET CAMEROUN :

* Contrat d'emprunt -- Projet relatif au renouvellement de plantations d'hévéas et de palmiers à huile (avec annexes et Conditions générales applicables aux contrats d'emprunt et de garantie en date du 27 octobre 1980). Signé à Washington le 26 juillet 1982 ~

Entré en vigueur le 21 juin 1983, dès notification par la Banque au Gouvernement camerounais.

Texte authentique : anglais.

Enregistré par la Banque internationale pour la reconstruction et le développement le 15 mars 1984.

~ Voir paragraphe 10.04 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'un arbitre par le Président de la Cour internationale de Justice.

No. 22745. BANQUE INTERNATIONALE POUR LA RECONSTRUCTION ET LE DEVELOPPEMENT ET BRESIL :

* Contrat d'emprunt -- Projet relatif à la préparation de programmes en vue du développement métropolitain de Salvador et de Fortaleza (avec annexes et Conditions générales applicables aux contrats d'emprunt et de garantie en date du 27 octobre 1980). Signé à Washington le 13 août 1982 ~

Entré en vigueur le 10 décembre 1982, dès notification par la Banque au Gouvernement brésilien.

Texte authentique : anglais.

Enregistré par la Banque internationale pour la reconstruction et le développement le 15 mars 1984.

~ Voir paragraphe 10.04 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'un arbitre par le Président de la Cour internationale de Justice.

No. 22746. BANQUE INTERNATIONALE POUR LA RECONSTRUCTION ET LE DEVELOPPEMENT ET BRESIL :

* Contrat d'emprunt -- Troisième projet relatif à la construction de routes de desserte (avec annexes et Conditions générales applicables aux contrats d'emprunt et de garantie en date du 27 octobre 1980). Signé à Washington le 21 décembre 1982 ~

Entré en vigueur le 21 juin 1983, dès notification par la Banque au Gouvernement brésilien.

Texte authentique : anglais.

Enregistré par la Banque internationale pour la reconstruction et le développement le 15 mars 1984.

~ Voir paragraphe 10.04 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'un arbitre par le Président de la Cour internationale de Justice.

No. 22747. INTERNATIONAL BANK FOR RECONSTRUCTION AND DEVELOPMENT AND BRAZIL:

* Guarantee Agreement--Water Supply and Sewerage Sector Project (with General Conditions Applicable to Loan and Guarantee Agreements dated 27 October 1980). Signed at Brasilia on 30 March 1983 ~

Came into force on 27 July 1983, upon notification by the Bank to the Government of Brazil.

Authentic text: English.
Registered by the International Bank for Reconstruction and Development on 15 March 1984.

~ See section 10.04 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of an arbitrator by the President of the International Court of Justice.

No. 22748. INTERNATIONAL BANK FOR RECONSTRUCTION AND DEVELOPMENT AND BRAZIL:

* Loan Agreement--Second Bahia Rural Development Project (with schedules and General Conditions Applicable to Loan and Guarantee Agreements dated 27 October 1980). Signed at Salvador on 23 May 1983 ~

Came into force on 20 July 1983, upon notification by the Bank to the Government of Brazil.

Authentic text: English.
Registered by the International Bank for Reconstruction and Development on 15 March 1984.

~ See section 10.04 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of an arbitrator by the President of the International Court of Justice.

No. 22749. INTERNATIONAL BANK FOR RECONSTRUCTION AND DEVELOPMENT AND BRAZIL:

* Loan Agreement--Third Agro-Industries Credit Project (with schedules and General Conditions Applicable to Loan and Guarantee Agreements dated 27 October 1980). Signed at Brasilia on 25 May 1983 ~

Came into force on 24 June 1983, upon notification by the Bank to the Government of Brazil.

Authentic text: English.
Registered by the International Bank for Reconstruction and Development on 15 March 1984.

~ See section 10.04 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of an arbitrator by the President of the International Court of Justice.

No. 22750. INTERNATIONAL BANK FOR RECONSTRUCTION AND DEVELOPMENT AND YUGOSLAVIA:

* Guarantee Agreement--Semberija Drainage Project (with General Conditions Applicable to Loan and Guarantee Agreements dated 27 October 1980). Signed at Washington on 2 September 1982 ~

Came into force on 26 April 1983, upon notification by the Bank to the Government of Yugoslavia.

Authentic text: English.
Registered by the International Bank for Reconstruction and Development on 15 March 1984.

~ See section 10.04 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of an arbitrator by the President of the International Court of Justice.

No. 22747. BANQUE INTERNATIONALE POUR LA RECONSTRUCTION ET LE DEVELOPPEMENT ET BRESIL :

* Contrat de garantie -- Projet relatif à l'approvisionnement en eau et à la construction de réseaux d'assainissement (avec Conditions générales applicables aux contrats d'emprunt et de garantie en date du 27 octobre 1980). Signé à Brasilia le 30 mars 1983 ~

Entré en vigueur le 27 juillet 1983, dès notification par la Banque au Gouvernement brésilien.

Texte authentique : anglais.
Enregistré par la Banque internationale pour la reconstruction et le développement le 15 mars 1984.

~ Voir paragraphe 10.04 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'un arbitre par le Président de la Cour internationale de Justice.

No. 22748. BANQUE INTERNATIONALE POUR LA RECONSTRUCTION ET LE DEVELOPPEMENT ET BRESIL :

* Contrat d'emprunt -- Deuxième projet relatif au développement rural de l'Etat de Bahia (avec annexes et Conditions générales applicables aux contrats d'emprunt et de garantie en date du 27 octobre 1980). Signé à Salvador le 23 mai 1983 ~

Entré en vigueur le 20 juillet 1983, dès notification par la Banque au Gouvernement brésilien.

Texte authentique : anglais.
Enregistré par la Banque internationale pour la reconstruction et le développement le 15 mars 1984.

~ Voir paragraphe 10.04 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'un arbitre par le Président de la Cour internationale de Justice.

No. 22749. BANQUE INTERNATIONALE POUR LA RECONSTRUCTION ET LE DEVELOPPEMENT ET BRESIL :

* Contrat d'emprunt -- Troisième projet relatif au crédit aux auto-industries (avec annexes et Conditions générales applicables aux contrats d'emprunt et de garantie en date du 27 octobre 1980). Signé à brasilia le 25 mai 1983 ~

Entré en vigueur le 24 juin 1983, dès notification par la Banque au Gouvernement brésilien.

Texte authentique : anglais.
Enregistré par la Banque internationale pour la reconstruction et le développement le 15 mars 1984.

~ Voir paragraphe 10.04 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'un arbitre par le Président de la Cour internationale de Justice.

No. 22750. BANQUE INTERNATIONALE POUR LA RECONSTRUCTION ET LE DEVELOPPEMENT ET YUGOSLAVIE :

* Contrat de garantie -- Projet de drainage de Semberija (avec Conditions générales applicables aux contrats d'emprunt et de garantie en date du 27 octobre 1980). Signé à Washington le 2 septembre 1982 ~

Entré en vigueur le 26 avril 1983, dès notification par la Banque au Gouvernement yougoslave.

Texte authentique : anglais.
Enregistré par la Banque internationale pour la reconstruction et le développement le 15 mars 1984.

~ Voir paragraphe 10.04 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'un arbitre par le Président de la Cour internationale de Justice.

No. 22751. INTERNATIONAL BANK FOR RECONSTRUCTION AND DEVELOPMENT AND YUGOSLAVIA:

* Guarantee Agreement--Structural Adjustment Loan (with schedule and General Conditions Applicable to Loan and Guarantee Agreements dated 27 October 1980). Signed at Washington on 7 July 1983 ~

Came into force on 24 August 1983, upon notification by the Bank to the Government of Yugoslavia.

Authentic text: English.

Enregistré par la Banque internationale pour la reconstruction et le développement le 15 mars 1984.

~ See section 10.04 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of an arbitrator by the President of the International Court of Justice.

No. 22752. INTERNATIONAL BANK FOR RECONSTRUCTION AND DEVELOPMENT AND PERU:

* Guarantee Agreement--Sixth Power Project (with schedule and General Conditions Applicable to Loan and Guarantee Agreements dated 27 October 1980). Signed at Washington on 17 September 1982 ~

Came into force on 12 May 1983, upon notification by the Bank to the Government of Peru.

Authentic text: English.

Enregistré par la Banque internationale pour la reconstruction et le développement le 15 mars 1984.

~ See section 10.04 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of an arbitrator by the President of the International Court of Justice.

No. 22753. INTERNATIONAL BANK FOR RECONSTRUCTION AND DEVELOPMENT AND PERU:

* Loan Agreement--Public Sector Management Project (with schedules and General Conditions Applicable to Loan and Guarantee Agreements dated 27 October 1980). Signed at Washington on 16 December 1982 ~

Came into force on 21 April 1983, upon notification by the Bank to the Government of Peru.

Authentic text: English.

Enregistré par la Banque internationale pour la reconstruction et le développement le 15 mars 1984.

~ See section 10.04 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of an arbitrator by the President of the International Court of Justice.

No. 22754. INTERNATIONAL BANK FOR RECONSTRUCTION AND DEVELOPMENT, PERU AND BANCO DE LA NACION:

* Loan Agreement--Alto Mayo Rural Development Project (with schedules and General Conditions Applicable to Loan and Guarantee Agreements dated 27 October 1980). Signed at Washington on 28 March 1983 ~

Came into force on 7 June 1983, upon notification by the Bank to the Government of Peru and to Banco de la Nacion.

Authentic text: English.

Enregistré par la Banque internationale pour la reconstruction et le développement le 15 mars 1984.

~ See section 10.04 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of an arbitrator by the President of the International Court of Justice.

No 22751. BANQUE INTERNATIONALE POUR LA RECONSTRUCTION ET LE DEVELOPPEMENT ET YUGOSLAVIE :

* Contrat de garantie -- Prêt relatif à l'ajustement structurel (avec annexe et Conditions générales applicables aux contrats d'emprunt et de garantie en date du 27 octobre 1980). Signé à Washington le 7 juillet 1983 ~

Entré en vigueur le 24 août 1983, dès notification par la Banque au Gouvernement yougoslave.

Texte authentique : anglais.

Enregistré par la Banque internationale pour la reconstruction et le développement le 15 mars 1984.

~ Voir paragraphe 10.04 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'un arbitre par le Président de la Cour internationale de Justice.

No 22752. BANQUE INTERNATIONALE POUR LA RECONSTRUCTION ET LE DEVELOPPEMENT ET PEROU :

* Contrat de garantie -- Sixième projet relatif à l'énergie électrique (avec annexe et Conditions générales applicables aux contrats d'emprunt et de garantie en date du 27 octobre 1980). Signé à Washington le 17 septembre 1982 ~

Entré en vigueur le 12 mai 1983, dès notification par la Banque au Gouvernement péruvien.

Texte authentique : anglais.

Enregistré par la Banque internationale pour la reconstruction et le développement le 15 mars 1984.

~ Voir paragraphe 10.04 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'un arbitre par le Président de la Cour internationale de Justice.

No 22753. BANQUE INTERNATIONALE POUR LA RECONSTRUCTION ET LE DEVELOPPEMENT ET PEROU :

* Contrat d'emprunt -- Projet relatif à la gestion du secteur public (avec annexes et Conditions générales applicables aux contrats d'emprunt et de garantie en date du 27 octobre 1980). Signé à Washington le 16 décembre 1982 ~

Entré en vigueur le 21 avril 1983, dès notification par la Banque au Gouvernement péruvien.

Texte authentique : anglais.

Enregistré par la Banque internationale pour la reconstruction et le développement le 15 mars 1984.

~ Voir paragraphe 10.04 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'un arbitre par le Président de la Cour internationale de Justice.

No 22754. BANQUE INTERNATIONALE POUR LA RECONSTRUCTION ET LE DEVELOPPEMENT, PEROU ET BANCO DE LA NACION :

* Contrat d'emprunt -- Projet de développement rural de Alt Mayo (avec annexes et Conditions générales applicables aux contrats d'emprunt et de garantie en date du 27 octobre 1980). Signé à Washington le 28 mars 1983 ~

Entré en vigueur le 7 juin 1983, dès notification par la Banque au Gouvernement péruvien et au Banco de la Nacion.

Texte authentique : anglais.

Enregistré par la Banque internationale pour la reconstruction et le développement le 15 mars 1984.

~ Voir paragraphe 10.04 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'un arbitre par le Président de la Cour internationale de Justice.

No. 22755. INTERNATIONAL BANK FOR RECONSTRUCTION AND DEVELOPMENT AND PERU:

* Loan Agreement--Higher Agricultural Education Project (with schedules and General Conditions Applicable to Loan and Guarantee Agreements dated 27 October 1980). Signed at Washington on 28 March 1983 ~

Came into force on 8 June 1983, upon notification by the Bank to the Government of Peru.

Authentic text: English.
Registered by the International Bank for Reconstruction and Development on 15 March 1984.

- See section 10.04 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of an arbitrator by the President of the International Court of Justice.

No. 22756. INTERNATIONAL BANK FOR RECONSTRUCTION AND DEVELOPMENT AND ZIMBABWE:

* Guarantee Agreement--Power Project (with General Conditions Applicable to Loan and Guarantee Agreements dated 27 October 1980). Signed at Washington on 9 February 1983 ~

Came into force on 7 July 1983, upon notification by the Bank to the Government of Zimbabwe.

Authentic text: English.
Registered by the International Bank for Reconstruction and Development on 15 March 1984.

- See section 10.04 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of an arbitrator by the President of the International Court of Justice.

No. 22757. INTERNATIONAL BANK FOR RECONSTRUCTION AND DEVELOPMENT AND ZIMBABWE:

* Loan Agreement--National Agricultural Extension and Research Project (with schedules and General Conditions Applicable to Loan and Guarantee Agreements dated 27 October 1980). Signed at Washington on 8 August 1983 ~

Came into force on 29 November 1983, upon notification by the Bank to the Government of Zimbabwe.

Authentic text: English.
Registered by the International Bank for Reconstruction and Development on 15 March 1984.

- See section 10.04 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of an arbitrator by the President of the International Court of Justice.

No. 22758. INTERNATIONAL BANK FOR RECONSTRUCTION AND DEVELOPMENT AND PANAMA:

* Guarantee Agreement--Second Water Supply and Sewerage Project (with General Conditions Applicable to Loan and Guarantee Agreements dated 27 October 1980). Signed at Washington on 17 February 1983 ~

Came into force on 7 April 1983, upon notification by the Bank to the Government of Panama.

Authentic text: English.
Registered by the International Bank for Reconstruction and Development on 15 March 1984.

- See section 10.04 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of an arbitrator by the President of the International Court of Justice.

No. 22755. BANQUE INTERNATIONALE POUR LA RECONSTRUCTION ET LE DEVELOPPEMENT ET PEROU :

* Contrat d'emprunt -- Projet relatif à l'enseignement supérieur agricole (avec annexes et Conditions générales applicables aux contrats d'emprunt et de garantie en date du 27 octobre 1980). Signé à Washington le 26 mars 1983 ~

Entré en vigueur le 8 juin 1983, dès notification par la Banque au Gouvernement péruvien.

Texte authentique : anglais.
Enregistré par la Banque internationale pour la reconstruction et le développement le 15 mars 1984.

- Voir paragraphe 10.04 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'un arbitre par le Président de la Cour internationale de Justice.

No. 22756. BANQUE INTERNATIONALE POUR LA RECONSTRUCTION ET LE DEVELOPPEMENT ET ZIMBABWE :

* Contrat de garantie -- Projet relatif à l'énergie électrique (avec Conditions générales applicables aux contrats d'emprunt et de garantie en date du 27 octobre 1980). Signé à Washington le 9 février 1983 ~

Entré en vigueur le 7 juillet 1983, dès notification par la Banque au Gouvernement zimbabwéen.

Texte authentique : anglais.
Enregistré par la Banque internationale pour la reconstruction et le développement le 15 mars 1984.

- Voir paragraphe 10.04 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'un arbitre par le Président de la Cour internationale de Justice.

No. 22757. BANQUE INTERNATIONALE POUR LA RECONSTRUCTION ET LE DEVELOPPEMENT ET ZIMBABWE :

* Contrat d'emprunt -- Projet national relatif à la vulgarisation et à la recherche agricole (avec annexes et Conditions générales applicables aux contrats d'emprunt et de garantie en date du 27 octobre 1980). Signé à Washington le 8 août 1983 ~

Entré en vigueur le 29 novembre 1983, dès notification par la Banque au Gouvernement zimbabwéen.

Texte authentique : anglais.
Enregistré par la Banque internationale pour la reconstruction et le développement le 15 mars 1984.

- Voir paragraphe 10.04 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'un arbitre par le Président de la Cour internationale de Justice.

No. 22758. BANQUE INTERNATIONALE POUR LA RECONSTRUCTION ET LE DEVELOPPEMENT ET PANAMA :

* Contrat de garantie -- Deuxième projet relatif à l'adduction d'eau et à la construction d'égouts (avec Conditions générales applicables aux contrats d'emprunt et de garantie en date du 27 octobre 1980). Signé à Washington le 17 février 1983 ~

Entré en vigueur le 7 avril 1983, dès notification par la Banque au Gouvernement panaméen.

Texte authentique : anglais.
Enregistré par la Banque internationale pour la reconstruction et le développement le 15 mars 1984.

- Voir paragraphe 10.04 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'un arbitre par le Président de la Cour internationale de Justice.

No. 22759. INTERNATIONAL BANK FOR RECONSTRUCTION AND DEVELOPMENT AND ECUADOR:

* Loan Agreement--Second Small Scale Enterprise Credit Project (with schedules and General Conditions Applicable to Loan and Guarantee Agreements dated 27 October 1980). Signed at Washington on 23 February 1983 ~

Came into force on 25 July 1983, upon notification by the Bank to the Government of Ecuador.

Authentic text: English.

Registered by the International Bank for Reconstruction and Development on 15 March 1984.

~ See section 10.04 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of an arbitrator by the President of the International Court of Justice.

No. 22760. INTERNATIONAL BANK FOR RECONSTRUCTION AND DEVELOPMENT AND PORTUGAL:

* Guarantee Agreement--Seventh Power Project (with General Conditions Applicable to Loan and Guarantee Agreements dated 27 October 1980). Signed at Lisbon on 11 March 1983 ~

Came into force on 5 April 1983, upon notification by the Bank to the Government of Portugal.

Authentic text: English.

Registered by the International Bank for Reconstruction and Development on 15 March 1984.

~ See section 10.04 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of an arbitrator by the President of the International Court of Justice.

No. 22761. INTERNATIONAL BANK FOR RECONSTRUCTION AND DEVELOPMENT AND PORTUGAL:

* Loan Agreement--Second Small and Medium Scale Industry Development Project (with schedules and General Conditions Applicable to Loan and Guarantee Agreements dated 27 October 1980). Signed at Washington on 27 May 1983 ~

Came into force on 29 September 1983, upon notification by the Bank to the Government of Portugal.

Authentic text: English.

Registered by the International Bank for Reconstruction and Development on 15 March 1984.

~ See section 10.04 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of an arbitrator by the President of the International Court of Justice.

No. 22762. INTERNATIONAL DEVELOPMENT ASSOCIATION AND UGANDA:

* Development Credit Agreement--Third Education Project (with schedules and General Conditions Applicable to Development Credit Agreements dated 30 June 1980). Signed at Washington on 11 March 1983 ~

Came into force on 1 July 1983, upon notification by the Association to the Government of Uganda.

Authentic text: English.

Registered by the International Development Association on 15 March 1984.

~ See section 10.03 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of an arbitrator by the President of the International Court of Justice.

No 22759. BANQUE INTERNATIONALE POUR LA RECONSTRUCTION ET LE DEVELOPPEMENT ET EQUATEUR :

* Contrat d'emprunt -- Deuxième projet de crédit aux petites entreprises (avec annexes et Conditions générales applicables aux contrats d'emprunt et de garantie en date du 27 octobre 1980). Signé à Washington le 23 février 1983 ~

Entré en vigueur le 25 juillet 1983, dès notification par la Banque au Gouvernement équatorien.

Texte authentique : anglais.

Enregistré par la Banque internationale pour la reconstruction et le développement le 15 mars 1984.

~ Voir paragraphe 10.04 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'un arbitre par le Président de la Cour internationale de Justice.

No 22760. BANQUE INTERNATIONALE POUR LA RECONSTRUCTION ET LE DEVELOPPEMENT ET PORTUGAL :

* Contrat de garantie -- Septième projet relatif à l'énergie électrique (avec Conditions générales applicables aux contrats d'emprunt et de garantie en date du 27 octobre 1980). Signé à Lisbonne le 11 mars 1983 ~

Entré en vigueur le 5 avril 1983, dès notification par la Banque au Gouvernement portugais.

Texte authentique : anglais.

Enregistré par la Banque internationale pour la reconstruction et le développement le 15 mars 1984.

~ Voir paragraphe 10.04 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'un arbitre par le Président de la Cour internationale de Justice.

No 22761. BANQUE INTERNATIONALE POUR LA RECONSTRUCTION ET LE DEVELOPPEMENT ET PORTUGAL :

* Contrat d'emprunt -- Deuxième projet relatif au développement des petites et moyennes entreprises (avec annexes et Conditions générales applicables aux contrats d'emprunt et de garantie en date du 27 octobre 1980). Signé à Washington le 27 mai 1983 ~

Entré en vigueur le 29 septembre 1983, dès notification par la Banque au Gouvernement portugais.

Texte authentique : anglais.

Enregistré par la Banque internationale pour la reconstruction et le développement le 15 mars 1984.

~ Voir paragraphe 10.04 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'un arbitre par le Président de la Cour internationale de Justice.

No 22762. ASSOCIATION INTERNATIONALE DE DEVELOPPEMENT ET OUGANDA :

* Contrat de crédit de développement -- Troisième projet relatif à l'enseignement (avec annexes et Conditions générales applicables aux contrats de crédit de développement en date du 30 juin 1980). Signé à Washington le 11 mars 1983 ~

Entré en vigueur le 1er juillet 1983, dès notification par l'Association au Gouvernement ougandais.

Texte authentique : anglais.

Enregistré par l'Association internationale de développement le 15 mars 1984.

~ Voir paragraphe 10.03 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'un arbitre par le Président de la Cour internationale de Justice.

No. 22763. INTERNATIONAL DEVELOPMENT ASSOCIATION AND UGANDA:

* Development Credit Agreement--Agricultural Rehabilitation Project (with schedules and General Conditions Applicable to Development Credit Agreements dated 30 June 1980). Signed at Washington on 11 March 1983 ~

Came into force on 20 July 1983, upon notification by the Association to the Government of Uganda.

Authentic text: English.

Registered by the International Development Association on 15 March 1984.

- See section 10.03 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of an arbitrator by the President of the International Court of Justice.

No. 22764. INTERNATIONAL DEVELOPMENT ASSOCIATION AND UGANDA:

* Development Credit Agreement--Posts and Telecommunications Rehabilitation Project (with schedules and General Conditions Applicable to Development Credit Agreements dated 30 June 1980). Signed at Washington on 8 July 1983 ~

Came into force on 11 October 1983, upon notification by the Association to the Government of Uganda.

Authentic text: English.

Registered by the International Development Association on 15 March 1984.

- See section 10.03 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of an arbitrator by the President of the International Court of Justice.

No. 22765. INTERNATIONAL DEVELOPMENT ASSOCIATION AND UNITED REPUBLIC OF TANZANIA:

* Development Credit Agreement--Dar es Salaam Sewerage and Sanitation Project (with schedules and General Conditions Applicable to Development Credit agreements dated 30 June 1980). Signed at Washington on 17 March 1983 ~

Came into force on 1 September 1983, upon notification by the Association to the Government of the United Republic of Tanzania.

Authentic text: English.

Registered by the International Development Association on 15 March 1984.

- See section 10.03 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of an arbitrator by the President of the International Court of Justice.

No. 22766. INTERNATIONAL DEVELOPMENT ASSOCIATION AND UPPER VOLTA:

* Development Credit Agreement--Koudougou Pilot Agricultural Project (with schedules and General Conditions Applicable to Development Credit Agreements dated 30 June 1980). Signed at Washington on 17 March 1983 ~

Came into force on 6 October 1983, upon notification by the Association to the Government of the Upper Volta.

Authentic text: English.

Registered by the International Development Association on 15 March 1984.

- See section 10.03 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of an arbitrator by the President of the International Court of Justice.

No. 22763. ASSOCIATION INTERNATIONALE DE DEVELOPPEMENT ET OUGANDA :

* Contrat de crédit de développement -- Projet relatif à la relance de l'agriculture (avec annexes et Conditions générales applicables aux contrats de crédit de développement en date du 30 juin 1980). Signé à Washington le 11 mars 1983 ~

Entré en vigueur le 20 juillet 1983, dès notification par l'Association au Gouvernement ougandais.

Texte authentique : anglais.

Enregistré par l'Association internationale de développement le 15 mars 1984.

- Voir paragraphe 10.03 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'un arbitre par le Président de la Cour internationale de Justice.

No. 22764. ASSOCIATION INTERNATIONALE DE DEVELOPPEMENT ET OUGANDA :

* Contrat de crédit de développement -- Projet relatif à la réorganisation des postes et télécommunications (avec annexes et Conditions générales applicables aux contrats de crédit de développement en date du 30 juin 1980). Signé à Washington le 8 juillet 1983 ~

Entré en vigueur le 11 octobre 1983, dès notification par l'Association au Gouvernement ougandais.

Texte authentique : anglais.

Enregistré par l'Association internationale de développement le 15 mars 1984.

- Voir paragraphe 10.03 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'un arbitre par le Président de la Cour internationale de Justice.

No. 22765. ASSOCIATION INTERNATIONALE DE DEVELOPPEMENT ET REPUBLIQUE-UNIE DE TANZANIE :

* Contrat de crédit de développement -- Projet relatif à la construction d'égouts et à l'assainissement à Dar es-Salaam (avec annexes et Conditions générales applicables aux contrats de crédit de développement en date du 30 juin 1980). Signé à Washington le 17 mars 1983 ~

Entré en vigueur le 1er septembre 1983, dès notification par l'Association au Gouvernement tanzanien.

Texte authentique : anglais.

Enregistré par l'Association internationale de développement le 15 mars 1984.

- Voir paragraphe 10.03 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'un arbitre par le Président de la Cour internationale de Justice.

No. 22766. ASSOCIATION INTERNATIONALE DE DEVELOPPEMENT ET HAUTE-VOLTA :

* Contrat de crédit de développement -- Projet agricole Pilote de Koudougou (avec annexes et Conditions générales applicables aux contrats de crédit de développement en date du 30 juin 1980). Signé à Washington le 17 mars 1983 ~

Entré en vigueur le 6 octobre 1983, dès notification par l'Association au Gouvernement voltaïque.

Texte authentique : anglais.

Enregistré par l'Association internationale de développement le 15 mars 1984.

- Voir paragraphe 10.03 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'un arbitre par le Président de la Cour internationale de Justice.

No. 22767. INTERNATIONAL BANK FOR RECONSTRUCTION AND DEVELOPMENT AND MAURITIUS:

* Guarantee Agreement--Water Supply Project (with General Conditions Applicable to Loan and Guarantee Agreements dated 27 October 1980). Signed at Washington on 30 March 1983 ~

Came into force on 21 June 1983, upon notification by the Bank to the Government of Mauritius.

Authentic text: English.
Registered by the International Bank for Reconstruction and Development on 15 March 1984.

~ See section 10.04 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of an arbitrator by the President of the International Court of Justice.

No. 22768. INTERNATIONAL DEVELOPMENT ASSOCIATION AND SENEGAL:

* Development Credit Agreement--Petroleum Exploration Project (with schedules and General Conditions Applicable to Development Credit Agreements dated 30 June 1980). Signed at Washington on 31 March 1983 ~

Came into force on 5 May 1983, upon notification by the Association to the Government of Senegal.

Authentic text: English.
Registered by the International Development Association on 15 March 1984.

~ See section 10.03 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of an arbitrator by the President of the International Court of Justice.

No. 22769. INTERNATIONAL DEVELOPMENT ASSOCIATION AND SENEGAL:

* Development Credit Agreement--Second Parapublic Technical Assistance Project (with schedules and General Conditions Applicable to Development Credit Agreements dated 30 June 1980). Signed at Washington on 10 August 1983 ~

Came into force on 12 August 1983, upon notification by the Association to the Government of Senegal.

Authentic text: English.
Registered by the International Development Association on 15 March 1984.

~ See section 10.03 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of an arbitrator by the President of the International Court of Justice.

No. 22770. INTERNATIONAL BANK FOR RECONSTRUCTION AND DEVELOPMENT AND INDIA:

* Loan Agreement--South Passesin Offshore Gas Development Project (with schedules and General Conditions Applicable to Loan and Guarantee Agreements dated 27 October 1980). Signed at Washington on 31 March 1983 ~

Came into force on 27 June 1983, upon notification by the Bank to the Government of India.

Authentic text: English.
Registered by the International Bank for Reconstruction and Development on 15 March 1984.

~ See section 10.04 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of an arbitrator by the President of the International Court of Justice.

No 22767. BANQUE INTERNATIONALE POUR LA RECONSTRUCTION ET LE DEVELOPPEMENT ET MAURICE :

* Contrat de garantie -- Projet d'approvisionnement en eau (avec Conditions générales applicables aux contrats d'emprunt et de garantie en date du 27 octobre 1980). Signé à Washington le 30 mars 1983 ~

Entré en vigueur le 21 juin 1983, dès notification par la Banque au Gouvernement mauricien.

Texte authentique : anglais.
Enregistré par la Banque internationale pour la reconstruction et le développement le 15 mars 1984.

~ Voir paragraphe 10.04 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'un arbitre par le Président de la Cour internationale de Justice.

No 22768. ASSOCIATION INTERNATIONALE DE DEVELOPPEMENT ET SENEGAL :

* Contrat de crédit de développement -- Projet relatif à la prospection pétrolière (avec annexes et Conditions générales applicables aux contrats de crédit de développement en date du 30 juin 1980). Signé à Washington le 31 mars 1983 ~

Entré en vigueur le 5 mai 1983, dès notification par l'Association au Gouvernement sénégalais.

Texte authentique : anglais.
Enregistré par l'Association internationale de développement le 15 mars 1984.

~ Voir paragraphe 10.03 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'un arbitre par le Président de la Cour internationale de Justice.

No 22769. ASSOCIATION INTERNATIONALE DE DEVELOPPEMENT ET SENEGAL :

* Contrat de crédit de développement -- Deuxième projet d'assistance technique parapublique (avec annexes et Conditions générales applicables aux contrats de crédit de développement en date du 30 juin 1980). Signé à Washington le 10 aout 1983 ~

Entré en vigueur le 12 aout 1983, dès notification par l'Association au Gouvernement sénégalais.

Texte authentique : anglais.
Enregistré par l'Association internationale de développement le 15 mars 1984.

~ Voir paragraphe 10.03 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'un arbitre par le Président de la Cour internationale de Justice.

No 22770. BANQUE INTERNATIONALE POUR LA RECONSTRUCTION ET LE DEVELOPPEMENT ET INDE :

* Contrat d'emprunt -- Projet relatif à la mise en valeur du champ de gaz naturel en mer de Passesin Sud (avec annexes et Conditions générales applicables aux contrats d'emprunt et de garantie en date du 27 Octobre 1980). Signé à Washington le 31 mars 1983 ~

Entré en vigueur le 27 juin 1983, dès notification par la Banque au Gouvernement indien.

Texte authentique : anglais.
Enregistré par la Banque internationale pour la reconstruction et le développement le 15 mars 1984.

~ Voir paragraphe 10.04 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'un arbitre par le Président de la Cour internationale de Justice.

No. 22771. INTERNATIONAL BANK FOR RECONSTRUCTION AND DEVELOPMENT AND INDIA:

* Loan Agreement--Himalayan Watershed Management Project (with schedules and General Conditions Applicable to Loan and Guarantee Agreements dated 27 October 1980). Signed at Washington on 8 June 1983 ~

Came into force on 9 September 1983, upon notification by the Bank to the Government of India.

Authentic text: English.
Registered by the International Bank for Reconstruction and Development on 15 March 1984.

~ See section 10.04 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of an arbitrator by the President of the International Court of Justice.

No. 22772. INTERNATIONAL DEVELOPMENT ASSOCIATION AND NEPAL:

* Development Credit Agreement--cash Crop Development Project (with schedules and General Conditions Applicable to Development Credit Agreements dated 30 June 1980). Signed at Washington on 8 April 1983 ~

Came into force on 16 August 1983, upon notification by the Association to the Government of Nepal.

Authentic text: English.
Registered by the International Development Association on 15 March 1984.

~ See section 10.03 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of an arbitrator by the President of the International Court of Justice.

No. 22773. INTERNATIONAL DEVELOPMENT ASSOCIATION AND GHANA:

* Development Credit Agreement--Water Supply, Technical Assistance and Rehabilitation Project (with schedules and General Conditions Applicable to Development Credit Agreements dated 30 June 1980). Signed at Washington on 26 April 1983 ~

Came into force on 15 November 1983, upon notification by the Association to the Government of Ghana.

Authentic text: English.
Registered by the International Development Association on 15 March 1984.

~ See section 10.03 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of an arbitrator by the President of the International Court of Justice.

No. 22774. INTERNATIONAL DEVELOPMENT ASSOCIATION AND GHANA:

* Development Credit Agreement--reconstruction Import Credit (with schedules and General Conditions Applicable to Development Credit Agreements dated 30 June 1980). Signed at Washington on 18 July 1983 ~

Came into force on 18 August 1983, upon notification by the Association to the Government of Ghana.

Authentic text: English.
Registered by the International Development Association on 15 March 1984.

~ See section 10.03 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of an arbitrator by the President of the International Court of Justice.

No 22771. BANQUE INTERNATIONALE POUR LA RECONSTRUCTION ET LE DEVELOPPEMENT ET INDE :

* Contrat d'emprunt -- Projet relatif à la gestion du bassin versant himalayen (avec annexes et Conditions générales applicables aux contrats d'emprunt et de garantie en date du 27 octobre 1980). Signé à Washington le 8 juin 1983 ~

Entré en vigueur le 9 septembre 1983, dès notification par la Banque au Gouvernement indien.

Texte authentique : anglais.
Enregistré par la Banque internationale pour la reconstruction et le développement le 15 mars 1984.

~ Voir paragraphe 10.04 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'un arbitre par le Président de la Cour internationale de Justice.

No 22772. ASSOCIATION INTERNATIONALE DE DEVELOPPEMENT ET NEPAL :

* Contrat de crédit de développement -- Projet relatif au développement des cultures de rapport (avec annexes et Conditions générales applicables aux contrats de crédit de développement en date du 30 juin 1980). Signé à Washington le 8 avril 1983 ~

Entré en vigueur le 16 août 1983, dès notification par l'Association au Gouvernement népalais.

Texte authentique : anglais.
Enregistré par l'Association internationale de développement le 15 mars 1984.

~ Voir paragraphe 10.03 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'un arbitre par le Président de la Cour internationale de Justice.

No 22773. ASSOCIATION INTERNATIONALE DE DEVELOPPEMENT ET GHANA :

* Contrat de crédit de développement -- Projet relatif à la remise en état des réseaux d'approvisionnement en eau et à une assistance technique (avec annexes et Conditions générales applicables aux contrats de crédit de développement en date du 30 juin 1980). Signé à Washington le 26 avril 1983 ~

Entré en vigueur le 15 novembre 1983, dès notification par l'Association au Gouvernement ghanéen.

Texte authentique : anglais.
Enregistré par l'Association internationale de développement le 15 mars 1984.

~ Voir paragraphe 10.03 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'un arbitre par le Président de la Cour internationale de Justice.

No 22774. ASSOCIATION INTERNATIONALE DE DEVELOPPEMENT ET GHANA :

* Contrat de crédit de développement -- Credit pour l'importation de matériels pour la reconstruction (avec annexes et Conditions générales applicables aux contrats de crédit de développement en date du 30 juin 1980). Signé à Washington le 18 juillet 1983 ~

Entré en vigueur le 18 août 1983, dès notification par l'Association au Gouvernement ghanéen.

Texte authentique : anglais.
Enregistré par l'Association internationale de développement le 15 mars 1984.

~ Voir paragraphe 10.03 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'un arbitre par le Président de la Cour internationale de Justice.

No. 22775. INTERNATIONAL BANK FOR RECONSTRUCTION AND DEVELOPMENT AND EGYPT:

* Loan Agreement--El-Oukheila Port Project (with schedules and General Conditions Applicable to Loan and Guarantee Agreements dated 27 October 1980). Signed at Washington on 4 May 1983 ~

Came into force on 23 September 1983, upon notification by the Bank to the Government of Egypt.

Authentic text: English.

Registered by the International Bank for Reconstruction and Development on 15 March 1984.

- See section 10.04 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of an arbitrator by the President of the International Court of Justice.

No. 22776. INTERNATIONAL BANK FOR RECONSTRUCTION AND DEVELOPMENT AND EGYPT:

* Loan Agreement--Vocational Training Project (with schedules and General Conditions Applicable to Loan and Guarantee Agreements dated 27 October 1980). Signed at Washington on 6 June 1983 ~

Came into force on 11 November 1983, upon notification by the Bank to the Government of Egypt.

Authentic text: English.

Registered by the International Bank for Reconstruction and Development on 15 March 1984.

- See section 10.04 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of an arbitrator by the President of the International Court of Justice.

No. 22777. INTERNATIONAL DEVELOPMENT ASSOCIATION AND MALAWI:

* Development Credit Agreement--Smallholder Fertilizer Project (with schedules and General Conditions Applicable to Development Credit Agreements dated 30 June 1980). Signed at Washington on 5 May 1983 ~

Came into force on 24 June 1983, upon notification by the Association to the Government of Malawi.

Authentic text: English.

Registered by the International Development Association on 15 March 1984.

- See section 10.03 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of an arbitrator by the President of the International Court of Justice.

No. 22778. INTERNATIONAL DEVELOPMENT ASSOCIATION AND MALAWI:

* Development Credit Agreement--Fifth Education Project (with schedules and General Conditions Applicable to Development Credit Agreements dated 30 June 1980). Signed at Washington on 5 May 1983 ~

Came into force on 2 August 1983, upon notification by the Association to the Government of Malawi.

Authentic text: English.

Registered by the International Development Association on 15 March 1984.

- See section 10.03 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of an arbitrator by the President of the International Court of Justice.

No. 22775. BANQUE INTERNATIONALE POUR LA RECONSTRUCTION ET LE DEVELOPPEMENT ET EGYPTE :

* Contrat d'emprunt -- Projet portuaire d'El-Oukheila (avec annexes et Conditions générales applicables aux contrats d'emprunt et de garantie en date du 27 octobre 1980). Signé à Washington le 4 mai 1983 ~

Entré en vigueur le 23 septembre 1983, dès notification par la Banque au Gouvernement égyptien.

Texte authentique : anglais.

Enregistré par la Banque internationale pour la reconstruction et le développement le 15 mars 1984.

- Voir paragraphe 10.04 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'un arbitre par le Président de la Cour internationale de Justice.

No. 22776. BANQUE INTERNATIONALE POUR LA RECONSTRUCTION ET LE DEVELOPPEMENT ET EGYPTE :

* Contrat d'emprunt -- Projet relatif à la formation professionnelle (avec annexes et Conditions générales applicables aux contrats d'emprunt et de garantie en date du 27 octobre 1980). Signé à Washington le 6 juin 1983 ~

Entré en vigueur le 11 novembre 1983, dès notification par la Banque au Gouvernement égyptien.

Texte authentique : anglais.

Enregistré par la Banque internationale pour la reconstruction et le développement le 15 mars 1984.

- Voir paragraphe 10.04 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'un arbitre par le Président de la Cour internationale de Justice.

No. 22777. ASSOCIATION INTERNATIONALE DE DEVELOPPEMENT ET MALAWI :

* Contrat de crédit de développement -- Projet relatif à une fourniture d'engrais aux petits agriculteurs (avec annexes et Conditions générales applicables aux contrats de crédit de développement en date du 30 juin 1980). Signé à Washington le 5 mai 1983 ~

Entré en vigueur le 24 juin 1983, dès notification par l'Association au Gouvernement malawien.

Texte authentique : anglais.

Enregistré par l'Association internationale de développement le 15 mars 1984.

- Voir paragraphe 10.03 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'un arbitre par le Président de la Cour internationale de Justice.

No. 22778. ASSOCIATION INTERNATIONALE DE DEVELOPPEMENT ET MALAWI :

* Contrat de crédit de développement -- Cinquième projet relatif à l'enseignement (avec annexes et Conditions générales applicables aux contrats de crédit de développement en date du 30 juin 1980). Signé à Washington le 5 mai 1983 ~

Entré en vigueur le 2 août 1983, dès notification par l'Association au Gouvernement malawien.

Texte authentique : anglais.

Enregistré par l'Association internationale de développement le 15 mars 1984.

- Voir paragraphe 10.03 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'un arbitre par le Président de la Cour internationale de Justice.

No. 22779. INTERNATIONAL DEVELOPMENT ASSOCIATION AND MALAWI:

* Development Credit Agreement--National Rural Development Program Phase IV Project (with schedules and General Conditions Applicable to Development Credit Agreements dated 30 June 1980). Signed at Washington on 20 May 1983 ~

Came into force on 22 August 1983, upon notification by the Association to the Government of Malawi.

Authentic text: English.

Registered by the International Development Association on 15 March 1984.

~ See section 10.03 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of an arbitrator by the President of the International Court of Justice.

No. 22780. INTERNATIONAL DEVELOPMENT ASSOCIATION AND MALAWI:

* Development Credit Agreement--Health Project (with schedules and General Conditions Applicable to Development Credit Agreements dated 30 June 1980). Signed at Washington on 20 May 1983 ~

Came into force on 22 August 1983, upon notification by the Association to the Government of Malawi.

Authentic text: English.

Registered by the International Development Association on 15 March 1984.

~ See section 10.03 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of an arbitrator by the President of the International Court of Justice.

No. 22781. INTERNATIONAL DEVELOPMENT ASSOCIATION AND YEMEN:

* Development Credit Agreement--Fifth Education Project (with schedules and General Conditions Applicable to Development Credit Agreements dated 30 June 1980). Signed at Washington on 17 May 1983 ~

Came into force on 23 August 1983, upon notification by the Association to the Government of Yemen.

Authentic text: English.

Registered by the International Development Association on 15 March 1984.

~ See section 10.03 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of an arbitrator by the President of the International Court of Justice.

No. 22782. INTERNATIONAL DEVELOPMENT ASSOCIATION AND SIERRA LEONE:

* Development Credit Agreement--Third Education Project (with schedules and General Conditions Applicable to Development Credit Agreements dated 30 June 1980). Signed at Washington on 20 May 1983 ~

Came into force on 16 August 1983, upon notification by the Association to the Government of Sierra Leone.

Authentic text: English.

Registered by the International Development Association on 15 March 1984.

~ See section 10.03 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of an arbitrator by the President of the International Court of Justice.

No. 22779. ASSOCIATION INTERNATIONALE DE DEVELOPPEMENT ET MALAWI :

* Contrat de crédit de développement -- Quatrième phase du Projet relatif au programme de développement rural national (avec annexes et Conditions générales applicables aux contrats de crédit de développement en date du 30 juin 1980). Signé à Washington le 20 mai 1983 ~

Entré en vigueur le 22 août 1983, dès notification par l'Association au Gouvernement malawien.

Texte authentique : anglais.

Enregistré par l'Association internationale de développement le 15 mars 1984.

~ Voir paragraphe 10.03 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'un arbitre par le Président de la Cour internationale de Justice.

No. 22780. ASSOCIATION INTERNATIONALE DE DEVELOPPEMENT ET MALAWI :

* Contrat de crédit de développement -- Projet dans le domaine de la santé (avec annexes et Conditions générales applicables aux contrats de crédit de développement en date du 30 juin 1980). Signé à Washington le 20 mai 1983 ~

Entré en vigueur le 22 août 1983, dès notification par l'Association au Gouvernement malawien.

Texte authentique : anglais.

Enregistré par l'Association internationale de développement le 15 mars 1984.

~ Voir paragraphe 10.03 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'un arbitre par le Président de la Cour internationale de Justice.

No. 22781. ASSOCIATION INTERNATIONALE DE DEVELOPPEMENT ET YEMEN :

* Contrat de crédit de développement -- Cinquième projet relatif à l'enseignement (avec annexes et Conditions générales applicables aux contrats de crédit de développement en date du 30 juin 1980). Signé à Washington le 17 mai 1983 ~

Entré en vigueur le 23 août 1983, dès notification par l'Association au Gouvernement yéménite.

Texte authentique : anglais.

Enregistré par l'Association internationale de développement le 15 mars 1984.

~ Voir paragraphe 10.03 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'un arbitre par le Président de la Cour internationale de Justice.

No. 22782. ASSOCIATION INTERNATIONALE DE DEVELOPPEMENT ET SIERRA LEONE :

* Contrat de crédit de développement -- Troisième projet relatif à l'enseignement (avec annexes et Conditions générales applicables aux contrats de crédit de développement en date du 30 juin 1980). Signé à Washington le 20 mai 1983 ~

Entré en vigueur le 16 août 1983, dès notification par l'Association au Gouvernement sierra-leonien.

Texte authentique : anglais.

Enregistré par l'Association internationale de développement le 15 mars 1984.

~ Voir paragraphe 10.03 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'un arbitre par le Président de la Cour internationale de Justice.

No. 22783. INTERNATIONAL BANK FOR RECONSTRUCTION AND DEVELOPMENT AND CYPRUS:

* Loan Agreement--Khrisokhou Irrigation Project (with schedules and General Conditions Applicable to Loan and Guarantee Agreements dated 27 October 1980). Signed at Washington on 20 May 1983 ~

Came into force on 22 August 1983, upon notification by the Bank to the Government of Cyprus.

Authentic text: English.

Registered by the International Bank for Reconstruction and Development on 15 March 1984.

- See section 10.04 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of an arbitrator by the President of the International Court of Justice.

No. 22784. INTERNATIONAL BANK FOR RECONSTRUCTION AND DEVELOPMENT AND CYPRUS:

* Loan Agreement--Energy Planning and Conservation Project (with schedules and General Conditions Applicable to Loan and Guarantee Agreements dated 27 October 1980). Signed at Washington on 17 June 1983 ~

Came into force on 30 November 1983, upon notification by the Bank to the Government of Cyprus.

Authentic text: English.

Registered by the International Bank for Reconstruction and Development on 15 March 1984.

- See section 10.04 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of an arbitrator by the President of the International Court of Justice.

No. 22785. INTERNATIONAL BANK FOR RECONSTRUCTION AND DEVELOPMENT AND INDONESIA:

* Loan Agreement--Transmigration IV Project (with Schedules and General Conditions Applicable to Loan and Guarantee Agreements dated 27 October 1980). Signed at Washington on 31 May 1983 ~

Came into force on 6 September 1983, upon notification by the Bank to the Government of Indonesia.

Authentic text: English.

Registered by the International Bank for Reconstruction and Development on 15 March 1984.

- See section 10.04 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of an arbitrator by the President of the International Court of Justice.

No. 22786. INTERNATIONAL DEVELOPMENT ASSOCIATION AND BURUNDI:

* Development Credit Agreement--Third Education Project (with schedules and General Conditions Applicable to Development Credit Agreements dated 30 June 1980). Signed at Washington on 9 June 1983 ~

Came into force on 16 November 1983, upon notification by the Association to the Government of Burundi.

Authentic text: English.

Registered by the International Development Association on 15 March 1984.

- See section 10.03 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of an arbitrator by the President of the International Court of Justice.

No 22783. BANQUE INTERNATIONALE POUR LA RECONSTRUCTION ET LE DEVELOPPEMENT ET CHYPRE :

* Contrat d'emprunt -- Project relatif à l'irrigation de Khrisokhou (avec annexes et Conditions générales applicables aux contrats d'emprunt et de garantie en date du 27 octobre 1980). Signé à Washington le 20 mai 1983 ~

Entré en vigueur le 22 août 1983, dès notification par la Banque au Gouvernement chypriote.

Texte authentique : anglais.

Enregistré par la Banque internationale pour la reconstruction et le développement le 15 mars 1984.

- Voir paragraphe 10.04 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'un arbitre par le président de la Cour internationale de Justice.

No 22784. BANQUE INTERNATIONALE POUR LA RECONSTRUCTION ET LE DEVELOPPEMENT ET CHYPRE :

* Contrat d'emprunt -- Projet relatif à la planification et à la conservation de l'énergie (avec annexes et Conditions générales applicables aux contrats d'emprunt et de garantie en date du 27 octobre 1980). Signé à Washington le 17 juin 1983 ~

Entré en vigueur le 30 novembre 1983, dès notification par la Banque au Gouvernement chypriote.

Texte authentique : anglais.

Enregistré par la Banque internationale pour la reconstruction et le développement le 15 mars 1984.

- Voir paragraphe 10.04 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'un arbitre par le président de la Cour internationale de Justice.

No 22785. BANQUE INTERNATIONALE POUR LA RECONSTRUCTION ET LE DEVELOPPEMENT ET INDONÉSIE :

* Contrat d'emprunt -- quatrième projet relatif à la transmigration (avec annexes et Conditions générales applicables aux contrats d'emprunt et de garantie en date du 27 octobre 1980). Signé à Washington le 31 mai 1983 ~

Entré en vigueur le 6 septembre 1983, dès notification par la Banque au Gouvernement indonésien.

Texte authentique : anglais.

Enregistré par la Banque internationale pour la reconstruction et le développement le 15 mars 1984.

- Voir paragraphe 10.04 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'un arbitre par le président de la Cour internationale de Justice.

No 22786. ASSOCIATION INTERNATIONALE DE DEVELOPPEMENT ET BURUNDI :

* Contrat de crédit de développement -- Troisième projet relatif à l'enseignement (avec annexes et Conditions générales applicables aux contrats de crédit de développement en date du 30 juin 1980). Signé à Washington le 9 juin 1983 ~

Entré en vigueur le 16 novembre 1983, dès notification par l'Association au Gouvernement burundais.

Texte authentique : anglais.

Enregistré par l'Association internationale de développement le 15 mars 1984.

- Voir paragraphe 10.03 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'un arbitre par le président de la Cour internationale de Justice.

No. 22787. INTERNATIONAL BANK FOR RECONSTRUCTION AND DEVELOPMENT AND DOMINICAN REPUBLIC:

* Loan Agreement--Santo Domingo Municipality Technical Assistance Project (with schedules and General Conditions Applicable to Loan and Guarantee Agreements dated 27 October 1980). Signed at Washington on 10 June 1983 ~

Came into force on 11 November 1983, upon notification by the Bank to the Government of the Dominican Republic.

Authentic text: English.

Registered by the International Bank for Reconstruction and Development on 15 March 1984.

~ See section 10.04 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of an arbitrator by the President of the International Court of Justice.

No. 22788. INTERNATIONAL BANK FOR RECONSTRUCTION AND DEVELOPMENT AND JAMAICA:

* Loan Agreement--Industrial Credit Project (with schedules and General Conditions Applicable to Loan and Guarantee Agreements dated 27 October 1980). Signed at Washington on 17 June 1983 ~

Came into force on 30 August 1983, upon notification by the Bank to the Government of Jamaica.

Authentic text: English.

Registered by the International Bank for Reconstruction and Development on 15 March 1984.

~ See section 10.04 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of an arbitrator by the President of the International Court of Justice.

No. 22789. INTERNATIONAL BANK FOR RECONSTRUCTION AND DEVELOPMENT AND MALAYSIA:

* Loan Agreement--Sabah and Sarawak Road Project (with schedules and General Conditions Applicable to Loan and Guarantee Agreements dated 27 October 1980). Signed at Washington on 27 June 1983 ~

Came into force on 19 August 1983, upon notification by the Bank to the Government of Malaysia.

Authentic text: English.

Registered by the International Bank for Reconstruction and Development on 15 March 1984.

~ See section 10.04 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of an arbitrator by the President of the International Court of Justice.

No. 22790. INTERNATIONAL BANK FOR RECONSTRUCTION AND DEVELOPMENT AND TURKEY:

* Loan Agreement--Youth Structural Adjustment Loan (with schedules and General Conditions Applicable to Loan and Guarantee Agreements dated 27 October 1980). Signed at Washington on 27 June 1983 ~

Came into force on 19 September 1983, upon notification by the Bank to the Government of Turkey.

Authentic text: English.

Registered by the International Bank for Reconstruction and Development on 15 March 1984.

~ See section 10.04 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of an arbitrator by the President of the International Court of Justice.

No 22787. BANQUE INTERNATIONALE POUR LA RECONSTRUCTION ET LE DEVELOPPEMENT ET REPUBLIQUE DOMINICAINE :

* Contrat d'emprunt -- Projet d'assistance technique à la municipalité de Saint-Domingue (avec annexes et Conditions générales applicables aux contrats d'emprunt et de garantie en date du 27 octobre 1980). Signé à Washington le 10 juin 1983 ~

Entré en vigueur le 11 novembre 1983, dès notification par la Banque au Gouvernement dominicain.

Texte authentique : anglais.

Enregistré par la Banque internationale pour la reconstruction et le développement le 15 mars 1984.

~ Voir paragraphe 10.04 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'un arbitre par le Président de la Cour internationale de Justice.

No 22788. BANQUE INTERNATIONALE POUR LA RECONSTRUCTION ET LE DEVELOPPEMENT ET JAMAIQUE :

* Contrat d'emprunt -- Projet de crédit industriel (avec annexes et Conditions générales applicables aux contrats d'emprunt et de garantie en date du 27 octobre 1980). Signé à Washington le 17 juin 1983 ~

Entré en vigueur le 30 août 1983, dès notification par la Banque au Gouvernement jamaïcain.

Texte authentique : anglais.

Enregistré par la Banque internationale pour la reconstruction et le développement le 15 mars 1984.

~ Voir paragraphe 10.04 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'un arbitre par le Président de la Cour internationale de Justice.

No 22789. BANQUE INTERNATIONALE POUR LA RECONSTRUCTION ET LE DEVELOPPEMENT ET MALAISIE :

* Contrat d'emprunt -- Projet routier de Sabah et Sarawak (avec annexes et Conditions générales applicables aux contrats d'emprunt et de garantie en date du 27 octobre 1980). Signé à Washington le 27 juin 1983 ~

Entré en vigueur le 19 août 1983, dès notification par la Banque au Gouvernement malaisien.

Texte authentique : anglais.

Enregistré par la Banque internationale pour la reconstruction et le développement le 15 mars 1984.

~ Voir paragraphe 10.04 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'un arbitre par le Président de la Cour internationale de Justice.

No 22790. BANQUE INTERNATIONALE POUR LA RECONSTRUCTION ET LE DEVELOPPEMENT ET TURQUIE :

* Contrat d'emprunt -- Quatrième prêt d'ajustement structurel (avec annexes et Conditions générales applicables aux contrats d'emprunt et de garantie en date du 27 octobre 1980). Signé à Washington le 27 juin 1983 ~

Entré en vigueur le 19 septembre 1983, dès notification par la Banque au Gouvernement turc.

Texte authentique : anglais.

Enregistré par la Banque internationale pour la reconstruction et le développement le 15 mars 1984.

~ Voir paragraphe 10.04 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'un arbitre par le Président de la Cour internationale de Justice.

No. 22791. INTERNATIONAL BANK FOR RECONSTRUCTION AND DEVELOPMENT AND IVORY COAST:

* Loan Agreement--Second Structural Adjustment Loan (with schedules and General Conditions Applicable to Loan and Guarantee Agreements dated 27 October 1980). Signed at Washington on 14 July 1983 ~

Came into force on 11 August 1983, upon notification by the Bank to the Government of Ivory Coast.

Authentic text: English.

Registered by the International Bank for Reconstruction and Development on 15 March 1984.

~ See section 10.04 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of an arbitrator by the President of the International Court of Justice.

No. 22792. INTERNATIONAL DEVELOPMENT ASSOCIATION AND BURMA:

* Development Credit Agreement--Groundwater Irrigation Project I (with schedules and General Conditions Applicable to Development Credit Agreements dated 30 June 1980). Signed at Washington on 18 July 1983 ~

Came into force on 7 October 1983, upon notification by the Association to the Government of Burma.

Authentic text: English.

Registered by the International Development Association on 15 March 1984.

~ See section 10.03 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of an arbitrator by the President of the International Court of Justice.

No. 22793. UNITED NATIONS (UNITED NATIONS DEVELOPMENT PROGRAMME) AND ZAMBIA:

Agreement for the provision of services in respect of the implementation of a technical assistance project financed fully from funds made available through a credit to the Government from the International Bank for Reconstruction and Development (IDA Credit 873 ZA) (with annex). Signed at Lusaka on 2 February 1984, and at New York on 19 March 1984

Came into force on 19 March 1984 by signature, in accordance with article 6.

Authentic text: English.

Registered ex officio on 19 March 1984.

No. 22794. FINLAND AND UNION OF SOVIET SOCIALIST REPUBLICS:

Protocol on the participation of Soviet organizations in fish breeding activities for the conservation of the fish stocks in Lake Inari. Signed at Moscow on 14 December 1983

Came into force on 14 December 1983 by signature, in accordance with article 4.

Authentic texts: Finnish and Russian.

Registered by Finland on 21 March 1984.

No. 22795. BELGIUM AND UPPER VOLTA:

Air Transport Agreement (with annex). Signed at Brussels on 15 February 1984

Came into force on 15 February 1984 by signature, in accordance with article 19.

Authentic text: French.

Registered by Belgium on 22 March 1984.

No. 22791. BANQUE INTERNATIONALE POUR LA RECONSTRUCTION ET LE DEVELOPPEMENT ET COTE D'IVOIRE :

* Contrat d'emprunt -- Deuxième prêt d'ajustement structurel (avec annexes et Conditions générales applicables aux contrats d'emprunt et de garantie en date du 27 octobre 1980). Signé à Washington le 14 juillet 1983 ~

Entré en vigueur le 11 août 1983, dès notification par la Banque au Gouvernement ivoirien.

Texte authentique : anglais.

Enregistré par la Banque internationale pour la Reconstruction et le développement le 15 mars 1984.

~ Voir paragraphe 10.04 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'un arbitre par le Président de la Cour internationale de Justice.

No. 22792. ASSOCIATION INTERNATIONALE DE DEVELOPPEMENT ET BIRMANIE :

* Contrat de crédit de développement -- Premier projet d'irrigation à partir d'eaux souterraines (avec annexes et conditions générales applicables aux contrats de crédit de développement en date du 30 juin 1980). Signé à Washington le 18 juillet 1983 ~

Entré en vigueur le 7 octobre 1983, dès notification par l'Association au Gouvernement birman.

Texte authentique : anglais.

Enregistré par l'Association internationale de développement le 15 mars 1984.

~ Voir paragraphe 10.03 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'un arbitre par le Président de la Cour internationale de Justice.

No. 22793. ORGANISATION DES NATIONS UNIES (PROGRAMME DES NATIONS UNIES POUR LE DEVELOPPEMENT) ET ZAMBIE :

Accord pour la prestation de services relatifs à l'exécution d'un projet d'assistance technique entièrement financé par un crédit consenti au Gouvernement par la Banque internationale pour la reconstruction et le développement (crédit IDA 873 ZA) (avec annexe). Signé à Lusaka le 4 février 1984, et à New York le 19 mars 1984

Entré en vigueur le 19 mars 1984 par la signature, conformément à l'article 6.

Texte authentique : anglais.

Enregistré ex officio le 19 mars 1984.

No. 22794. FINLANDE ET UNION DES REPUBLIQUES SOCIALISTES SOVIETIQUES :

Protocole relatif à la participation d'organisations soviétiques à des activités de reproduction de poissons en vue de la conservation des stocks dans le lac Inari. Signé à Moscou le 14 décembre 1983

Entré en vigueur le 14 décembre 1983 par la signature, conformément à l'article 4.

Textes authentiques : finnois et russe.

Enregistré par la Finlande le 21 mars 1984.

No. 22795. BELGIQUE ET HAUTE-VOLTA :

Accord relatif aux transports aériens (avec annexe). Signé à Bruxelles le 15 février 1984

Entré en vigueur le 15 février 1984 par la signature, conformément à l'article 19.

Texte authentique : français.

Enregistré par la Belgique le 22 mars 1984.

No. 22796. HUNGARY AND MALTA:

Agreement on the abolition of the visa requirement. Signed at Budapest on 4 February 1983

Came into force on 31 July 1983, i.e., the sixtieth day from the date of the exchange of notes (effected on 1 June 1983) confirming its approval, in conformity with the constitutional procedures of the Parties, in accordance with article 7 (1).

Authentic texts: Hungarian and English.
Registered by Hungary on 26 March 1984.

No. 22797. SPAIN AND AUSTRIA:

Convention on social security (with final protocol). Signed at Madrid on 6 November 1981

Came into force on 1 July 1983, i.e., the first day of the third month following the date of the exchange of the instruments of ratification, which took place at Vienna on 29 April 1983, in accordance with article 46 (1) and (2).

Authentic texts: Spanish and German.
Registered by Spain on 27 March 1984. (Note: Also see same number in annex A.)

No. 22798. NETHERLANDS AND JORDAN:

Agreement on international road transport (with protocol of 23 June 1977 on the establishment of Arabic and Dutch authentic texts). Signed at Amman on 18 June 1975

Came into force on 12 September 1977, the date on which the Parties informed each other of the completion of their constitutional requirements, in accordance with article 10 (1).

Authentic texts: English, Arabic and Dutch.
Registered by the Netherlands on 28 March 1984. (Note: Also see same number in annex A.)

No. 22799. NETHERLANDS AND MALI:

Agreement concerning the employment of Netherlands volunteers. Signed at Dakar on 11 April 1979

Came into force on 11 May 1981, the date on which the Government of the Netherlands notified the Government of Mali of the completion of the constitutional formalities required in the Netherlands, in accordance with article VIII (1).

Authentic text: French.
Registered by the Netherlands on 28 March 1984.

No. 22800. NETHERLANDS AND YUGOSLAVIA:

Convention for the avoidance of double taxation with respect to taxes on income and on capital (with protocol). Signed at Belgrade on 22 February 1982

Came into force on 6 February 1983, i.e., the thirtieth day following the date (7 January 1983) of the last of the notifications by which the Parties informed each other of the completion of the required constitutional procedures, in accordance with article 28.

Authentic texts: Dutch, English and Serbo-Croatian.
Registered by the Netherlands on 28 March 1984.

No. 22801. NETHERLANDS AND LUXEMBOURG:

Agreement on the reciprocal holding of stocks of crude oil, intermediary oil products and petroleum products. Signed at Luxembourg on 27 January 1983

Came into force on 4 December 1983, i.e., one month after the date (4 November 1983) of the last of the notifications by which the Parties informed each other of the completion of the required legal procedures, in accordance with article XIII.

Authentic texts: Dutch and French.
Registered by the Netherlands on 28 March 1984.

No 22796. HONGRIE ET MALTE :

Accord relatif à l'abolition de la formalité du visa. Signé à Budapest le 4 février 1983

Entré en vigueur le 31 juillet 1983, soit le soixantième jour suivant la date de l'échange de notes (effectué le 1er juin 1983) confirmant son approbation selon les procédures constitutionnelles des Parties, conformément à l'article 7, paragraphe 1.

Textes authentiques : hongrois et anglais.
Enregistré par la Hongrie le 26 mars 1984.

No 22797. ESPAGNE ET AUTRICHE :

Convention de sécurité sociale (avec protocole final). Signée à Madrid le 6 novembre 1981

Entrée en vigueur le 1er juillet 1983, soit le premier jour du troisième mois suivant la date de l'échange des instruments de ratification, qui a eu lieu à Vienne le 29 avril 1983, conformément à l'article 46, paragraphes 1 et 2.

Textes authentiques : espagnol et allemand.
Enregistrée par l'Espagne le 27 mars 1984. (Note : Voir aussi même numéro en annexe A.)

No 22798. PAYS-BAS ET JORDANIE :

Accord relatif au transport routier international (avec protocole du 23 juin 1977 établissant des textes authentiques arabes et néerlandais). Signé à Amman le 18 juin 1975

Entré en vigueur le 12 septembre 1977, date à laquelle les Parties se sont informées de l'accomplissement de leurs formalités constitutionnelles requises, conformément à l'article 10, paragraphe 1.

Textes authentiques : anglais, arabe et néerlandais.
Enregistré par les Pays-Bas le 28 mars 1984. (Note : Voir aussi même numéro en annexe A.)

No 22799. PAYS-BAS ET MALI :

Accord concernant l'emploi de volontaires néerlandais. Signé à Dakar le 11 avril 1979

Entré en vigueur le 11 mai 1981, date à laquelle le Gouvernement néerlandais a notifié au Gouvernement malien l'accomplissement des formalités constitutionnelles requises aux Pays-Bas, conformément à l'article VIII, paragraphe 1.

Texte authentique : français.
Enregistré par les Pays-Bas le 28 mars 1984.

No 22800. PAYS-BAS ET YUGOSLAVIE :

Convention tendant à éviter la double imposition en matière d'impôts sur le revenu et sur la fortune (avec protocole). Signée à Belgrade le 22 février 1982

Entrée en vigueur le 6 février 1983, soit le trentième jour suivant la date (7 janvier 1983) de la dernière des notifications par lesquelles les Parties se sont informées de l'accomplissement des procédures constitutionnelles requises, conformément à l'article 28.

Textes authentiques : néerlandais, anglais et serbo-croate.
Enregistrée par les Pays-Bas le 28 mars 1984.

No 22801. PAYS-BAS ET LUXEMBOURG :

Accord relatif à l'imputation réciproque des stocks de pétrole brut, de produits intermédiaires de pétrole et de produits pétroliers. Signé à Luxembourg le 27 janvier 1983

Entré en vigueur le 4 décembre 1983, soit un mois après la date (4 novembre 1983) de la dernière des notifications par lesquelles les Parties se sont informées de l'accomplissement des procédures légales requises, conformément à l'article XIII.

Textes authentiques : néerlandais et français.
Enregistré par les Pays-Bas le 28 mars 1984.

No. 22802. MOZAMBIQUE AND SOUTH AFRICA:

Agreement on non-aggression and good neighbourliness. Signed at the common border on the banks of the Nkomati River on 16 March 1984

Came into force on 16 March 1984 by signature, in accordance with article 11 (1).

Authentic texts: Portuguese and English.
Registered by Mozambique on 28 March 1984.

No. 22803. MEXICO AND FEDERAL REPUBLIC OF GERMANY:

Convention for the protection of copyright in musical works of their nationals. Signed at Mexico City on 4 November 1954

Came into force on 20 February 1956, i.e., one month after the exchange of the instruments of ratification, which took place at Mexico City on 20 January 1956, in accordance with article IV.

Authentic texts: Spanish and German.
Registered by Mexico on 29 March 1984.

No. 22804. MEXICO AND INDIA:

Agreement on economic cooperation (with protocol). Signed at New Delhi on 12 November 1982

Came into force on 11 November 1983, the date of the exchange of the instruments of ratification, which took place at Mexico City, in accordance with article XIII.

Authentic texts: Spanish, Hindi and English.
Registered by Mexico on 29 March 1984.

No. 22805. MEXICO AND UNITED STATES OF AMERICA:

Agreement on cooperation for the protection and improvement of the environment in the border area. Signed at La Paz, Baja California, on 14 August 1983

Came into force on 16 February 1984, the date of the last of the notifications (effected on 25 January and 16 February 1984) by which the Parties confirmed the completion of the required constitutional procedures, in accordance with article 19.

Authentic texts: Spanish and English.
Registered by Mexico on 29 March 1984.

No. 22806. UNITED KINGDOM OF GREAT BRITAIN AND NORTHERN IRELAND AND KENYA:

Agreement for the avoidance of double taxation and the prevention of fiscal evasion with respect to taxes on income and capital gains. Signed at Nairobi on 31 July 1973

Came into force on 30 September 1977, the date when the last of all such things had been done that were necessary to give the Agreement the force of law in the United Kingdom and Kenya, in accordance with article 32.

Authentic text: English.
Registered by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on 29 March 1984. (Note: Also see same number in annex A.)

No. 22807. UNITED KINGDOM OF GREAT BRITAIN AND NORTHERN IRELAND AND EAST AFRICAN COMMUNITY:

Agreement concerning Public Officers' Pensions. Signed at London on 10 July 1978, and at Addis Ababa on 21 July 1978

Came into force on 9 March 1979, the date of the last of the notifications by which the Parties informed each other in writing of the completion of the necessary arrangements to that effect, in accordance with article 8.

Authentic text: English.
Registered by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on 29 March 1984.

No. 22802. MOZAMBIQUE ET AFRIQUE DU SUD :

Accord de non-agression et de bon voisinage. Signé à la frontière entre les deux Etats au bord de la rivière Nkomati le 16 mars 1984

Entré en vigueur le 16 mars 1984 par la signature, conformément à l'article 11, paragraphe 1.

Textes authentiques : portugais et anglais.
Enregistré par le Mozambique le 28 mars 1984.

No. 22803. MEXIQUE ET REPUBLIQUE FEDERALE D'ALLEMAGNE :

Convention pour la protection des droits d'auteur d'oeuvres musicales composées par leurs nationaux. Signée à Mexico le 4 novembre 1954

Entrée en vigueur le 20 février 1956, soit un mois après l'échange des instruments de ratification, qui a eu lieu à Mexico le 20 janvier 1956, conformément à l'article IV.

Textes authentiques : espagnol et allemand.
Enregistrée par le Mexique le 29 mars 1984.

No. 22804. MEXIQUE ET INDE :

Accord de coopération économique (avec protocole). Signé à New Delhi le 12 novembre 1982

Entré en vigueur le 11 novembre 1983, date de l'échange des instruments de ratification, qui a eu lieu à Mexico, conformément à l'article XIII.

Textes authentiques : espagnol, hindi et anglais.
Enregistré par le Mexique le 29 mars 1984.

No. 22805. MEXIQUE ET ETATS-UNIS D'AMERIQUE :

Accord de coopération relatif à la protection et à l'amélioration de l'environnement dans les zones frontalières. Signé à La Paz (Baja California) le 14 août 1983

Entré en vigueur le 16 février 1984, date de la dernière des notifications (effectuées les 25 janvier et 16 février 1984) par lesquelles les Parties se sont confirmé l'accomplissement des procédures constitutionnelles requises, conformément à l'article 19.

Textes authentiques : espagnol et anglais.
Enregistré par le Mexique le 29 mars 1984.

No. 22806. ROYAUME-UNI DE GRANDE-BRETAGNE ET D'IRLANDE DU NORD ET KENYA :

Convention tendant à éviter la double imposition et à prévenir l'évasion fiscale en matière d'impôts sur le revenu et sur les gains en capital. Signée à Nairobi le 31 juillet 1973

Entrée en vigueur le 30 septembre 1977, date à laquelle la dernière des formalités requises pour donner à la Convention force de loi au Royaume-Uni et au Kenya avait été accomplie, conformément à l'article 32.

Texte authentique : anglais.
Enregistrée par le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le 29 mars 1984. (Note : Voir aussi même numéro en annexe A.)

No. 22807. ROYAUME-UNI DE GRANDE-BRETAGNE ET D'IRLANDE DU NORD ET COMMUNAUTE DE L'AFRIQUE ORIENTALE :

Accord relatif aux pensions des fonctionnaires. Signé à Londres le 10 juillet 1978, et à Addis-Ababa le 21 juillet 1978

Entré en vigueur le 9 mars 1979, date de la dernière des notifications par lesquelles les Parties se sont informées par écrit de l'accomplissement des mesures requises à cet effet, conformément à l'article 8.

Texte authentique : anglais.
Enregistré par le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le 29 mars 1984.

No. 22808. UNITED KINGDOM OF GREAT BRITAIN AND NORTHERN IRELAND AND ECUADOR:

Cultural Convention. Signed at Quito on 18 June 1979

Came into force on 23 July 1982, i.e., the thirtieth day following the exchange of the instruments of ratification, which took place at London on 23 June 1982, in accordance with article IV.

Authentic texts: English and Spanish.

Registered by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on 29 March 1984. (Note: Also see same number in annex A.)

No. 22809. UNITED KINGDOM OF GREAT BRITAIN AND NORTHERN IRELAND AND EGYPT:

Agreement for air services between and beyond their respective territories (with schedule). Signed at Cairo on 14 May 1981

Came into force on 18 June 1982, the date on which the Parties had notified each other of the completion of the required constitutional procedures, in accordance with article 18.

Authentic texts: English and Arabic.

Registered by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on 29 March 1984.

No. 22810. UNITED KINGDOM OF GREAT BRITAIN AND NORTHERN IRELAND AND YEMEN:

Agreement for the promotion and protection of investments. Signed at Sana'a on 25 February 1982 ~

Came into force on 11 November 1983, i.e., one month after the date of the exchange of the instruments of ratification, which took place at Sana'a on 11 October 1983, in accordance with article 11.

Authentic texts: English and Arabic.

Registered by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on 29 March 1984.

~ See article 8 (4) for the provisions relating to the appointment of the members of the Tribunal by the President of the International Court of Justice.

No. 22811. UNITED KINGDOM OF GREAT BRITAIN AND NORTHERN IRELAND AND NORWAY:

Films Co-production Agreement (with annex). Signed at London on 8 December 1982

Came into force on 24 May 1983, the date of receipt of the last of the notifications by which the Parties informed each other of the completion of the required constitutional procedures, in accordance with article 7.

Authentic texts: English and Norwegian.

Registered by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on 29 March 1984.

No. 22812. UNITED KINGDOM OF GREAT BRITAIN AND NORTHERN IRELAND AND YUGOSLAVIA:

Exchange of notes constituting an agreement concerning a loan by the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland to the Government of the Socialist Federal Republic of Yugoslavia. London, 29 March 1983

Came into force on 29 March 1983, the date of the note in reply, in accordance with the provisions of the said notes.

Authentic text: English.

Registered by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on 29 March 1984.

No. 22808. ROYAUME-UNI DE GRANDE-BRETAGNE ET D'IRLANDE DU NORD ET ÉQUATEUR :

Convention culturelle. Signée à Quito le 18 juin 1979

Entré en vigueur le 23 juillet 1982, soit le trentième jour suivant l'échange des instruments de ratification, qui a eu lieu à Londres le 23 juin 1982, conformément à l'article IV.

Textes authentiques : anglais et espagnol.

Enregistré par le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le 29 mars 1984. (Note : Voir aussi même numéro en annexe A.)

No. 22809. ROYAUME-UNI DE GRANDE-BRETAGNE ET D'IRLANDE DU NORD ET ÉGYPTE :

Accord relatif aux transports aériens entre leurs pays respectifs et au-delà (avec tableau de routes). Signé au Caire le 14 mai 1981

Entré en vigueur le 16 juin 1982, date à laquelle les Parties s'étaient notifiées l'accomplissement des procédures constitutionnelles requises, conformément à l'article 16.

Textes authentiques : anglais et arabe.

Enregistré par le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le 29 mars 1984.

No. 22810. ROYAUME-UNI DE GRANDE-BRETAGNE ET D'IRLANDE DU NORD ET YEMEN :

Accord relatif à l'encouragement et à la protection des investissements. Signé à Sana le 25 février 1982 ~

Entré en vigueur le 11 novembre 1983, soit un mois après la date de l'échange des instruments de ratification, qui a eu lieu à Sana le 11 octobre 1983, conformément à l'article 11.

Textes authentiques : anglais et arabe.

Enregistré par le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le 29 mars 1984.

~ Voir article 8, paragraphe 4, pour les dispositions relatives à la désignation des membres du Tribunal par le Président de la Cour internationale de Justice.

No. 22811. ROYAUME-UNI DE GRANDE-BRETAGNE ET D'IRLANDE DU NORD ET NORVÉGIE :

Accord relatif à la co-production cinématographique (avec annexe). Signé à Londres le 8 décembre 1982

Entré en vigueur le 24 mai 1983, date de réception de la dernière des notifications par lesquelles les Parties se sont informées de l'accomplissement des procédures constitutionnelles requises, conformément à l'article 7.

Textes authentiques : anglais et norvégien.

Enregistré par le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le 29 mars 1984.

No. 22812. ROYAUME-UNI DE GRANDE-BRETAGNE ET D'IRLANDE DU NORD ET YUGOSLAVIE :

Echange de notes constituant un accord relatif à un prêt du Gouvernement du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord au Gouvernement de la République fédérative socialiste de Yougoslavie. Londres, 29 mars 1983

Entré en vigueur le 29 mars 1983, date de la note de réponse, conformément aux dispositions desdites notes.

Texte authentique : anglais.

Enregistré par le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le 29 mars 1984.

No. 22813. UNITED KINGDOM OF GREAT BRITAIN AND NORTHERN IRELAND AND IRAQ:

Agreement on cooperation in the fields of education, science and culture (with exchange of notes). Signed at London on 26 April 1983

Came into force on 29 June 1983, the date of the last of the notifications by which the Parties informed each other of the completion of the required constitutional procedures, in accordance with article 12 (1).

Authentic texts: English and Arabic.
Registered by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on 29 March 1984.

No. 22814. UNITED KINGDOM OF GREAT BRITAIN AND NORTHERN IRELAND AND TURKEY:

Exchange of notes constituting an agreement concerning the United Kingdom/Turkey Project Aid Loan 1983. Ankara, 3 May 1983

Came into force on 3 May 1983, the date of the note in reply, in accordance with the provisions of the said notes.

Authentic text: English.
Registered by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on 29 March 1984.

No. 22815. UNITED KINGDOM OF GREAT BRITAIN AND NORTHERN IRELAND AND MADAGASCAR:

Agreement on certain commercial debts (with schedules). Signed at Antananarivo on 21 May 1983

Came into force on 21 May 1983 by signature, in accordance with article 10.

Authentic texts: English and French.
Registered by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on 29 March 1984.

No. 22816. UNITED KINGDOM OF GREAT BRITAIN AND NORTHERN IRELAND AND UGANDA:

Agreement on certain commercial debts (with schedules). Signed at Kampala on 17 June 1983

Came into force on 17 June 1983 by signature, in accordance with article 10.

Authentic text: English.
Registered by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on 29 March 1984.

No. 22817. UNITED KINGDOM OF GREAT BRITAIN AND NORTHERN IRELAND AND MALAWI:

Agreement on certain commercial debts (with schedules). Signed at London on 7 July 1983

Came into force on 7 July 1983 by signature, in accordance with article 10.

Authentic text: English.
Registered by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on 29 March 1984.

No. 22818. UNITED KINGDOM OF GREAT BRITAIN AND NORTHERN IRELAND AND FRANCE:

Exchange of notes constituting an agreement concerning exchanges of information in the event of emergencies occurring in one of the two States which could have radiological consequences for the other State. London, 18 July 1983

Came into force on 18 July 1983, the date of the note in reply, in accordance with the provisions of the said notes.

Authentic texts: French and English.
Registered by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on 29 March 1984.

No. 22813. ROYAUME-UNI DE GRANDE-BRETAGNE ET D'IRLANDE DU NORD ET IRAQ :

Accord de coopération dans les domaines de l'éducation, de la science et de la culture (avec échange de notes). Signé à Londres le 26 avril 1983

Entré en vigueur le 29 juin 1983, date de la dernière des notifications par lesquelles les Parties se sont informées de l'accomplissement des procédures constitutionnelles requises, conformément à l'article 12, paragraphe 1.

Textes authentiques : anglais et arabe.
Enregistré par le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le 29 mars 1984.

No. 22814. ROYAUME-UNI DE GRANDE-BRETAGNE ET D'IRLANDE DU NORD ET TURQUIE :

Echange de notes constituant un accord relatif à un prêt du Royaume-Uni à la Turquie pour une assistance à divers projets en 1983. Ankara, 3 mai 1983

Entré en vigueur le 3 mai 1983, date de la note de réponse, conformément aux dispositions desdites notes.

Texte authentique : anglais.
Enregistré par le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le 29 mars 1984.

No. 22815. ROYAUME-UNI DE GRANDE-BRETAGNE ET D'IRLANDE DU NORD ET MADAGASCAR :

Accord relatif à certaines dettes commerciales (avec annexes). Signé à Antananarivo le 21 mai 1983

Entré en vigueur le 21 mai 1983 par la signature, conformément à l'article 10.

Textes authentiques : anglais et français.
Enregistré par le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le 29 mars 1984.

No. 22816. ROYAUME-UNI DE GRANDE-BRETAGNE ET D'IRLANDE DU NORD ET OUGANDA :

Accord relatif à certaines dettes commerciales (avec annexes). Signé à Kampala le 17 juin 1983

Entré en vigueur le 17 juin 1983 par la signature, conformément à l'article 10.

Texte authentique : anglais.
Enregistré par le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le 29 mars 1984.

No. 22817. ROYAUME-UNI DE GRANDE-BRETAGNE ET D'IRLANDE DU NORD ET MALAWI :

Accord relatif à certaines dettes commerciales (avec annexes). Signé à Londres le 7 juillet 1983

Entré en vigueur le 7 juillet 1983 par la signature, conformément à l'article 10.

Texte authentique : anglais.
Enregistré par le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le 29 mars 1984.

No. 22818. ROYAUME-UNI DE GRANDE-BRETAGNE ET D'IRLANDE DU NORD ET FRANCE :

Echange de notes constituant un accord relatif aux échanges d'information en cas de situation d'urgence survenant dans l'un des deux Etats et pouvant avoir des conséquences radiologiques pour l'autre Etat. Londres, 18 juillet 1983

Entré en vigueur le 18 juillet 1983, date de la note de réponse, conformément aux dispositions desdites notes.

Textes authentiques : français et anglais.
Enregistré par le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le 29 mars 1984.

No. 22819. UNITED KINGDOM OF GREAT BRITAIN AND NORTHERN IRELAND AND CUBA:

Agreement on certain commercial debts (with schedules). Signed at Havana on 22 July 1983

Came into force on 22 July 1983 by signature, in accordance with article 11.

Authentic texts: English and Spanish.
Registered by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on 29 March 1984.

No. 22820. UNITED KINGDOM OF GREAT BRITAIN AND NORTHERN IRELAND AND SUDAN:

Agreement on certain commercial debts (with schedules). Signed at Khartoum on 20 August 1983

Came into force on 20 August 1983 by signature, in accordance with article 11.

Authentic text: English.
Registered by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on 29 March 1984.

No. 22821. BRAZIL AND ECUADOR:

Agreement on maritime transport. Signed at Brasilia on 9 February 1982

Came into force on 9 February 1984, i.e., 90 days after the exchange of the instruments of ratification, which took place at Quito on 11 November 1983, in accordance with article XIVII.

Authentic texts: Portuguese and Spanish.
Registered by Brazil on 30 March 1984.

No. 22822. BRAZIL AND ECUADOR:

Treaty on friendship and co-operation. Signed at Brasilia on 9 February 1982

Came into force on 22 February 1984 by the exchange of the instruments of ratification, which took place at Quito, in accordance with article V.

Authentic texts: Portuguese and Spanish.
Registered by Brazil on 30 March 1984.

No. 22823. BRAZIL AND UNITED STATES OF AMERICA:

Memorandum of Understanding on industrial-military cooperation. Signed at Brasilia on 31 August 1983

Came into force on 6 February 1984 by the exchange of diplomatic notes to that effect, in accordance with article 5 (5.1).

Authentic texts: Portuguese and English.
Registered by Brazil on 30 March 1984.

No. 22824. BRAZIL AND CANADA:

Exchange of notes constituting an agreement for the training of personnel to operate and maintain a satellite telecommunications system. Brasilia, 30 January 1984

Came into force on 30 January 1984, the date of the note in reply, in accordance with the provisions of the said notes.

Authentic texts: English, French and Portuguese.
Registered by Brazil on 30 March 1984.

No. 22819. ROYAUME-UNI DE GRANDE-BRETAGNE ET D'IRLANDE DU NORD ET CUBA :

Accord relatif à certaines dettes commerciales (avec annexes). Signé à La Havane le 22 juillet 1983

Entré en vigueur le 22 juillet 1983 par la signature, conformément à l'article 11.

Textes authentiques : anglais et espagnol.
Enregistré par le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le 29 mars 1984.

No. 22820. ROYAUME-UNI DE GRANDE-BRETAGNE ET D'IRLANDE DU NORD ET SOUDAN :

Accord relatif à certaines dettes commerciales (avec annexes). Signé à Khartoum le 20 août 1983

Entré en vigueur le 20 août 1983 par la signature, conformément à l'article 11.

Texte authentique : anglais.
Enregistré par le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le 29 mars 1984.

No. 22821. BRESIL ET EQUATEUR :

Accord sur les transports maritimes. Signé à Brasilia le 9 février 1982

Entré en vigueur le 9 février 1984, soit 90 jours après l'échange des instruments de ratification, qui a eu lieu à Quito le 11 novembre 1983, conformément à l'article XIVII.

Textes authentiques : portugais et espagnol.
Enregistré par le Brésil le 30 mars 1984.

No. 22822. BRESIL ET EQUATEUR :

Traité d'amitié et de coopération. Signé à Brasilia le 9 février 1982

Entré en vigueur le 22 février 1984 par l'échange des instruments de ratification, qui a eu lieu à Quito, conformément à l'article V.

Textes authentiques : portugais et espagnol.
Enregistré par le Brésil le 30 mars 1984.

No. 22823. BRESIL ET ETATS-UNIS D'AMERIQUE :

Mémorandum d'accord relatif à la coopération entre l'industrie et les autorités militaires. Signé à Brasilia le 31 août 1983

Entré en vigueur le 6 février 1984 par l'échange de notes diplomatiques à cet effet, conformément aux dispositions de l'article 5, paragraphe 5.1.

Textes authentiques : portugais et anglais.
Enregistré par le Brésil le 30 mars 1984.

No. 22824. BRESIL ET CANADA :

Echange de notes constituant un accord relatif à la formation de personnels devant assurer le fonctionnement et l'entretien d'un système de télécommunications par satellites. Brasilia, 30 janvier 1984

Entré en vigueur le 30 janvier 1984, date de la note de réponse, conformément aux dispositions desdites notes.

Textes authentiques : anglais, français et portugais.
Enregistré par le Brésil le 30 mars 1984.

No. 22825. BRAZIL AND BOLIVIA:

Supplementary Agreement to the Basic Agreement on technical and scientific co-operation. Signed at Santa Cruz de la Sierra, Bolivia, on 8 February 1984

Came into force on 8 February 1984 by signature, in accordance with article XVI.

Authentic texts: Portuguese and Spanish.
Registered by Brazil on 30 March 1984.

No. 22826. BRAZIL AND BOLIVIA:

Agreement in the field of health, supplementary to the Basic Agreement on technical and scientific co-operation. Signed at Santa Cruz de la Sierra, Bolivia, on 8 February 1984

Came into force on 8 February 1984 by signature, in accordance with article IV.

Authentic texts: Portuguese and Spanish.
Registered by Brazil on 30 March 1984.

No. 22827. BRAZIL AND BOLIVIA:

Agreement in the field of rubber production, processing and trade, supplementary to the Basic Agreement on technical and scientific co-operation. Signed at Santa Cruz de la Sierra, Bolivia, on 8 February 1984

Came into force on 8 February 1984 by signature, in accordance with article V.

Authentic texts: Portuguese and Spanish.
Registered by Brazil on 30 March 1984.

No. 22828. BRAZIL AND BOLIVIA:

Agreement in the field of agriculture, animal husbandry and agribusiness, supplementary to the Basic Agreement on technical and scientific co-operation. Signed at Santa Cruz de la Sierra, Bolivia, on 8 February 1984

Came into force on 8 February 1984 by signature, in accordance with article VI (1).

Authentic texts: Portuguese and Spanish.
Registered by Brazil on 30 March 1984.

No. 22829. BRAZIL AND BOLIVIA:

Supplementary Agreement to the Agreement on economic and technical co-operation. Signed at Santa Cruz de la Sierra, Bolivia, on 8 February 1984

Came into force on 8 February 1984 by signature.

Authentic texts: Portuguese and Spanish.
Registered by Brazil on 30 March 1984.

No. 22830. BRAZIL AND BOLIVIA:

Exchange of notes constituting an agreement on the establishment of a working group on regional co-operation in border areas. Santa Cruz de la Sierra, 8 February 1984

Came into force on 8 February 1984 by the exchange of the said notes.

Authentic texts: Portuguese and Spanish.
Registered by Brazil on 30 March 1984.

No. 22825. BRESIL ET BOLIVIE :

Accord complémentaire à l'Accord de base relatif à la coopération scientifique et technique. Signé à Santa Cruz de la Sierra (Bolivie) le 8 février 1984

Entré en vigueur le 8 février 1984 par la signature, conformément à l'article XVI.

Textes authentiques : portugais et espagnol.
Enregistré par le Brésil le 30 mars 1984.

No. 22826. BRESIL ET BOLIVIE :

Accord dans le domaine de la santé, complémentaire à l'Accord de base relatif à la coopération technique et scientifique. Signé à Santa Cruz de la Sierra (Bolivie) le 8 février 1984

Entré en vigueur le 8 février 1984 par la signature, conformément à l'article IV.

Textes authentiques : portugais et espagnol.
Enregistré par le Brésil le 30 mars 1984.

No. 22827. BRESIL ET BOLIVIE :

Accord dans le domaine de la production, du traitement et de la commercialisation du caoutchouc, complémentaire de l'Accord de base relatif à la coopération technique et scientifique. Signé à Santa Cruz de la Sierra (Bolivie) le 8 février 1984

Entré en vigueur le 8 février 1984 par la signature, conformément à l'article V.

Textes authentiques : portugais et espagnol.
Enregistré par le Brésil le 30 mars 1984.

No. 22828. BRESIL ET BOLIVIE :

Accord dans le domaine de l'agriculture, de l'élevage et des agro-industries, complémentaire de l'Accord de base relatif à la coopération technique et scientifique. Signé à Santa Cruz de la Sierra (Bolivie) le 8 février 1984

Entré en vigueur le 8 février 1984 par la signature, conformément à l'article VI, paragraphe 1.

Textes authentiques : portugais et espagnol.
Enregistré par le Brésil le 30 mars 1984.

No. 22829. BRESIL ET BOLIVIE :

Accord complémentaire à l'Accord de coopération dans les domaines économique et technique. Signé à Santa Cruz de la Sierra (Bolivie) le 8 février 1984

Entré en vigueur le 8 février 1984 par la signature.

Textes authentiques : portugais et espagnol.
Enregistré par le Brésil le 30 mars 1984.

No. 22830. BRESIL ET BOLIVIE :

Echange de notes constituant un accord portant création d'un groupe de travail sur la coopération régionale dans les zones frontalières. Santa Cruz de la Sierra, 8 février 1984

Entré en vigueur le 8 février 1984 par l'échange desdites notes.

Textes authentiques : portugais et espagnol.
Enregistré par le Brésil le 30 mars 1984.

No. 22831. BRAZIL AND FEDERAL REPUBLIC OF GERMANY:

Exchange of notes constituting an agreement on further co-operation in the field of the project concerning the ecological basis for the development planning in Rio Grande do Sul. Brasilia, 24 February 1984

Came into force on 24 February 1984, the date of the note in reply, in accordance with the provisions of the said notes.

Authentic texts: German and Portuguese,
Registered by Brazil on 30 March 1984.

No. 22832. BRAZIL AND PERU:

Exchange of notes constituting an agreement on the establishment of a working group to negotiate a technical agreement on navigation. Lima, 27 and 28 February 1984

Came into force on 28 February 1984 by the exchange of the said notes.

Authentic texts: Portuguese and Spanish,
Registered by Brazil on 30 March 1984.

No. 22831. BRESIL ET REPUBLIQUE FEDERALE D'ALLEMAGNE :

Echange de notes constituant un accord relatif à la poursuite de la coopération sur le projet d'étude des données écologiques dans la planification du développement de l'Etat de Rio Grande do Sul. Brasilia, 24 février 1984

Entré en vigueur le 24 février 1984, date de la note de réponse, conformément aux dispositions desdites notes.

Textes authentiques : portugais et allemand,
Enregistré par le Brésil le 30 mars 1984.

No. 22832. BRESIL ET PEROU :

Echange de notes constituant un accord portant création d'un groupe de travail en vue de négocier un accord technique de navigation. Lima, 27 et 28 février 1984

Entré en vigueur le 28 février 1984 par l'échange desdites notes.

Textes authentiques : portugais et espagnol,
Enregistré par le Brésil le 30 mars 1984.

ANNEX A

RATIFICATIONS, ACCESIONS, PROMOTIONS, ETC., CONCERNING
TREATIES AND INTERNATIONAL AGREEMENTS REGISTERED WITH
THE SECRETARIAT OF THE UNITED NATIONS

No. 22495. Convention on prohibitions or restrictions on
the use of certain conventional weapons which may be deemed
to be excessively injurious or to have indiscriminate
effects. Concluded at Geneva on 10 October 1980

RATIFICATION

Instrument deposited on:

1 March 1984
India
(With effect from 1 September 1984. Accepting Protocols I,
II and III.)

Registered ex officio on 1 March 1984.

No. 4789. Agreement concerning the adoption of uniform
conditions of approval and reciprocal recognition of
approval for motor vehicle equipment and parts. Done at
Geneva on 20 March 1958

APPLICATION of Regulations Nos. 11, 16, 25, 28, 39, 40, 41,
42, 44, 49 and 51 annexed to the above-mentioned Agreement

Notification received on:

2 March 1984
Luxembourg
(With effect from 1 May 1984.)

Registered ex officio on 2 March 1984.

APPLICATION of Regulations Nos. 40, 45, 47, 49, 50 and 51
annexed to the above-mentioned Agreement

Notification received on:

7 March 1984
German Democratic Republic
(With effect from 6 May 1984.)

Registered ex officio on 7 March 1984.

APPLICATION of Regulation No 22 annexed to the
above-mentioned Agreement

Notification received on:

8 March 1984
Federal Republic of Germany
(With effect from 7 May 1984.)

Registered ex officio on 8 March 1984.

APPLICATION of Regulation No. 43 annexed to the
above-mentioned Agreement

Notification received on:

28 March 1984
Austria
(With effect from 27 May 1984.)

Registered ex officio on 28 March 1984.

ANNEX A

RATIFICATIONS, ADHESIONS, PROROGATIONS, ETC., CONCERNANT
DES TRAITES ET ACCORDS INTERNATIONAUX ENREGISTRES AU
SECRETAIRAT DE L'ORGANISATION DES NATIONS UNIES

No 22495. Convention sur l'interdiction ou la limitation de
l'emploi de certaines armes classiques qui peuvent être
considérées comme produisant des effets traumatiques
excessifs ou comme frappant sans discrimination. Conclue à
Genève le 10 octobre 1980

RATIFICATION

Instrument déposé le :

1er mars 1984
Inde
(Avec effet au 1er septembre 1984. Avec acceptation des
Protocoles I, II et III.)

Enregistré d'office le 1er mars 1984.

No 4789. Accord concernant l'adoption de conditions
uniformes d'homologation et la reconnaissance réciproque de
l'homologation des équipements et pièces de véhicules à
moteur. Fait à Genève le 20 mars 1958

APPLICATION des Règlements Nos 11, 16, 25, 28, 39, 40, 41,
42, 44, 49 et 51 annexés à l'accord susmentionné

Notification reçue le :

2 mars 1984
Luxembourg
(Avec effet au 1er mai 1984.)

Enregistré d'office le 2 mars 1984.

APPLICATION des Règlements Nos 40, 45, 47, 49, 50 et 51
annexés à l'accord susmentionné

Notification reçue le :

7 mars 1984
République démocratique allemande
(Avec effet au 6 mai 1984.)

Enregistré d'office le 7 mars 1984.

APPLICATION du Règlement No 22 annexé à l'accord susmentionné

Notification reçue le :

8 mars 1984
République fédérale d'Allemagne
(Avec effet au 7 mai 1984.)

Enregistré d'office le 8 mars 1984.

APPLICATION du Règlement No 43 annexé à l'accord susmentionné

Notification reçue le :

28 mars 1984
Autriche
(Avec effet au 27 mai 1984.)

Enregistré d'office le 28 mars 1984.

No. 22376. International Coffee Agreement, 1983. Adopted by the International Coffee Council on 16 September 1982

RATIFICATION

Instrument deposited on:

2 March 1984

Kenya

(With effect from 2 March 1984. The Agreement came into force provisionally on 1 October 1983 for Kenya which, by that date, had notified its intention to apply it, in accordance with article 61 (2).)

Registered ex officio on 2 March 1984.

ACCESSION

Instrument deposited on:

5 March 1984

Zimbabwe

(With effect from 5 March 1984. The Agreement came into force provisionally on 1 October 1983 for Zimbabwe which, by that date, had notified its intention to apply it, in accordance with article 61 (2).)

Registered ex officio on 5 March 1984.

RATIFICATION

Instrument deposited on:

6 March 1984

Jamaica

(With effect from 6 March 1984. The Agreement came into force provisionally on 1 October 1983 for Jamaica which, by that date, had notified its intention to apply it, in accordance with article 61 (2).)

Registered ex officio on 6 March 1984.

RATIFICATION

Instrument deposited on:

14 March 1984

Haiti

(With effect from 14 March 1984. The Agreement came into force provisionally on 1 October 1983 for Haiti which, by that date, had notified its intention to apply it, in accordance with article 61 (2).)

Registered ex officio on 14 March 1984.

RATIFICATION

Instrument deposited on:

21 March 1984

Mexico

(With effect from 21 March 1984. The Agreement came into force provisionally on 1 October 1983 for Mexico which, by that date, had notified its intention to apply it, in accordance with article 61 (2).)

Registered ex officio on 21 March 1984.

RATIFICATION

Instrument deposited on:

26 March 1984

Austria

(With effect from 26 March 1984.)

Registered ex officio on 26 March 1984.

No 22376. Accord international de 1983 sur le café. Adopté par le Conseil international du café le 16 septembre 1982

RATIFICATION

Instrument déposé le :

2 mars 1984

Kenya

(Avec effet au 2 mars 1984. L'Accord est entré en vigueur à titre provisoire le 1er octobre 1983 pour le Kenya qui, à cette date, avait notifié son intention de l'appliquer, conformément à l'article 61, paragraphe 2.)

Enregistré d'office le 2 mars 1984.

ADRESION

Instrument déposé le :

5 mars 1984

Zimbabwe

(Avec effet au 5 mars 1984. L'Accord est entré en vigueur à titre provisoire le 1er octobre 1983 pour Zimbabwe qui, à cette date, avait notifié son intention de l'appliquer, conformément à l'article 61, paragraphe 2.)

Enregistré d'office le 5 mars 1984.

RATIFICATION

Instrument déposé le :

6 mars 1984

Jamaïque

(Avec effet au 6 mars 1984. L'Accord est entré en vigueur à titre provisoire le 1er octobre 1983 pour la Jamaïque qui, à cette date, avait notifié son intention de l'appliquer, conformément à l'article 61, paragraphe 2.)

Enregistré d'office le 6 mars 1984.

RATIFICATION

Instrument déposé le :

14 mars 1984

Haiti

(Avec effet au 14 mars 1984. L'Accord est entré en vigueur à titre provisoire le 1er octobre 1983 pour Haïti qui, à cette date, avait notifié son intention de l'appliquer, conformément à l'article 61, paragraphe 2.)

Enregistré d'office le 14 mars 1984.

RATIFICATION

Instrument déposé le :

21 mars 1984

Mexique

(Avec effet au 21 mars 1984. L'Accord est entré en vigueur à titre provisoire le 1er octobre 1983 pour le Mexique qui, à cette date, avait notifié son intention de l'appliquer, conformément à l'article 61, paragraphe 2.)

Enregistré d'office le 21 mars 1984.

RATIFICATION

Instrument déposé le :

26 mars 1984

Autriche

(Avec effet au 26 mars 1984.)

Enregistré d'office le 26 mars 1984.

ACCESSION

Instrument deposited on:

28 March 1984

Yugoslavia

(With effect from 28 March 1984. The Agreement came into force provisionally on 1 October 1983 for Yugoslavia which, by that date, had notified its intention to apply it, in accordance with article 61 (2).)

Registered ex officio on 28 March 1984.

RATIFICATION

Instrument deposited on:

30 March 1984

Portugal

(With effect from 30 March 1984. The Agreement came into force provisionally on 1 October 1983 for Portugal which, by that date, had notified its intention to apply it, in accordance with article 61 (2).)

Registered ex officio on 30 March 1984.

No. 2733. Agreement between Sweden and the Union of Soviet Socialist Republics concerning co-operation for the saving of lives in the Baltic Sea. Signed at Moscow on 29 September 1954.

Protocol to the above-mentioned Agreement. Signed at Stockholm on 14 October 1981

Came into force on 14 October 1981 by signature, in accordance with article 3.

Authentic texts: Swedish and Russian.
Registered by Sweden on 7 March 1984.

No. 9172. Agreement between the Government of the Socialist Republic of Romania and the Government of the Kingdom of Sweden concerning the international transport of goods by road. Signed at Bucharest on 1 March 1967

Protocol amending articles 4 and 12 of the above-mentioned Agreement. Signed at Stockholm on 11 September 1980

Came into force on 11 November 1981, the date on which the Parties notified each other of the completion of the required constitutional procedures, in accordance with article II.

Authentic text: French.
Registered by Sweden on 7 March 1984.

No. 13694. Convention for the mutual recognition of inspections in respect of the manufacture of pharmaceutical products. Concluded at Geneva on 8 October 1970

ACCESSION

Instrument deposited with the Government of Sweden on:

20 June 1983

Federal Republic of Germany

(With effect from 18 September 1983. With a declaration of application to Berlin (West).)

Certified statement was registered by Sweden on 7 March 1984.

ADHESION

Instrument déposé le :

28 mars 1984

Yugoslavie

(Avec effet au 28 mars 1984. L'Accord est entré en vigueur à titre provisoire le 1er octobre 1983 pour la Yougoslavie qui, à cette date, avait notifié son intention de l'appliquer, conformément à l'article 61, paragraphe 2.)

Enregistré d'office le 28 mars 1984.

RATIFICATION

Instrument déposé le :

30 mars 1984

Portugal

(Avec effet au 30 mars 1984. L'Accord est entré en vigueur à titre provisoire le 1er octobre 1983 pour le Portugal qui, à cette date, avait notifié son intention de l'appliquer, conformément à l'article 61, paragraphe 2.)

Enregistré d'office le 30 mars 1984.

No 2733. Accord entre la Suède et l'Union des Républiques socialistes soviétiques relatif à la coopération pour le sauvetage des vies humaines dans la Baltique. Signé à Moscou le 29 septembre 1954

Protocole à l'Accord susmentionné. Signé à Stockholm le 14 octobre 1981

Entré en vigueur le 14 octobre 1981 par la signature, conformément à l'article 3.

Textes authentiques : suédois et russe.
Enregistré par la Suède le 7 mars 1984.

No 9172. Accord entre le Gouvernement de la République Socialiste de Roumanie et le Gouvernement Royal de Suède concernant les transports routiers internationaux de marchandises. Signé à Bucarest le 1er mars 1967

Protocole visant l'amendement des articles 4 et 12 de l'accord susmentionné. Signé à Stockholm le 11 septembre 1980

Entré en vigueur le 11 novembre 1981, date à laquelle les Parties s'étaient notifiée l'accomplissement des procédures constitutionnelles requises, conformément à l'article II.

Texte authentique : français.
Enregistré par la Suède le 7 mars 1984.

No 13694. Convention pour la reconnaissance mutuelle des inspections concernant la fabrication des produits pharmaceutiques. Conclue à Genève le 8 octobre 1970

ADHESION

Instrument déposé auprès du Gouvernement suédois le :

20 juin 1983

République fédérale d'Allemagne

(Avec effet au 18 septembre 1983. Avec déclaration d'application à Berlin-Ouest.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par la Suède le 7 mars 1984.

No. 13695. Agreement between Denmark, Finland, Iceland, Norway and Sweden concerning co-operation in the field of transport and communications. Signed at Stockholm on 6 November 1972

Agreement amending the above-mentioned Agreement. Signed at Reykjavik on 15 June 1983

Came into force on 1 February 1984, i.e., the first day of the month following the date on which the instruments of ratification of all the Parties had been deposited with the Government of Sweden, in accordance with paragraph III:

<u>State</u>	<u>Date of deposit of the instrument</u>	
Denmark	28 November	1983
Finland	4 January	1984
Iceland	21 December	1983
Norway	22 December	1983
Sweden	13 December	1983

Authentic texts: Danish, Finnish, Icelandic, Norwegian and Swedish.
Registered by Sweden on 7 March 1984.

No. 13786. Convention on the control and marking of articles of precious metals. Concluded at Vienna on 15 November 1972

RATIFICATION

Instrument deposited with the Government of Sweden on:
1 July 1983
Norway
(With effect from 1 September 1983.)

Certified statement was registered by Sweden on 7 March 1984.

ACCESSION

Instrument deposited with the Government of Sweden on:
8 September 1983
Ireland
(With effect from 8 November 1983.)
Certified statement was registered by Sweden on 7 March 1984.

No. 15966. Long-term Trade Agreement between Sweden and the People's Republic of Bulgaria. Signed at Sofia on 14 September 1972

TERMINATION (Note by the Secretariat)

The Government of Sweden registered on 7 March 1984 (under No. 22731) the Long-term Trade Agreement between Sweden and Bulgaria signed at Sofia on 29 September 1980.

The said Agreement, which came into force on 1 January 1981, provides, in its article 10, for the termination of the above-mentioned Agreement of 14 September 1972.

(7 March 1984)

No. 17698. Treaty between the Government of Canada and the Government of Sweden concerning extradition. Signed at Stockholm on 25 February 1976

Exchange of notes constituting an agreement amending the above-mentioned Treaty (with annex). Stockholm, 18 and 25 November 1980

Came into force on 25 November 1980, the date of the note in reply, in accordance with the provisions of the said notes.

Authentic text of the notes: English.
Authentic texts of the annex: English, French and Swedish.
Registered by Sweden on 7 March 1984.

No. 13695. Accord de coopération dans le domaine des transports et des communications entre le Danemark, la Finlande, l'Islande, la Norvège et la Suède. Signé à Stockholm le 6 novembre 1972

Accord modifiant l'Accord susmentionné. Signé à Reykjavik le 15 juin 1983

Entré en vigueur le 1er février 1984, soit le premier jour du mois suivant la date à laquelle toutes les Parties avaient déposé leur instrument de ratification auprès du Gouvernement suédois, conformément au paragraphe III :

<u>Etat</u>	<u>Date du dépôt de l'instrument</u>	
Danemark	28 novembre	1983
Finlande	4 janvier	1984
Islande	21 décembre	1983
Norvège	22 décembre	1983
Suède	13 décembre	1983

Textes authentiques : danois, finnois, islandais, norvégien et suédois.
Enregistré par la Suède le 7 mars 1984.

No. 13786. Convention sur le contrôle et le poinçonnage des ouvrages en métaux précieux. Conclue à Vienne le 15 novembre 1972

RATIFICATION

Instrument déposé auprès du Gouvernement suédois le :

1er juillet 1983
Norvège
(Avec effet au 1er septembre 1983.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par la Suède le 7 mars 1984.

ADHESION

Instrument déposé auprès du Gouvernement suédois le :

8 septembre 1983
Irlande
(Avec effet au 8 novembre 1983.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par la Suède le 7 mars 1984.

No. 15966. Accord commercial à long terme entre la Suède et la République populaire de Bulgarie. Signé à Sofia le 14 septembre 1972

ABROGATION (Note du Secrétariat)

Le Gouvernement suédois a enregistré le 7 mars 1984 (sous le No 22731) l'Accord de commerce à long terme entre la Suède et la Bulgarie signé à Sofia le 29 septembre 1980.

Ledit Accord, qui est entré en vigueur le 1er janvier 1981, stipule, dans son article 10, l'abrogation de l'Accord susmentionné du 14 septembre 1972.

(7 mars 1984)

No. 17698. Traité d'extradition entre le Gouvernement du Canada et le Gouvernement de la Suède. Signé à Stockholm le 25 février 1976

Echange de notes constituant un accord modifiant le Traité susmentionné (avec annexe). Stockholm, 18 et 25 novembre 1980

Entré en vigueur le 25 novembre 1980, date de la note de réponse, conformément aux dispositions desdites notes.

Texte authentique des notes : anglais.
Textes authentiques de l'annexe : anglais, français et suédois.
Enregistré par la Suède le 7 mars 1984.

No. 20313. International Cocoa Agreement, 1980. Concluded at Geneva on 19 November 1980

ACCESSION

Instrument deposited on:

7 March 1984

Spain

(With effect from 7 March 1984. The Agreement came into force provisionally on 1 August 1981 for Spain which, by that date, had notified its intention to apply it, in accordance with article 66 (3).)

Registered ex officio on 7 March 1984.

No. 20313. Accord international de 1980 sur le cacao. Conclu à Genève le 19 novembre 1980

ADHESION

Instrument déposé le :

7 mars 1984

Espagne

(Avec effet au 7 mars 1984. L'Accord est entré en vigueur à titre provisoire le 1er août 1981 pour l'Espagne qui, à cette date, avait notifié son intention de l'appliquer, conformément à l'article 66, paragraphe 3.)

Enregistré d'office le 7 mars 1984.

ACCESSION

Instrument deposited on:

30 March 1984

Portugal

(With effect from 30 March 1984.)

Registered ex officio on 30 March 1984.

ADHESION

Instrument déposé le :

30 mars 1984

Portugal

(Avec effet au 30 mars 1984.)

Enregistré d'office le 30 mars 1984.

No. 22732. Agreement between the Government of Sweden and the Government of Australia on conditions and controls for nuclear transfers for peaceful purposes. Signed at Canberra on 18 March 1981

Exchange of notes constituting an agreement amending the above-mentioned Agreement. Canberra, 12 July 1982

Came into force on 12 July 1982, the date of the note in reply, in accordance with the provisions of the said notes.

Authentic text: English.

Registered by Sweden on 7 March 1984. (Note: Also see same number in part I.)

No. 22732. Accord entre le Gouvernement de la Suède et le Gouvernement de l'Australie relatif aux conditions et aux contrôles des transferts de matériel nucléaire à des fins pacifiques. Signé à Canberra le 18 mars 1981

Échange de notes constituant un accord modifiant l'accord susmentionné. Canberra, 12 juillet 1982

Entré en vigueur le 12 juillet 1982, date de la note en réponse, conformément aux dispositions desdites notes.

Texte authentique : anglais.

Enregistré par la Suède le 7 mars 1984. (Note : Voir aussi même numéro en partie I.)

No. 20378. Convention on the Elimination of All Forms of Discrimination against Women. Adopted by the General Assembly of the United Nations on 18 December 1979

ACCESSION

Instrument deposited on:

9 March 1984

Kenya

(With effect from 8 April 1984.)

Registered ex officio on 9 March 1984.

No. 20378. Convention sur l'élimination de toutes les formes de discrimination à l'égard des femmes. Adoptée par l'Assemblée générale des Nations Unies le 18 décembre 1979

ADHESION

Instrument déposé le :

9 mars 1984

Kenya

(Avec effet au 8 avril 1984.)

Enregistré d'office le 9 mars 1984.

WITHDRAWAL OF RESERVATION made upon ratification

Received on:

26 March 1984

France

(With effect from 26 March 1984.)

Registered ex officio on 26 March 1984.

RETRAIT DE RESERVE formulée lors de la ratification

Reçu le :

26 mars 1984

France

(Avec effet au 26 mars 1984.)

Enregistré d'office le 26 mars 1984.

No. 221. Constitution of the World Health Organization. Signed at New York on 22 July 1946

ACCEPTANCE

Instrument deposited on:

12 March 1984

Antigua and Barbuda

(With effect from 12 March 1984.)

Registered ex officio on 12 March 1984.

No. 221. Constitution de l'organisation mondiale de la santé. Signée à New York le 22 juillet 1946

ACCEPTATION

Instrument déposé le :

12 mars 1984

Antigua-et-Barbuda

(Avec effet au 12 mars 1984.)

Enregistré d'office le 12 mars 1984.

No. 9464. International Convention on the Elimination of All Forms of Racial Discrimination. Opened for signature at New York on 7 March 1966

OBJECTION to the ratification by Democratic Kampuchea

Received on:

12 March 1984
Czechoslovakia

Registered ex officio on 12 March 1984.

No 9464. Convention internationale sur l'élimination de toutes les formes de discrimination raciale. Ouverte à la signature à New York le 7 mars 1966

OBJECTION à la ratification du Kampuchea démocratique

Recue le :

12 mars 1984
Tchécoslovaquie

Enregistré d'office le 12 mars 1984.

SUCCESSION

Notification received on:

15 March 1984
Suriname
(With effect from 25 November 1975, the date of the succession of States.)

Registered ex officio on 15 March 1984.

SUCCESSION

Notification recue le :

15 mars 1984
Suriname
(avec effet au 25 novembre 1975, date de la succession d'Etats.)

Enregistré d'office le 15 mars 1984.

No. 2588. Constitution of the European Commission for the control of foot-and-mouth disease. Approved by the Conference of the Food and Agriculture Organization of the United Nations at its seventh session, Rome, 11 December 1953

ACCEPTANCE

Instrument deposited with the Director-General of the Food and Agriculture Organization of the United Nations:

28 February 1984
France
(With effect from 28 February 1984.)

Certified statement was registered by the Food and Agriculture Organization of the United Nations on 15 March 1984.

No 2588. Acte constitutif de la Commission européenne de lutte contre la fièvre aphteuse. Approuvé par la Conférence de l'Organisation des Nations Unies pour l'alimentation et l'agriculture à sa septième session, Rome, le 11 décembre 1953

ACCEPTATION

Instrument déposé auprès du Directeur général de l'organisation des Nations Unies pour l'alimentation et l'agriculture le :

28 février 1984
France
(Avec effet au 28 février 1984.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par l'organisation des Nations Unies pour l'alimentation et l'agriculture le 15 mars 1984.

No. 14668. International Covenant on Civil and Political Rights. Adopted by the General Assembly of the United Nations on 16 December 1966

NOTIFICATION under article 4

Received on:

20 March 1984
Ecuador

Registered ex officio on 20 March 1984.

No 14668. Pacte international relatif aux droits civils et politiques. Adopté par l'Assemblée générale des Nations Unies le 16 décembre 1966

NOTIFICATION en vertu de l'article 4

Recue le :

20 mars 1984
Équateur

Enregistré d'office le 20 mars 1984.

NOTIFICATION under article 4

Received on:

28 March 1984
Peru

Registered ex officio on 28 March 1984.

NOTIFICATION en vertu de l'article 4

Recue le :

28 mars 1984
Pérou

Enregistré d'office le 28 mars 1984.

NOTIFICATION under article 4

Received on:

29 March 1984
Ecuador
(Termination of derogation.)

Registered ex officio on 29 March 1984.

NOTIFICATION en vertu de l'article 4

Recue le :

29 mars 1984
Équateur
(Fin de dérogation.)

Enregistré d'office le 29 mars 1984.

No. 19735. International Agreement for the Establishment of the University for Peace. Adopted by the General Assembly of the United Nations on 5 December 1980

ACCESSION

Instrument deposited on:

20 March 1984
Philippines
(With effect from 20 March 1984.)

Registered ex officio on 20 March 1984.

No. 21052. Agreement establishing the African Development Bank, as amended. Concluded at Lusaka on 7 May 1982

ADMISSION TO MEMBERSHIP IN THE BANK in accordance with the general rules governing participation of non-regional countries

Addendum as per
July 85 statement

20 March 1984

Spain

(The instrument of acceptance was deposited on 13 February 1984, with effect from 20 March 1984, the date on which the President of the Bank declared that Spain had fulfilled the conditions provided for in section 3 (c) of the general rules annexed to resolution 07-79 adopted by the Board of Governors of the Bank on 17 May 1979.)

Registered ex officio on 20 March 1984.

No. 22341. Declaration constituting an agreement establishing the Association of South East Asian Nations (ASEAN). Concluded at Bangkok on 8 August 1967

ADMISSION OF BRUNEI DARUSSALAM TO MEMBERSHIP in the Association

By a declaration of admission done at Jakarta on 7 January 1984, the member States of the Association have agreed to accept Brunei Darussalam as a member of the Association, that State having accepted the conditions for membership. With effect from 7 January 1984.

Certified statement was registered by Indonesia on 21 March 1984.

No. 21931. International Convention against the taking of hostages. Adopted by the General Assembly of the United Nations on 17 December 1979

ACCESSION

Instrument deposited on:

26 March 1984
Spain
(With effect from 25 April 1984.)

Registered ex officio on 26 March 1984.

No. 19735. Accord international portant création de l'Université pour la paix. Adopté par l'Assemblée générale des Nations Unies le 5 décembre 1980

ADHESION

Instrument déposé le :

20 mars 1984
Philippines
(avec effet au 20 mars 1984.)

Enregistré d'office le 20 mars 1984.

No. 21052. Accord portant création de la Banque africaine de développement, tel que modifié. Conclu à Lusaka le 7 mai 1982

ADMISSION COMME MEMBRE DE LA BANQUE conformément aux règles générales régissant la participation des pays non-régionaux

20 mars 1984

Espagne

(L'instrument d'acceptation a été déposé le 13 février 1984, avec effet au 20 mars 1984, date à laquelle le Président de la Banque a déclaré que l'Espagne avait rempli les conditions prévues à la section 3 c) des règles générales annexées à la résolution 07-79 adoptée par le Conseil des Gouverneurs de la Banque le 17 mai 1979.)

Enregistré d'office le 20 mars 1984.

No. 22341. Déclaration constituant un accord portant création de l'Association des nations de l'Asie du Sud-Est (ANASE). Conclue à Bangkok le 8 août 1967

ADMISSION DE BRUNEI DARUSSALAM COMME MEMBRE de l'Association

Par une déclaration d'admission faite à Jakarta le 7 janvier 1984, les Etats membres de l'Association ont convenu d'accepter Brunei Darussalam comme membre de l'Association, cet Etat ayant accepté les conditions pour devenir membre. Avec effet au 7 janvier 1984.

La déclaration certifiée a été enregistrée par l'Indonésie le 21 mars 1984.

No. 21931. Convention internationale contre la prise d'otages. Adoptée par l'Assemblée générale des Nations Unies le 17 décembre 1979

ADHESION

Instrument déposé le :

26 mars 1984
Espagne
(avec effet au 25 avril 1984.)

Enregistré d'office le 26 mars 1984.

International Labour Organisation

Ratification of any of the Conventions adopted by the General Conference of the International Labour Organisation in the course of its first thirty-two sessions, i.e., up to and including Convention No. 98, is deemed to be the ratification of that Convention as modified by the Final Articles Revision Convention, 1961, in accordance with article 2 of the latter Convention.

No. 634. Convention (No. 56) concerning sickness insurance for seamen, adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its twenty-first session, Geneva, 24 October 1936, as modified by the Final Articles Revision Convention, 1946

RATIFICATION

Instrument registered with the Director-General of the International Labour Office on:

1 February 1984
Mexico
(With effect from 1 February 1985.)

Certified statement was registered by the International Labour Organisation on 27 March 1984.

No. 10355. Convention (No. 127) concerning the maximum permissible weight to be carried by one worker. Adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its fifty-first session, Geneva, 28 June 1967

RATIFICATION

Instrument registered with the Director-General of the International Labour Office on:

1 February 1984
Venezuela
(With effect from 1 February 1985.)

Certified statement was registered by the International Labour Organisation on 27 March 1984.

No. 16705. Convention (No. 144) concerning tripartite consultations to promote the implementation of international labour standards. Adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its sixty-first session, Geneva, 21 June 1976

RATIFICATION

Instrument registered with the Director-General of the International Labour Office on:

13 February 1984
Spain
(With effect from 13 February 1985.)

Certified statement was registered by the International Labour Organisation on 27 March 1984.

No. 22345. Convention (No. 155) concerning occupational safety and health and the working environment. Adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its sixty-seventh session, Geneva, 22 June 1981

RATIFICATION

Instrument registered with the Director-General of the International Labour Office on:

1 February 1984
Mexico
(With effect from 1 February 1985.)

Certified statement was registered by the International Labour Organisation on 27 March 1984.

Organisation internationale du Travail

La ratification de toute Convention adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail au cours de ses trente-deux premières sessions, soit jusqu'à la Convention No 98 inclusivement, est réputée valoir ratification de cette Convention sous sa forme modifiée par la Convention portant révision des articles finaux, 1961, conformément à l'article 2 de cette dernière Convention.

No 634. Convention (No 56) concernant l'assurance-maladie des gens de mer, adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa vingt et unième session, Genève, 24 octobre 1936, telle qu'elle a été modifiée par la Convention portant révision des articles finaux, 1946

RATIFICATION

Instrument enregistré auprès du Directeur général du Bureau international du Travail le :

1er février 1984
Mexique
(Avec effet au 1er février 1985.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par l'Organisation internationale du Travail le 27 mars 1984.

No 10355. Convention (No 127) concernant le poids maximum des charges pouvant être transportées par un seul travailleur. Adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa cinquante et unième session, à Genève, 28 juin 1967

RATIFICATION

Instrument enregistré auprès du Directeur général du Bureau international du Travail le :

1er février 1984
Venezuela
(Avec effet au 1er février 1985.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par l'Organisation internationale du Travail le 27 mars 1984.

No 16705. Convention (No 144) concernant les consultations tripartites destinées à promouvoir la mise en œuvre des normes internationales du travail. Adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa soixante et unième session, Genève, 21 juin 1976

RATIFICATION

Instrument enregistré auprès du Directeur général du Bureau international du Travail le :

13 février 1984
Espagne
(Avec effet au 13 février 1985.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par l'Organisation internationale du Travail le 27 mars 1984.

No 22345. Convention (No 155) concernant la sécurité, la santé des travailleurs et le milieu de travail. Adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa soixante-septième session, Genève, 22 juin 1981

RATIFICATION

Instrument enregistré auprès du Directeur général du Bureau international du Travail le :

1er février 1984
Mexique
(Avec effet au 1er février 1985.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par l'Organisation internationale du Travail le 27 mars 1984.

No. 6119. Convention for the establishment of the Intergovernmental Bureau for Informatics. Signed at Paris on 6 December 1951

ACCEPTANCE of the above-mentioned Convention as amended

Instrument deposited with the Director-General of the United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization on:

9 March 1984
Guinea
(With effect from 9 March 1984.)

Certified statement was registered by the United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization on 27 March 1984.

No. 13275. Convention concerning the determination of maternal filiation with respect to children born out of wedlock. Concluded at Brussels on 12 September 1962

ACCESSION

Instrument deposited with the Government of Switzerland on:
15 February 1984
Spain
(With effect from 16 March 1984.)

Certified statement was registered by Switzerland on 27 March 1984.

No. 14403. Statutes of the World Tourism Organisation (WTO). Adopted at Mexico City on 27 September 1970

ADMISSION OF CHINA to the Organisation

By a resolution of 5 October 1983, the Fifth General Assembly of the World Tourism Organisation admitted China to the Organisation, with effect from that date.

Certified statement was registered by Spain on 27 March 1984.

No. 14537. Convention on international trade in endangered species of wild fauna and flora. Concluded at Washington on 3 March 1973

ACCESSION

Instrument deposited with the Government of Switzerland on:
19 January 1984
Trinidad and Tobago
(With effect from 18 April 1984.)

Certified statement was registered by Switzerland on 27 March 1984.

ACCESSION

Instrument deposited with the Government of Switzerland on:
28 February 1984
Benin
(With effect from 28 May 1984.)

Certified statement was registered by Switzerland on 27 March 1984.

No 6119. Convention instituant le Bureau intergouvernemental pour l'informatique. Signé à Paris le 6 décembre 1951

ACCEPTATION de la Convention susmentionnée telle qu'amendée

Instrument déposé auprès du Directeur général de l'Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture le :

9 mars 1984
Guinée
(avec effet au 9 mars 1984.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par l'Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture le 27 mars 1984.

No 13275. Convention relative à l'établissement de la filiation maternelle des enfants naturels. Conclue à Bruxelles le 12 septembre 1962

ADHESION

Instrument déposé auprès du Gouvernement suisse le :
15 février 1984
Espagne
(avec effet au 16 mars 1984.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par la Suisse le 27 mars 1984.

No 14403. Statuts de l'Organisation mondiale du tourisme (OMT). Adoptés à Mexico le 27 septembre 1970

ADMISSION DE LA CHINE comme membre de l'organisation

Par résolution en date du 5 octobre 1983, la Cinquième Assemblée générale de l'Organisation mondiale du tourisme a admis la Chine comme membre, avec effet à cette date.

La déclaration certifiée a été enregistrée par l'Espagne le 27 mars 1984.

No 14537. Convention sur le commerce international des espèces de faune et de flore sauvages menacées d'extinction. Conclue à Washington le 3 mars 1973

ADHESION

Instrument déposé auprès du Gouvernement suisse le :
19 janvier 1984
Trinité-et-Tobago
(avec effet au 18 avril 1984.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par la Suisse le 27 mars 1984.

ADHESION

Instrument déposé auprès du Gouvernement suisse le :
28 février 1984
Bénin
(avec effet au 28 mai 1984.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par la Suisse le 27 mars 1984.

No. 15511. Convention for the protection of the world cultural and natural heritage. Adopted by the General Conference of the United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization at its seventeenth session, Paris, 16 November 1972

ACCEPTANCE

Instrument deposited with the Director-General of the United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization on:

23 February 1984

Mexico

(With effect from 23 May 1984.)

Certified statement was registered by the United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization on 27 March 1984.

No. 16889. Convention on the recognition of studies, diplomas and degrees in higher education in the Arab and European States bordering on the Mediterranean. Signed at Nice on 17 December 1976

RATIFICATION

Instrument deposited with the Director-General of the United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization on:

20 February 1984

Algeria

(With effect from 20 March 1984.)

Certified statement was registered by the United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization on 27 March 1984.

No. 16908. Convention for the protection of the Mediterranean Sea against pollution. Concluded at Barcelona on 16 February 1976

RATIFICATION OF THE PROTOCOL annexed to the above-mentioned Convention of 16 February 1976 for the prevention of pollution of the Mediterranean Sea by dumping from ships and aircraft

Instrument deposited with the Government of Spain on:

1 March 1984

Israel

(With effect from 31 March 1984.)

Certified statement was registered by Spain on 27 March 1984.

No. 17589. Convention instituting an international family carnet. Signed at Paris on 12 September 1974

RATIFICATION

Instrument deposited with the Government of Switzerland on:

2 February 1984

Turkey

(With effect from 3 March 1984. With designation of authorities.)

Certified statement was registered by Switzerland on 27 March 1984.

No 15511. Convention pour la protection du patrimoine mondial, culturel et naturel. Adoptée par la Conférence générale de l'Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture à sa dix-septième session, Paris, 16 novembre 1972

ACCEPTATION

Instrument déposé auprès du Directeur général de l'Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture le :

23 février 1984

Mexique

(avec effet au 23 mai 1984.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par l'Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture le 27 mars 1984.

No 16889. Convention sur la reconnaissance des études, des diplômes et des grades de l'enseignement supérieur dans les Etats arabes et les Etats européens riverains de la Méditerranée. Signée à Nice le 17 décembre 1976

RATIFICATION

Instrument déposé auprès du Directeur général de l'Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture le :

20 février 1984

Algérie

(avec effet au 20 mars 1984.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par l'Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture le 27 mars 1984.

No 16908. Convention pour la protection de la mer Méditerranée contre la pollution. Conclue à Barcelone le 16 février 1976

RATIFICATION DU PROTOCOLE annexé à la Convention susmentionnée du 16 février 1976 relatif à la prévention de la pollution de la mer Méditerranée par les opérations d'immersion effectuées par les navires et aéronefs

Instrument déposé auprès du Gouvernement espagnol le :

1er mars 1984

Israël

(avec effet au 31 mars 1984.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par l'Espagne le 27 mars 1984.

No 17589. Convention créant un livret de famille international. Signée à Paris le 12 septembre 1974

RATIFICATION

Instrument déposé auprès du Gouvernement suisse le :

2 février 1984

Turquie

(avec effet au 3 mars 1984. Avec désignation d'autorités.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par la Suisse le 27 mars 1984.

No. 19600. Agreement between the Spanish State and the Republic of Austria on social security. Signed at Madrid on 23 October 1969

TERMINATION (Note by the Secretariat)

The Government of Spain registered on 27 March 1984 (under No. 22797) the Convention on social security between Spain and Austria signed at Madrid on 6 November 1981.

The said Convention, which came into force on 1 July 1983, provides, in its article 47, for the termination of the above-mentioned Agreement.

(27 March 1984)

No. 20367. Convention on the Recognition of Studies, Diplomas and Degrees in Higher Education in the Arab States. Concluded at Paris on 22 December 1978

RATIFICATION

Instrument deposited with the Director-General of the United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization on:

20 February 1984
Algérie
(With effect from 20 March 1984.)

Certified statement was registered by the United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization on 27 March 1984.

No. 20966. Convention on the Recognition of Studies, Diplomas and Degrees concerning higher education in the States belonging to the Europe Region. Concluded at Paris on 21 December 1979

RATIFICATION

Instrument deposited with the Director-General of the United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization on:

7 March 1984
Sweden
(With effect from 7 April 1984.)

Certified statement was registered by the United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization on 27 March 1984.

No. 22797. Convention on social security between Spain and the Republic of Austria. Signed at Madrid on 6 November 1981

Agreement for the implementation of the above-mentioned Convention (with annex). Signed at Vienna on 8 April 1983

came into force on 1 July 1983, the date of entry into force of the above-mentioned Convention of 6 November 1981, in accordance with article 18 of the Agreement.

Authentic texts: Spanish and German.
Registered by Spain on 27 March 1984. (Note: Also see same number in part I.)

No. 9431. Convention concerning the powers of authorities and the law applicable in respect of the protection of infants. Opened for signature at The Hague on 5 October 1961

ACCEPTANCE OF THE ACCESSION OF TURKEY

Notification received by the Government of the Netherlands on:

16 February 1984.
Federal Republic of Germany
(With effect from 16 April 1984.)

Certified statement was registered by the Netherlands on 28 March 1984.

No. 19600. Accord entre l'Etat espagnol et la République d'Autriche relatif à la sécurité sociale. Signé à Madrid le 23 octobre 1969

ABROGATION (Note du Secrétaire)

Le Gouvernement espagnol a enregistré le 27 mars 1984 (sous le No 22797) la Convention de sécurité sociale entre l'Espagne et l'Autriche signée à Madrid le 6 novembre 1981.

Ladite Convention, qui est entrée en vigueur le 1er juillet 1983, stipule, dans son article 47, l'abrogation de l'accord susmentionné.

(27 mars 1984)

No. 20367. Convention sur la reconnaissance des études, des diplômes et des grades de l'enseignement supérieur dans les Etats arabes. Conclue à Paris le 22 décembre 1978

RATIFICATION

Instrument déposé auprès du Directeur général de l'Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture le:

20 février 1984
Algérie
(Avec effet au 20 mars 1984.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par l'Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture le 27 mars 1984.

No. 20966. Convention sur la reconnaissance des études et des diplômes relatifs à l'enseignement supérieur dans les Etats de la région Europe. Conclue à Paris le 21 décembre 1979

RATIFICATION

Instrument déposé auprès du Directeur général de l'Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture le:

7 mars 1984
Suède
(Avec effet au 7 avril 1984.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par l'Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture le 27 mars 1984.

No. 22797. Convention de sécurité sociale entre l'Espagne et la République d'Autriche. Signée à Madrid le 6 novembre 1981

Accord relatif à la mise en application de la Convention susmentionnée (avec annexe). Signé à Vienne le 8 avril 1983

Entré en vigueur le 1er juillet 1983, date de l'entrée en vigueur de la Convention susmentionnée du 6 novembre 1981, conformément à l'article 18 de l'accord.

Textes authentiques : espagnol et allemand.
Enregistré par l'Espagne le 27 mars 1984. (Note : Voir aussi même numéro en partie I.)

No. 9431. Convention concernant la compétence des autorités et la loi applicable en matière de protection des mineurs. Ouverte à la signature à La Haye le 5 octobre 1961

ACCEPTATION DE L'ADHESION DE LA TURQUIE

Notification reçue par le Gouvernement néerlandais le:

16 février 1984
République fédérale d'Allemagne
(Avec effet au 16 avril 1984.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par les Pays-Bas le 28 mars 1984.

WITHDRAWAL OF A RESERVATION made upon signature

Notification received by the Government of the Netherlands on:

28 February 1984

France

(With effect from 28 April 1984.)

Certified statement was registered by the Netherlands on 28 March 1984.

No. 9432. Convention on the service abroad of judicial and extra-judicial documents in civil or commercial matters. Opened for signature at The Hague on 15 November 1965

DESIGNATION OF AUTHORITIES under article 21

Notification effected with the Government of the Netherlands on:

5 January 1984

Cyprus

Certified statement was registered by the Netherlands on 28 March 1984.

DECLARATIONS under articles 8, 10, 15 and 16

Effectuated with the Government of the Netherlands on:

5 January 1984

Cyprus

Certified statement was registered by the Netherlands on 28 March 1984.

No. 12140. Convention on the taking of evidence abroad in civil or commercial matters. Opened for signature at The Hague on 18 March 1970

ACCEPTANCE OF THE ACCESSION OF CYPRUS

Notification received by the Government of the Netherlands on:

19 August 1983

United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland
(With effect from 18 October 1983. For the United Kingdom and also for the Cayman Islands, the Falkland Islands and Dependencies, Gibraltar, Hong Kong, the Isle of Man and the Sovereign Base Areas of Akrotiri and Dhekelia in the Island of Cyprus.)

Certified statement was registered by the Netherlands on 28 March 1984.

ACCEPTANCE OF THE ACCESSION OF CYPRUS

Notification received by the Government of the Netherlands on:

19 December 1983

Portugal

(With effect from 17 February 1984.)

Certified statement was registered by the Netherlands on 28 March 1984.

RETRAIT D'UNE RESERVE formulée lors de la signature

Notification reçue par le Gouvernement néerlandais le :

28 février 1984

France

(Avec effet au 28 avril 1984.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par les Pays-Bas le 28 mars 1984.

No 9432. Convention relative à la signification et à la notification à l'étranger des actes judiciaires et extra-judiciaires en matière civile ou commerciale. Ouverte à la signature à La Haye le 15 novembre 1965

DESIGNATION D'AUTORITES en vertu de l'article 21

Notification effectuée auprès du Gouvernement néerlandais le :

5 janvier 1984

Cyprès

La déclaration certifiée a été enregistrée par les Pays-Bas le 28 mars 1984.

DECLARATIONS en vertu des articles 8, 10, 15 et 16

Effectuées auprès du Gouvernement néerlandais le :

5 janvier 1984

Cyprès

La déclaration certifiée a été enregistrée par les Pays-Bas le 28 mars 1984.

No 12140. Convention sur l'obtention des preuves à l'étranger en matière civile ou commerciale. Ouverte à la signature à La Haye le 18 mars 1970

ACCEPTATION DE L'ADHESION DE CHYPRE

Notification reçue par le Gouvernement néerlandais le :

19 août 1983

Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord
(Avec effet au 18 octobre 1983. Pour le Royaume-Uni ainsi que pour les îles Caïmanes, les îles Falkland et leurs dépendances, Gibraltar, Hong-Kong, l'île de Man et les Bases souveraines d'Akrotiri et Dhekelia dans l'île de Chypre.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par les Pays-Bas le 28 mars 1984.

ACCEPTATION DE L'ADHESION DE CHYPRE

Notification reçue par le Gouvernement néerlandais le :

19 décembre 1983

Portugal

(Avec effet au 17 février 1984.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par les Pays-Bas le 28 mars 1984.

ACCEPTANCE OF THE ACCESSION OF BARBADOS

Notification received by the Government of the Netherlands on:

19 December 1983

Portugal
(With effect from 17 February 1984.)

Certified statement was registered by the Netherlands on 28 March 1984.

ACCEPTANCE OF THE ACCESSION OF SINGAPORE

Notification received by the Government of the Netherlands on:

19 December 1983

Portugal
(With effect from 17 February 1984.)

Certified statement was registered by the Netherlands on 28 March 1984.

No. 21139. Sixth International Tin Agreement. Concluded at Geneva on 26 June 1981

ACCEPTANCE

Instrument deposited on:

28 March 1984

Netherlands
(For the Kingdom in Europe. With effect from 28 March 1984. The Agreement came into force provisionally for the Netherlands on 1 July 1982 which, by that date, had notified its intention to apply it, in accordance with article 55 (3).)

Registered ex officio on 28 March 1984.

No. 22514. Convention on the Civil Aspects of International Child Abduction. Concluded at The Hague on 25 October 1980

TERRITORIAL APPLICATION

Notification received by the Government of the Netherlands on:

27 February 1984

Canada
(Application to the Province of Nova Scotia. With declarations and reservations. With effect from 1 May 1984.)

Certified statement was registered by the Netherlands on 28 March 1984.

No. 22798. Agreement between the Kingdom of the Netherlands and the Hashemite Kingdom of Jordan on international road transport. Signed at Amman on 18 June 1975

Protocol to the above-mentioned agreement. Signed at Amman on 10 February 1983

Came into force on 6 November 1983, the date on which the Parties had informed each other in writing of the completion of their constitutional procedures, with retroactive effect from 7 March 1979, in accordance with its provisions.

Authentic texts: English, Dutch and Arabic.
Registered by the Netherlands on 28 March 1984. (Note: Also see same number in part I.)

ACCEPTATION DE L'ADHESION DE LA BARBADE

Notification reçue par le Gouvernement néerlandais le :

19 décembre 1983

Portugal
(Avec effet au 17 février 1984.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par les Pays-Bas le 28 mars 1984.

ACCEPTATION DE L'ADHESION DE SINGAPOUR

Notification reçue par le Gouvernement néerlandais le :

19 décembre 1983

Portugal
(Avec effet au 17 février 1984.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par les Pays-Bas le 28 mars 1984.

No. 21139. Sixième Accord international sur l'étain. Conclu à Genève le 26 juin 1981

ACCEPTATION

Instrument déposé le :

28 mars 1984

Pays-Bas
(Pour le Royaume en Europe. Avec effet au 28 mars 1984. L'accord est entré en vigueur à titre provisoire le 1er juillet 1982 pour les Pays-Bas qui, à cette date, avaient notifié leur intention de l'appliquer, conformément à l'article 55, paragraphe 3.)

Enregistré à l'office le 28 mars 1984.

No. 22514. Convention sur les aspects civils de l'enlèvement international d'enfants. Conclue à La Haye le 25 octobre 1980

APPLICATION TERRITORIALE

Notification reçue par le Gouvernement néerlandais le :

27 février 1984

Canada
(Application à la Province de la Nouvelle-Ecosse. Avec déclarations et réserves. Avec effet au 1er mai 1984.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par les Pays-Bas le 28 mars 1984.

No. 22798. Accord entre le Royaume des Pays-Bas et le Royaume hachémite de Jordanie relatif au transport routier international. Signé à Amman le 18 juin 1975

Protocole à l'accord susmentionné. Signé à Amman le 10 février 1983

Entré en vigueur le 6 novembre 1983, date à laquelle les Parties s'étaient informées par écrit de l'accomplissement de leurs procédures constitutionnelles, avec effet rétroactif au 7 mars 1979, conformément à ses dispositions.

Textes authentiques : anglais, néerlandais et arabe.
Enregistré par les Pays-Bas le 28 mars 1984. (Note : Voir aussi même numéro en partie I.)

No. 5339. Cultural Agreement between the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland and the Government of the Republic of Iraq. Signed at Baghdad on 14 December 1959

TERMINATION (Note by the Secretariat)

The Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland registered on 29 March 1984 (under No. 22813) the Agreement on co-operation between the United Kingdom and Iraq in the fields of education, science and culture signed at London on 26 April 1983.

The said Agreement, which came into force on 29 June 1983, provides, in its article 12 (2), for the termination of the above-mentioned Agreement of 14 December 1959.

(29 March 1984)

No. 5808. Convention between the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland and the Government of the Kingdom of Sweden for the avoidance of double taxation and the prevention of fiscal evasion with respect to taxes on income. Signed at London on 28 July 1960.

Protocol further amending the above-mentioned Convention. Signed at Stockholm on 6 June 1979

Came into force on 3 December 1980, i.e., 30 days after the date of the last of the notifications by which the Parties informed each other of the completion of the procedures required by their law, in accordance with article 2.

Authentic texts: English and Swedish.
Registered by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on 29 March 1984.

No. 5923. Agreement between the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland and the Government of Kuwait for air services between and beyond their respective territories. Signed at Kuwait on 24 May 1960

Exchange of notes constituting an agreement further amending the schedule of the above-mentioned Agreement (with annex). Kuwait, 11 April and 2 May 1983

Came into force on 1 November 1983, in accordance with the provisions of the said notes.

Authentic texts: English and Arabic.
Registered by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on 29 March 1984.

No. 12415. Agreement between the Government of the Kingdom of Denmark and the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on the international carriage of goods by road. Signed at London on 29 June 1972

Exchange of notes constituting an agreement amending the above-mentioned Agreement. London, 23 August and 5 September 1983

Came into force on 5 September 1983, the date of the note in reply, in accordance with the provisions of the said notes.

Authentic text: English.
Registered by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on 29 March 1984.

No 5339. Accord culturel entre le Gouvernement du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord et le Gouvernement de la République d'Irak. Signé à Bagdad le 14 décembre 1959

ABROGATION (Note du Secrétariat)

Le Gouvernement du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord a enregistré le 29 mars 1984 (sous le No 22813) l'Accord de coopération entre le Royaume-Uni et l'Irak dans les domaines de l'éducation, de la science et de la culture signé à Londres le 26 avril 1983.

Ledit Accord, qui est entré en vigueur le 29 juin 1983, stipule, dans son article 12, paragraphe 2, l'abrogation de l'Accord susmentionné du 14 décembre 1959.

(29 mars 1984)

No 5808. Convention entre le Gouvernement du Royaume-Uni de Grande-Bretagne d'Irlande du Nord et le Gouvernement du Royaume de Suède tendant à éviter la double imposition et à prévenir l'évasion fiscale en matière d'impôts sur le revenu. Signée à Londres le 28 juillet 1960

Protocole modifiant à nouveau la Convention susmentionnée. Signé à Stockholm le 6 juin 1979

Entré en vigueur le 3 décembre 1980, soit 30 jours après la date de la dernière des notifications par lesquelles les Parties se sont informées de l'accomplissement des formalités requises par leur législation, conformément à l'article 2.

Textes authentiques : anglais et suédois.
Enregistré par le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le 29 mars 1984.

No 5923. Accord entre le Gouvernement du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord et le Gouvernement du Koweït relatif aux services aériens entre les territoires des deux pays et au-delà. Signé à Koweït le 24 mai 1960

Echange de notes constituant un accord modifiant à nouveau le tableau de routes de l'Accord susmentionné (avec annexe). Koweït, 11 avril et 2 mai 1983

Entré en vigueur le 1er novembre 1983, conformément aux dispositions desdites notes.

Textes authentiques : anglais et arabe.
Enregistré par le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le 29 mars 1984.

No 12415. Accord entre le Gouvernement du Royaume du Danemark et le Gouvernement du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord relatif au transport international des marchandises par route. Signé à Londres le 29 juin 1972

Echange de notes constituant un accord modifiant l'accord susmentionné. Londres, 23 août et 5 septembre 1983

Entré en vigueur le 5 septembre 1983, date de la note de réponse, conformément aux dispositions desdites notes.

Texte authentique : anglais.
Enregistré par le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le 29 mars 1984.

No. 12976. Agreement between the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland and the Government of Malaysia for air services between and beyond their respective territories. Signed at London on 24 May 1973

Exchange of notes constituting an agreement further revising the route schedules annexed to the above-mentioned Agreement (with annex). Kuala Lumpur, 16 March and 11 July 1983

Came into force on 11 July 1983, the date of the note in reply, in accordance with the provisions of the said notes.

Authentic text: English.
Registered by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on 29 March 1984.

No. 16716. Exchange of notes between the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland and the European Centre for Medium-Range Weather Forecasts concerning social security arrangements for staff at the Centre. London, 22 April 1977, and Bracknell, 19 May 1977

Exchange of notes constituting an agreement amending the above-mentioned Agreement. London, 1 May 1981

Came into force on 21 August 1981, the date on which the United Kingdom legislation giving effect to the Agreement came into operation, in accordance with the provisions of the said notes.

Authentic text: English.
Registered by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on 29 March 1984.

No. 17582. Agreement establishing the International Tea Promotion Association. Concluded at Geneva on 31 March 1977

ACCESSION

Instrument deposited on:

29 March 1984
Mozambique
(With effect from 29 March 1984.)

Registered ex officio on 29 March 1984.

No. 18033. Exchange of notes constituting an agreement between the United States of America and Mexico relating to environmental co-operation. Mexico City, 14 June 1978, and Tlatelolco, 19 June 1978

TERMINATION (Note by the Secretariat)

The Government of Mexico registered on 29 March 1984 (under No. 22805) the agreement on cooperation between Mexico and the United States of America for the protection and improvement of the environment in the border area signed at La Paz, Baja California, on 14 August 1983.

The said Agreement, which came into force on 16 February 1984, provides, in its article 23, for the termination of the above-mentioned Agreement of 14 and 19 June 1978.

(29 March 1984)

No. 20387. Agreement between the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland and the Government of the Kingdom of Norway relating to the exploitation of the Hurchison Field Reservoir and the offtake of petroleum therefrom. Signed at Oslo on 16 October 1979

Second Supplementary Agreement to the above-mentioned Agreement. Signed at Oslo on 22 June 1983

Came into force on 7 October 1983, the date on which the Parties had informed each other of the completion of their internal requirements, in accordance with article 7 (2).

Authentic texts: English and Norwegian.
Registered by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on 29 March 1984.

No 12976. Accord entre le Gouvernement du Royaume-Uni de Grande Bretagne et d'Irlande du Nord et le Gouvernement malaisien relatif aux services aériens entre leurs territoires respectifs et au-delà. Signé à Londres le 24 mai 1973

Echange de notes constituant un accord modifiant à nouveau les tableaux de routes annexés à l'Accord susmentionné (avec annexe). Kuala Lumpur, 16 mars et 11 juillet 1983

Entré en vigueur le 11 juillet 1983, date de la note de réponse, conformément aux dispositions desdites notes.

Texte authentique : anglais.
Enregistré par le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le 29 mars 1984.

No 16716. Echange de notes entre le Gouvernement du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord et le Centre européen pour les prévisions météorologiques à moyen terme concernant les arrangements pour la sécurité sociale du personnel au Centre. Londres, 22 avril 1977, et Bracknell, 19 mai 1977

Echange de notes constituant un accord modifiant l'Accord susmentionné. Londres, 1er mai 1981

Entré en vigueur le 21 aost 1981, date à laquelle la législation du Royaume-Uni permettant à l'Accord de produire ses effets est entrée en vigueur, conformément aux dispositions desdites notes.

Texte authentique : anglais.
Enregistré par le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le 29 mars 1984.

No 17582. Accord établissant l'Association internationale de promotion du thé. Conclu à Genève le 31 mars 1977

ADHESION

Instrument déposé le :

29 mars 1984
Mozambique
(Avec effet au 29 mars 1984.)

Enregistré d'office le 29 mars 1984.

No 18033. Echange de notes constituant un accord entre les Etats-Unis d'Amérique et le Mexique relatif à la coopération dans le domaine de l'environnement. Mexico, 14 juin 1978, et Tlatelolco, 19 juin 1978

ABROGATION (Note du Secrétariat)

Le Gouvernement mexicain a enregistré le 29 mars 1984 (sous le No 22805) l'Accord de coopération entre le Mexique et les Etats-Unis d'Amérique relatif à la protection et à l'amélioration de l'environnement dans les zones frontalières signé à La Paz (Baja California) le 14 aost 1983.

Ledit Accord, qui est entré en vigueur le 16 février 1984, stipule, dans son article 23, l'abrogation de l'Accord susmentionné des 14 et 19 juin 1978.

(29 mars 1984)

No 20387. Accord entre le Gouvernement du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord et le Gouvernement du Royaume de Norvège relatif à l'exploitation du gisement de Hurchison et à l'enlèvement du pétrole extrait de celui-ci. Signé à Oslo le 16 octobre 1979

Deuxième Accord complémentaire à l'Accord susmentionné. Signé à Oslo le 22 juin 1983

Entré en vigueur le 7 octobre 1983, date à laquelle les Parties s'étaient informées de l'accomplissement des procédures internes requises, conformément à l'article 7, paragraphe 2.

Textes authentiques : anglais et norvégien.
Enregistré par le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le 29 mars 1984.

No. 20389. Agreement between the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland and the Government of the Kingdom of Lesotho for the promotion and protection of investments. Signed at Maseru on 18 February 1981

TERRITORIAL APPLICATION

By an agreement in the form of an exchange of notes dated at Maseru on 19 January and 16 March 1983, which came into force on 16 March 1983, the date of the note in reply, in accordance with the provisions of the said notes, the application of the above-mentioned Agreement of 18 February 1981 was extended to Hong Kong, the Bailiwicks of Jersey and Guernsey and the Isle of Man.

Certified statement was registered by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on 29 March 1984.

No 20389. Accord entre le Gouvernement du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord et le Gouvernement du Royaume du Lesotho relatif à l'encouragement et à la protection des investissements. Signé à Maseru le 18 février 1981

APPLICATION TERRITORIALE

Aux termes d'un accord sous forme d'échange de notes en date à Maseru des 19 janvier et 16 mars 1983, lequel est entré en vigueur le 16 mars 1983, date de la note de réponse, conformément aux dispositions desdites notes, l'application de l'Accord susmentionné du 18 février 1981 a été étendue à Hong-Kong, aux Bailliages de Jersey et de Guernesey, et à l'île de Man.

La déclaration certifiée a été enregistrée par le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le 29 mars 1984.

No. 21177. Agreement between the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland and the Government of the Independent State of Papua New Guinea for the promotion and protection of investments. Signed at London on 14 May 1981

TERRITORIAL APPLICATION

By an Agreement in the form of an exchange of notes dated at Port Moresby on 4 May 1983, which came into force on 4 May 1983, the date of the note in reply, in accordance with the provisions of the said notes, the application of the above-mentioned Agreement of 14 May 1981 was extended to Hong Kong, the Bailiwicks of Jersey and Guernsey, and the Isle of Man.

Certified statement was registered by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on 29 March 1984.

No. 21314. Cultural Agreement between the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland and the Government of the Republic of Korea. Signed at London on 21 April 1982

Exchange of notes constituting an agreement designating the British Council to act as the principal agent for the Government of the United Kingdom for the execution of the measures falling within the scope of the above-mentioned Agreement. Seoul, 26 and 31 May 1983

Came into force on 31 May 1983 by the exchange of the said notes.

Authentic text: English.
Registered by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on 29 March 1984.

No. 21315. Agreement between the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland and the Government of Belize for the promotion and protection of investments. Signed at Belmopan on 30 April 1982

TERRITORIAL APPLICATION

By an agreement in the form of an exchange of notes dated at Belmopan on 8 and 14 March 1983, which came into force on 14 March 1983, the date of the note in reply, in accordance with the provisions of the said notes, the application of the above-mentioned Agreement of 30 April 1982 was extended to Hong Kong, the Bailiwicks of Jersey and Guernsey, and the Isle of Man.

Certified statement was registered by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on 29 March 1984.

No 21177. Accord entre le Gouvernement du Royaume-Uni de Grande Bretagne et d'Irlande du Nord et le Gouvernement de l'Etat indépendant de Papouasie-Nouvelle-Guinée relatif à l'encouragement et à la protection des investissements. Signé à Londres le 14 mai 1981

APPLICATION TERRITORIALE

Aux termes d'un Accord sous forme d'échange de notes en date à Port Moresby du 4 mai 1983, lequel est entré en vigueur le 4 mai 1983, date de la note de réponse, conformément aux dispositions desdites notes, l'application de l'Accord susmentionné du 14 mai 1981 a été étendue à Hong-Kong, aux Bailliages de Jersey et de Guernesey, et à l'île de Man.

La déclaration certifiée a été enregistrée par le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le 29 mars 1984.

No 21314. Accord culturel entre le Gouvernement du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord et le Gouvernement de la République de Corée. Signé à Londres le 21 avril 1982

Exchange of notes constituant un accord désignant le British Council pour représenter le Gouvernement du Royaume-Uni dans l'application des mesures prévues à l'Accord culturel susmentionné. Séoul, 26 et 31 mai 1983

Entré en vigueur le 31 mai 1983 par l'échange desdites notes.

Texte authentique : anglais.
Enregistré par le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le 29 mars 1984.

No 21315. Accord entre le Gouvernement du Royaume-Uni de Grande Bretagne et d'Irlande du Nord et le Gouvernement de Belize relatif à l'encouragement et la protection des investissements. Signé à Belmopan le 30 avril 1982

APPLICATION TERRITORIALE

Aux termes d'un accord sous forme d'échange de notes en date à Belmopan des 8 et 14 mars 1983, lequel est entré en vigueur le 14 mars 1983, date de la note de réponse, conformément aux dispositions desdites notes, l'application de l'Accord susmentionné du 30 avril 1982 a été étendue à Hong-Kong, aux Bailliages de Jersey et de Guernesey, et à l'île de Man.

La déclaration certifiée a été enregistrée par le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le 29 mars 1984.

No. 21930. Exchange of notes constituting an agreement between the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland and the Government of the Lebanese Republic concerning the deployment of a British contingent for the multinational force in Lebanon. Beirut, 31 January 1983

EXTENSION

Agreed upon by an exchange of notes dated at Beirut on 7 August 1983, which came into force on 7 August 1983, the date of the note in reply, in accordance with the provisions of the said notes.

Certified statement was registered by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on 29 March 1984.

No. 22806. Agreement between the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland and the Government of the Republic of Kenya for the avoidance of double taxation and the prevention of fiscal evasion with respect to taxes on income and capital gains. Signed at Nairobi on 31 July 1973

Protocol amending the above-mentioned Agreement. Signed at London on 20 January 1976

Came into force on 30 September 1977, the date when the last of all such things had been done that were necessary to give the Protocol the force of law in the United Kingdom and Kenya, in accordance with article VIII.

Authentic text: English.

Registered by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on 29 March 1984. (Note: Also see same number in part I.)

Exchange of notes constituting an agreement amending the above-mentioned Protocol of 20 January 1976. Nairobi, 8 February 1977

Came into force on 30 September 1977, the date of entry into force of the above-mentioned Agreement of 31 July 1973, in accordance with the provisions of the said notes.

Authentic text: English.

Registered by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on 29 March 1984. (Note: Also see same number in part I.)

No. 22808. Cultural Convention between the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland and the Government of Ecuador. Signed at Quito on 18 June 1979

Exchange of notes constituting an agreement amending the above-mentioned Convention. Quito, 17 May and 6 June 1983

Came into force on 6 June 1983 by the exchange of the notes, with retroactive effect from 23 July 1982, the date of entry into force of the Convention, in accordance with the said notes.

Authentic texts: English and Spanish.

Registered by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on 29 March 1984. (Note: Also see same number in part I.)

No. 11953. Cultural Agreement between the Republic of the United States of Brazil and the Republic of Senegal. Signed at Brasilia on 23 September 1964

Protocol on the application of the above-mentioned Agreement concerning a program of cultural exchanges for the years 1984-1985. Signed at Brasilia on 14 February 1984

Came into force on 14 February 1984 by signature, in accordance with article XXI (1).

Authentic texts: Portuguese and French.

Registered by Brazil on 30 March 1984.

No. 21930. Echange de notes constituant un accord entre le Gouvernement du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord et le Gouvernement de la République libanaise relatif au déploiement d'un contingent britannique pour la Force multinationale au Liban. Beyrouth, 31 janvier 1983

PROBATION

Convenue aux termes d'un échange de notes en date à Beyrouth du 7 août 1983, lequel est entré en vigueur le 7 août 1983, date de la note de réponse, conformément aux dispositions desdites notes.

La déclaration certifiée a été enregistrée par le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le 29 mars 1984.

No 22806. Convention entre le Gouvernement du Royaume-Uni de Grande Bretagne et d'Irlande du Nord et le Gouvernement de la République du Kenya tendant à éviter la double imposition et à prévenir l'évasion fiscale en matière d'impôts sur le revenu et sur les gains en capital. Signée à Nairobi le 31 juillet 1973

Protocole modifiant l'accord susmentionné. Signé à Londres le 20 janvier 1976

Entré en vigueur le 30 septembre 1977, date à laquelle la dernière des formalités requises pour donner au Protocole force de loi au Royaume-Uni et au Kenya avait été accomplie, conformément à l'article VIII.

Texte authentique : anglais.

Enregistré par le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le 29 mars 1984. (Note : Voir aussi même numéro en partie I.)

Exchange de notes constituant un accord modifiant le Protocole susmentionné du 20 janvier 1976. Nairobi, 8 février 1977

Entré en vigueur le 30 septembre 1977, date de l'entrée en vigueur de l'accord susmentionné du 31 juillet 1973, conformément aux dispositions desdites notes.

Texte authentique : anglais.

Enregistré par le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le 29 mars 1984. (Note : Voir aussi même numéro en partie I.)

No 22808. Convention culturelle entre le Gouvernement au Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord et le Gouvernement de l'Équateur. Signée à Quito le 18 juin 1979

Exchange de notes constituant un accord modifiant la Convention susmentionnée. Quito, 17 mai et 6 juin 1983

Entré en vigueur le 6 juin 1983 par l'échange des notes, avec effet rétroactif au 23 juillet 1982, date de l'entrée en vigueur de la Convention, conformément aux dispositions desdites notes.

Textes authentiques : anglais et espagnol.

Enregistré par le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le 29 mars 1984. (Note : Voir aussi même numéro en partie I.)

No 11953. Accord culturel entre la République des Etats-Unis du Brésil et la République du Sénégal. Signé à Brasilia le 23 septembre 1964

Protocole d'application de l'accord susmentionné portant sur un programme d'échanges culturels pour les années 1984-1985. Signé à Brasilia le 14 février 1984

Entré en vigueur le 14 février 1984 par la signature, conformément à l'article XXI, paragraphe 1.

Textes authentiques : portugais et français.

Enregistré par le Brésil le 30 mars 1984.

CORRIGENDA AND ADDENDA TO
STATEMENTS OF TREATIES AND INTERNATIONAL AGREEMENTS
REGISTERED OR FILED AND RECORDED
WITH THE SECRETARIAT

RECTIFICATIFS ET ADDITIFS CONCERNANT
DES RELEVÉS DES TRAITS ET ACCORDS INTERNATIONAUX
ENREGISTRÉS OU CLASSES ET INSCRITS
AU RÉPERTOIRE AU SECRÉTARIAT

OCTOBER 1982

(ST/LEG/SER.A/428)

On page 572, under No. 4280 (Exchange of notes of 27 October 1980 between the Netherlands and Turkey), correct the authentic text to read "French" instead of "English".

A la page 572, sous le No 4280 (échange de notes du 27 octobre 1980 entre les Pays-Bas et la Turquie), rectifier le texte authentique de la deuxième entrée afin de lire "français" au lieu de "anglais".

JANUARY 1983

(ST/LEG/SER.A/431)

In page 24, under No. 13597 (Exchange of letters of 10 August and 11 September 1982 between Denmark and Bangladesh), the paragraph of entry into force should read as follows:

"Came into force on 11 September 1982 by the exchange of the said letters."

On page 31, under No. 9464 (Ratification by Guatemala), correct the last sentence to read "Registered ex officio on 18 January 1983."

On page 33, under No. 20313 (accession by Yugoslavia), correct the entry into force paragraph to read as follows:

"(With provisional effect from 19 January 1983. The agreement came into force provisionally on 1 August 1981 for Yugoslavia, which, by that date, had notified its intention to apply it, in accordance with article 66 (3).)"

On page 34, under No. 14531, replace the second entry by the following:

ACCESSION

Instrument deposited on:

24 January 1983

Afghanistan

(With effect from 24 April 1983. With a declaration relating to article 26 (1) and (3).)

Registered ex officio on 24 January 1983.

096038

OCTOBER 1982

(ST/LEG/SER.A/428)

096039

JANVIER 1983

(ST/LEG/SER.A/432)

A la page 24, sous le No 13597 (échange de lettres des 10 août et 11 septembre 1982 entre le Danemark et le Bangladesh), le paragraphe d'entrée en vigueur devrait se lire comme suit:

"Entré en vigueur le 11 septembre 1982 par l'échange desdites lettres."

A la page 31, sous le No 9464 (Ratification par le Guatemala), rectifier la dernière phrase afin de lire "Enregistré d'office le 18 Janvier 1983."

A la page 33, sous le No 20313 (adhésion par la Yougoslavie), rectifier le paragraphe de l'entrée en vigueur afin qu'il se lise comme suit:

"(Avec effet provisoire à compter du 19 janvier 1983. L'accord est entré en vigueur à titre provisoire le 1er août 1981 pour la Yougoslavie, qui, à cette date, avait notifié son intention de l'appliquer, conformément à l'article 66, paragraphe 3.)"

A la page 34, sous le No 14531, remplacer la deuxième entrée par ce qui suit :

ADHESION

Instrument déposé le :

24 janvier 1983

Afghanistan

(Avec effet au 24 avril 1983. Avec déclaration relative à l'article 26, paragraphes 1 et 3.)

Enregistré d'office le 24 Janvier 1983.

CUMULATIVE ALPHABETICAL INDEX TO THE STATEMENT OF TREATIES
AND INTERNATIONAL AGREEMENTS REGISTERED OR FILED AND
RECORDED WITH THE SECRETARIAT

The alphabetical index published at the end of each monthly Statement covers, according to subject terms and parties, the agreements and subsequent agreements and actions thereto that appear in the Statement. Starting with the year 1975, the index incorporates on an annual basis the references given in the previous Statements for the same year. The references (JAN: 25, JUL: 372, etc) which appear after the relevant subject terms or parties refer to the monthly issues of the Statement concerned and to the pages therein.

ALPHABETIC INDEX (ENGLISH)

ACCIDENTS JAN:24-25;
ADMINISTRATION FEB:73;
AFGHANISTAN MAR:148;
AFRICA FEB:72;
AFRICAN DEVELOPMENT BANK FEB:72;
AGRICULTURE JAN:1-2, 23-24, 29; FEB:64; MAR:107, 110, 112, 114, 116;
AGRONOMY MAR:129;
AIRCRAFT FEB:67;
AIRCRAFT--UNLAWFUL SEIZURE MAR:137;
AIRPORTS MAR:108;
AKROTIRI AND DHEKELIA MAR:142;
ALBANIA FEB:68;
ALGERIA FEB:65, 69, 73; MAR:140-141;
ANIMALS MAR:129;
ANTIGUA AND BARBUDA FEB:72-73; MAR:135;
ARAB STATES JAN:21; MAR:141;
ARBITRAL AWARDS MAR:137;
ARBITRATION MAR:137;
ARGENTINA JAN:1, 11-13, 33; FEB:67;
ARTISTIC WORKS MAR:125;
ASEAN MAR:137;
ASIA JAN:18-19;
ASSISTANCE JAN:2, 5, 9; FEB:63, 65, 67-68; MAR:109-110, 117-118, 122-123, 127, 130;
ASSISTANCE--ECONOMIC JAN:5;
ASSISTANCE--OPERATIONAL JAN:5;
ASSISTANCE--TECHNICAL JAN:2; MAR:109-110, 117-118, 122-123, 130;
ASSOCIATION OF SOUTH EAST ASIAN NATIONS (ASEAN) MAR:137;
ASSOCIATION--FREEDOM OF JAN:23, 27-28;
ASSOCIATIONS MAR:145;
AUSTRALIA FEB:74, 78; MAR:108, 135;
AUSTRIA FEB:66; MAR:124, 131-132, 141;
AVIATION FEB:67; MAR:144-145;

BAHAMAS FEB:78;
BAHRAM FEB:74;
BALTIC SEA MAR:133;
BANGLADESH JAN:6; MAR:110-111, 148;
BANKRUPTCY JAN:34;
BEEF FEB:73;
BEEF--IMPORTS FEB:73;
BELGIUM JAN:6, 10, 33; MAR:123;
BELIZE JAN:22-30; FEB:72-73; MAR:146;
BENIN JAN:6-7; FEB:71; MAR:110, 139;
BERLIN (WEST) MAR:133;
BOLIVIA MAR:129;
BRAZIL JAN:8, 35; FEB:65-66, 69; MAR:111-112, 125-130, 147;
BROADCASTING JAN:8;
BRUNEI MAR:137;
BULGARIA FEB:78; MAR:108, 134;

ALPHABETIC INDEX (ENGLISH)

BURMA MAR:123;
BURUNDI JAN:3, 14; MAR:121;

CAMEROON MAR:111;
CANADA JAN:6; FEB:63; MAR:128, 134;
CARIBBEAN FEB:75;
CASH-ON-DELIVERY JAN:13;
CAYMAN ISLANDS MAR:142;
CHAD JAN:6, 11-13;
CHARTERS-CONSTITUTIONS-STATUTES JAN:16-17, 21, 37; FEB:72; MAR:135-137;
CHILDREN-MINORS-YOUTH JAN:22-24, 26; MAR:139, 141-143;
CHILE FEB:74;
CHINA JAN:6; MAR:108, 139;
CIVIL DEFENCE MAR:125;
CIVIL LAW MAR:142-143;
CIVIL MATTERS JAN:9, 33-34; MAR:142-143;
CIVIL PROCEDURE MAR:142-143;
CIVIL REGISTRATION MAR:140;
CIVIL RIGHTS JAN:19; FEB:71-72; MAR:136;
CLAIMS-DEBTS JAN:34;
COAL JAN:4;
COCOA MAR:135;
COFFEE JAN:14; FEB:70-71; MAR:132-133;
COLLECTION (OF BILLS) JAN:13;
COLLECTIVE BARGAINING JAN:28, 31;
COLOMBIA JAN:2, 8; MAR:110;
COMMERCIAL MATTERS JAN:33; MAR:127-128, 142-143;
COMMODITIES JAN:14; FEB:64, 70-71; MAR:132-133, 135, 143;
COMMUNICATIONS MAR:134;
COMPENSATION JAN:24-26;
CONFERENCES-MEETINGS JAN:33; FEB:66; MAR:130;
CONGO FEB:78;
CONSTRUCTION MAR:107, 111;
CONSULAR MATTERS FEB:74;
CONTAINERS FEB:70;
COOPERATION JAN:6-7, 9, 18-20; FEB:63-67, 75-76, 78; MAR:107, 109, 125, 127-130, 133-134, 145;
COOPERATION--CULTURAL JAN:6, 9; FEB:63, 65, 78; MAR:127;
COOPERATION--ECONOMIC JAN:9; FEB:64-65, 76, 78; MAR:107, 125, 129;
COOPERATION--EDUCATIONAL JAN:9; MAR:127;
COOPERATION--FINANCIAL FEB:65;
COOPERATION--INDUSTRIAL JAN:9; FEB:76; MAR:128;
COOPERATION--MILITARY MAR:128;
COOPERATION--OPERATIONAL JAN:8;
COOPERATION--REGIONAL MAR:129;
COOPERATION--SCIENTIFIC JAN:6, 9; FEB:63-66, 76, 78; MAR:127, 129;
COOPERATION--TECHNICAL JAN:9; FEB:64-67, 76, 78; MAR:129;
COPYRIGHT FEB:66; MAR:125;
CREDITS JAN:2-5, 11; MAR:109-112, 115-120, 122-123;
CREDITS--DEVELOPMENT JAN:2-5, 11; MAR:109-111, 115-121, 123;

ALPHABETIC INDEX (ENGLISH)

CRIMINAL MATTERS JAN:9; FEB:65; MAR:137, 143;
CUBA JAN:9, 11-12; FEB:78; MAR:128;
CULTURAL MATTERS JAN:8; FEB:63, 65, 68, 70; MAR:109, 126-127, 140, 144, 146-147;
CUSTOMS JAN:19-20; FEB:73; MAR:108;
CYPRUS JAN:9, 14; MAR:121, 142;
CZECHOSLOVAKIA FEB:63; MAR:109, 136;

DATA PROCESSING MAR:139;
DEBTS MAR:127-128;
DEGREES-DIPLOMAS JAN:21; MAR:140-141;
DENMARK JAN:6-7, 14, 34; FEB:63, 69; MAR:108, 134, 144, 148;
DEVELOPING COUNTRIES JAN:30;
DEVELOPMENT JAN:1-5, 7, 37; MAR:109-112, 115-118, 120, 130;
DEVELOPMENT--BRAZIL JAN:2-5; MAR:110-113, 120;
DISARMAMENT JAN:16;
DISCRIMINATION JAN:11, 15, 25; FEB:69, 76; MAR:135-136;
DISCRIMINATION--RACIAL JAN:15; FEB:76; MAR:136;
DOCUMENTS--JUDICIAL JAN:33; MAR:142;
DOCUMENTS--OFFICIAL JAN:33; MAR:142;
DOMINICAN REPUBLIC MAR:122;
DRAINAGE MAR:112;

EAST AFRICAN COMMUNITY MAR:125
ECONOMIC MATTERS JAN:5; FEB:65;
ECUADOR MAR:115, 126, 128, 136, 147;
EDUCATION JAN:4, 9, 20, 31; FEB:66, 75; MAR:114-115, 119-121, 127, 140-141;
EDUCATION—VOCATIONAL JAN:31; FEB:73;
EGYPT JAN:6; FEB:68; MAR:119, 126;
EL SALVADOR JAN:19;
EMPLOYMENT JAN:22, 31; MAR:124;
EMPLOYMENT CONTRACTS JAN:25, 28;
EMPLOYMENT SERVICES JAN:27;
ENERGY FEB:64; MAR:107, 121;
ENERGY—ATOMIC FEB:67;
ENERGY--ELECTRIC MAR:109-110, 113-115, 121;
ENERGY--NUCLEAR JAN:9;
ENERGY--THERMAL MAR:110;
ENGINEERING MAR:109-110;
ENVIRONMENT JAN:18; FEB:63, 69, 75; MAR:125, 130, 139, 145;
ESTATES FEB:66;
ETHIOPIA JAN:15; FEB:66;
EUROPE MAR:141;
EUROPEAN CENTRE FOR MEDIUM-RANGE WEATHER FORECASTS MAR:145;
EUROPEAN COAL AND STEEL COMMUNITY FEB:72;
EUROPEAN COMMISSION FOR FOOT-AND-MOUTH DISEASE JAN:21; MAR:136;
EUROPEAN COMMUNITIES JAN:10;
EUROPEAN ECONOMIC COMMUNITY JAN:6, 21, 34;
EVIDENCE MAR:142-143;
EXTRADITION FEB:64, 74; MAR:134;

ALPHABETIC INDEX (ENGLISH)

FALKLAND ISLANDS AND DEPENDENCIES MAR:142;
FAMILY MATTERS MAR:139-140;
FARMERS MAR:129;
FERTILIZERS MAR:119;
FILM PRODUCTION JAN:8; MAR:126;
FINLAND JAN:6-7, 14, 34; FEB:68, 75-78; MAR:108, 123, 134;
FISHERIES MAR:123;
FISHING JAN:30; MAR:123;
FLOWERS FEB:69; MAR:139;
FOOD JAN:15, 18-19;
FOOT-AND-MOUTH DISEASE JAN:21; MAR:136;
FRANCE JAN:6, 10, 15; FEB:64, 71-72, 78; MAR:127, 135-136, 142;
FRIENDSHIP FEB:75; MAR:109, 125, 128;
FRIENDSHIP--CO-OPERATION MAR:109, 128;
FRONTIERS JAN:8; MAR:107, 129;

GABON FEB:78;
GAS MAR:117;
GATT JAN:35-37;
GERMAN DEMOCRATIC REPUBLIC JAN:9, 18; FEB:65, 76; MAR:131;
GERMANY, FEDERAL REPUBLIC OF JAN:6, 8, 10, 18, 34-35; FEB:64-66; MAR:109, 125, 130-131, 133, 141;
GHANA JAN:2; MAR:118;
GIBRALTAR MAR:142;
GIRO TRANSFERS JAN:13;
GRAIN JAN:3;
GRAIN STORAGE JAN:3;
GRANTS FEB:63;
GREECE JAN:6; FEB:74, 78;
GUATEMALA MAR:137, 148;
GUERNSEY JAN:6; MAR:146;
GUINEA JAN:6-7; MAR:139;
GUYANA FEB:63;

HAGUE CONFERENCE ON PRIVATE INTERNATIONAL LAW JAN:37;
HAITI MAR:132;
HEADQUARTERS (ORGANIZATIONS) FEB:75;
HEALTH JAN:16-17; MAR:116, 120, 129, 133, 135, 138;
HERITAGE--CULTURAL FEB:70; MAR:140;
HERITAGE--NATURAL FEB:70; MAR:140;
HIGHWAYS JAN:3, 11;
HOLIDAYS JAN:29;
HONG KONG MAR:142, 146;
HOSTAGES MAR:137;
HUMAN RIGHTS JAN:11, 15, 19; FEB:69, 71-72, 76; MAR:135-136;
HUNGARY JAN:9, 18; FEB:64, 78; MAR:124;
HYDROELECTRIC POWER JAN:1;

ICELAND JAN:7; MAR:134;
ICJ JURISDICTION FEB:75;

ALPHABETIC INDEX (ENGLISH)

IDENTITY DOCUMENTS JAN:29;
IMPORTS-EXPORTS FEB:72-73; MAR:118;
INARI (LAKE) MAR:123;
INDIA JAN:6, 19, 35; FEB:68; MAR:117-118, 125, 131;
INDONESIA JAN:18; MAR:121;
INDUSTRIAL RELATIONS JAN:31;
INDUSTRY JAN:22, 27; FEB:76; MAR:107, 112, 115, 122, 129;
INFORMATION MAR:109, 127;
INFORMATION--EXCHANGER JAN:33; MAR:127, 142;
INSPECTION MAR:133;
INSTITUTIONS JAN:10;
INSURANCE JAN:24;
INSURANCE--INVALIDITY JAN:30;
INSURANCE--OLD AGE JAN:30;
INSURANCE--SICKNESS MAR:138;
INTERGOVERNMENTAL BUREAU FOR INFORMATICS MAR:139;
INTERNATIONAL ATOMIC ENERGY AGENCY JAN:8-9; FEB:63;
INTERNATIONAL BANK FOR RECONSTRUCTION AND DEVELOPMENT JAN:1-5; MAR:110-115, 117-119, 121-123;
INTERNATIONAL DEVELOPMENT ASSOCIATION JAN:2-5, 11; MAR:109-111, 115-121, 123;
INTERNATIONAL MARITIME ORGANIZATION MAR:136;
INTERNATIONAL MARITIME SATELLITE ORGANIZATION FEB:74;
INTERNATIONAL TEA PROMOTION ASSOCIATION MAR:145;
INVESTMENTS FEB:72; MAR:108-109, 126, 146;
INVESTMENTS--GUARANTEE MAR:108-109, 126, 146;
INVESTMENTS--PROMOTION MAR:126, 146;
IRAQ MAR:127, 144;
IRELAND JAN:6; MAR:134;
IRRIGATION JAN:3; MAR:121, 123;
ISLE OF MAN MAR:142, 146;
ISRAEL JAN:6, 20; FEB:66, 73-75; MAR:140;
ITALY JAN:6, 10, 15; FEB:67, 69, 75, 78;
IVORY COAST JAN:6; MAR:123;
JAMAICA FEB:75; MAR:122, 132;
JAPAN JAN:6, 18, 20; FEB:78;
JERSEY JAN:6; MAR:146;
JORDAN MAR:124, 143;
JUDICIAL ASSISTANCE JAN:34;
JUTE JAN:6;
KENYA JAN:20; MAR:125, 132, 135, 147;
KUWAIT JAN:21; FEB:64; MAR:144;
LABOUR JAN:14, 22-32, 37; FEB:73; MAR:138;
LABOUR INSPECTION JAN:27;
LABOUR STANDARDS MAR:138;
LABOUR--COMPULSORY JAN:26, 29;
LAND DEVELOPMENT JAN:1;
LATIN AMERICA FEB:75;
LATIN AMERICAN ECONOMIC SYSTEM JAN:35;

ALPHABETIC INDEX (ENGLISH)

LAW OF THE SEA FEB:75;
LAW--PRIVATE JAN:37;
LEBANON MAR:147;
LEGAL MATTERS JAN:33, 37; MAR:139, 141-143;
LIBYAN ARAB JAMAHIRIYA MAR:109;
LOANS JAN:1-5; MAR:110-115, 117-119, 121-123, 126-127;
LOANS--GUARANTEE JAN:4; MAR:110-115, 117-118, 121-122;
LOME AGREEMENT FEB:72;
LUXEMBOURG JAN:6, 10, 21, 33; FEB:69; MAR:124, 131;

MADAGASCAR MAR:127;
MALAWI JAN:11; MAR:119-120, 127;
MALAYSIA JAN:1, 17-18; MAR:122, 145;
MALDIVES JAN:35-37;
BALI JAN:5-7; MAR:124;
MALTA MAR:124;
MANAGEMENT (ENTERPRISES) JAN:5; MAR:113, 118;
MAPS MAR:107;
MARITIME MATTERS JAN:22-23; FEB:63; MAR:140;
MARRIAGE MAR:140;
MAURITANIA JAN:9;
MAURITIUS MAR:117;
MEDITERRANEAN SEA JAN:21; MAR:140;
MEDIUM ENTERPRISE--DEVELOPMENT MAR:115;
METALS--PRECIOUS FEB:71; MAR:134;
MEXICO JAN:8; FEB:68; MAR:125, 132, 138, 140, 145;
MIGRATION MAR:121;
MILITARY MATTERS JAN:18; MAR:125, 128, 147;
MINIMUM AGE JAN:31;
MINIMUM WAGE JAN:25, 29-30;
MONEY ORDERS JAN:12;
MOROCCO JAN:9, 35; FEB:63, 78; MAR:107;
MOST-FAVoured-NATION CLAUSE FEB:72;
MOTOR VEHICLES JAN:18; FEB:69-70; MAR:131;
MOZAMBIQUE FEB:63, 78; MAR:125, 145;
MULTILATERAL JAN:6-7, 10, 14-16, 18, 20, 34-35; FEB:70; MAR:108;
MULTINATIONAL FORCE AND OBSERVERS MAR:147;
MUTUAL ASSISTANCE FEB:65, 75;

NATURAL RESOURCES--EXPLORATION FEB:64, 67; MAR:117, 145;
NAVIGATION JAN:6, 10, 35; FEB:77; MAR:130;
NAVIGATION--INLAND JAN:6;
NEPAL JAN:6; FEB:67-68; MAR:118;
NETHERLANDS JAN:6, 10, 17, 35; FEB:64-65; MAR:124, 143, 148;
NEW ZEALAND JAN:20; FEB:64;
NEWSPAPERS-PERIODICALS JAN:13;
NIGER JAN:6-7; FEB:78;
NIGER BASIN AUTHORITY JAN:7;
NIGER RIVER JAN:6-7, 14;

ALPHABETIC INDEX (ENGLISH)

BIGERIA JAN:2, 6;
BIGHT WORK JAN:27;
NKOMATI RIVER - AGREEMENT MAR:125;
NON-INTERNATIONAL ENTITY JAN:3; MAR:113;
NORDIC COUNTRIES JAN:34;
NORWAY JAN:6-7, 14, 34; MAR:107-108, 126, 134, 145;
NUCLEAR MATERIALS JAN:9; MAR:108, 135;
NUCLEAR REACTORS JAN:8-9; FEB:63;
NUCLEAR RESEARCH FEB:63;
NUCLEAR WAR-PREVENTION JAN:9; MAR:108, 135;
OCCUPATIONAL DISEASES JAN:26; MAR:138;
OIL MAR:124;
OIL PALM MAR:111;
OLD AGE ALLOWANCE JAN:30;

PAKISTAN JAN:3, 7, 19;
PANAMA FEB:65; MAR:114;
PARAGUAY JAN:1;
PARCEL POST JAN:11-12;
PEACE MAR:108, 125, 135;
PENSIONS MAR:125;
PERSONNEL JAN:5;
PERU JAN:3; FEB:64, 71; MAR:113-114, 130, 136;
PETROLEUM JAN:4-5; MAR:117, 124, 145;
PHARMACEUTICAL PRODUCTS MAR:133;
PHILIPPINES JAN:4-5, 19; FEB:70; MAR:137;
PLANNING MAR:121;
POLAND JAN:21; MAR:109;
POLITICAL RIGHTS JAN:19; FEB:71-72; MAR:136;
POLLUTION JAN:32; MAR:140;
PORTS MAR:119;
PORTUGAL FEB:71; MAR:115, 133, 135, 142-143;
POSTAL SERVICE JAN:11-13;
PRIVILEGES-IMMUNITIES FEB:74;
PROFESSIONS JAN:21; MAR:141;
PROPERTY MATTERS FEB:78;
PROPERTY--INDUSTRIAL FEB:78;
PROVINCE OF NOVA SCOTIA MAR:143;
PUBLIC WORKS MAR:113;

RADIACTION JAN:8, 30;
RADIOLOGY MAR:127;
RAILWAYS JAN:2;
RECONSTRUCTION MAR:118;
REINDEER MAR:107;
REPUBLIC OF KOREA JAN:19; FEB:65-66; MAR:146;
RESCUE MAR:133;
RESEARCH JAN:4-5, 8; FEB:64, 67; MAR:114, 129;
RESOURCES--HUMAN JAN:31; FEB:73;

ALPHABETIC INDEX (ENGLISH)

RESOURCES--NATURAL FEB:64, 67;
ROADS JAN:2, 11; MAR:111, 122;
ROMANIA JAN:6, 8; MAR:107, 133;
RUBBER MAR:111, 129;
RWANDA JAN:4;

SAFEGUARDS--NUCLEAR JAN:9;
SAFETY--LIFE MAR:133;
SATELLITES MAR:128;
SAVINGS JAN:13;
SCIENTIFIC MATTERS JAN:6; FEB:68; MAR:127;
SEA MAR:133, 140;
SEABED FEB:75;
SEAMEN JAN:25, 29-30; MAR:138;
SENEGAL MAR:117, 147;
SEWERAGE MAR:112, 114, 116;
SIERRA LEONE FEB:67; MAR:120;
SMALL ENTERPRISE--DEVELOPMENT MAR:115, 119;
SOCIAL SECURITY JAN:7, 17, 21; FEB:67, 71, 75; MAR:124, 141, 145;
SOUTH AFRICA MAR:125;
SPAIN JAN:9, 11, 21, 35; FEB:67, 71-72, 75; MAR:124, 135, 137-139, 141;
SRI LANKA JAN:19; MAR:109;
SUBSCRIPTIONS JAN:13;
SUDAN MAR:128;
SURINAME MAR:136;
SWEDEN JAN:6-7, 14, 34; MAR:107-109, 133-135, 141, 144;

TAXATION FEB:64, 67; MAR:107-109, 124-125, 144, 147;
TAXATION--CAPITAL MAR:107-109, 124-125, 147;
TAXATION--DOUBLE FEB:64, 67; MAR:107-109, 124-125, 144, 147;
TAXATION--INCOME FEB:64; MAR:107-109, 124-125, 144, 147;
TAXATION--INHERITANCE FEB:64;
TEA MAR:145;
TELECOMMUNICATIONS MAR:111, 116, 128;
TELEVISION JAN:8;
TEXTILES JAN:6, 35;
THAILAND JAN:6, 19;
TIN MAR:143;
TOGO FEB:78; MAR:109;
TOURISM FEB:74; MAR:139;
TRADE JAN:7, 14, 27, 35-37; FEB:65-66, 68-72, 77; MAR:107-108, 129, 132-134, 137, 139;
TRADE LAW MAR:142-143;
TRAINEES FEB:64;
TRAINING JAN:5, 7-8, 31; FEB:64, 73, 75; MAR:119;
TRAINING--VOCATIONAL JAN:7, 31; FEB:73; MAR:119;
TRANSPORT JAN:6, 14, 35; FEB:65; MAR:107, 124, 128, 133-134, 143-145;
TRANSPORT--AIR JAN:33, 35; MAR:108, 123, 126, 144-145;
TRANSPORT--MARITIME FEB:67, 70; MAR:128;
TRANSPORT--MERCHANDISE JAN:15; FEB:73; MAR:133, 144;

ALPHABETIC INDEX (ENGLISH)

TRANSPORT--ROAD MAR:107, 124, 133, 143-144;
TRAVELLERS' CHEQUES JAN:12;
TRINIDAD AND TOBAGO MAR:139;
TURKEY JAN:6, 17; MAR:122, 127, 140, 148;

UGANDA MAR:115-116, 127;
UKRAINIAN SOVIET SOCIALIST REPUBLIC JAN:11-12, 15;
UNEMPLOYMENT JAN:23;
UNION OF SOVIET SOCIALIST REPUBLICS JAN:9; FEB:63, 66, 75; MAR:123, 133;
UNITED ARAB REPUBLIC JAN:33;
UNITED KINGDOM OF GREAT BRITAIN AND NORTHERN IRELAND JAN:6, 9, 35; FEB:74-75, 77-78; MAR:125-126, 142, 144-147;
UNITED NATIONS JAN:5, 33; FEB:66, 75;
UNITED NATIONS (MEMBERS) FEB:74;
UNITED NATIONS (UNITED NATIONS CAPITAL DEVELOPMENT FUND) JAN:9; FEB:68;
UNITED NATIONS (UNITED NATIONS DEVELOPMENT PROGRAMME) FEB:67; MAR:123;
UNITED NATIONS (UNITED NATIONS REVOLVING FUND FOR NATURAL RESOURCES EXPLORATION) FEB:64, 67;
UNITED REPUBLIC OF CAMEROON JAN:6-7;
UNITED REPUBLIC OF TANZANIA MAR:116;
UNITED STATES OF AMERICA JAN:6, 8, 19-20; FEB:63; MAR:125, 128, 145;
UNIVERSAL POSTAL UNION JAN:11-12;
UNIVERSITIES FEB:66; MAR:137;
UNIVERSITY FOR PEACE MAR:137;
UPPER VOLTA JAN:5-7; FEB:78; MAR:116, 123;
URANIUM JAN:8; FEB:63;
URUGUAY JAN:35, 37; FEB:66, 74;

VENEZUELA JAN:30; FEB:65, 67; MAR:138;
VESSELS JAN:24, 26, 35;
VETERINARY MEDICINE FEB:65;
VIET NAM JAN:8, 19; FEB:76;
VISAS MAR:124;
VOLUNTEERS MAR:124;

WAGES JAN:25, 28-30;
WATER RESOURCES JAN:33; FEB:63; MAR:112, 114, 117-118, 123;
WATERCOURSES JAN:14;
WEAPONS MAR:131;
WEIGHTS AND MEASURES MAR:138;
WILDLIFE FEB:69; MAR:139;
WOMEN JAN:11, 27; FEB:69; MAR:135;
WORKERS JAN:14, 30-32; MAR:138;
WORKERS--FOREIGN JAN:25;
WORKERS--MIGRANT JAN:28;
WORKERS--PROTECTION JAN:31-32; MAR:138;
WORLD FOOD COUNCIL FEB:66;
WORLD HEALTH ORGANIZATION JAN:16-17; MAR:135;
WORLD TOUGHEN ORGANISATION FEB:74; MAR:139;

YESER JAN:11-12; FEB:1 MAR:120, 126;
YUGOSLAVIA JAN:20, 22, 24, 26, 30-32; MAR:108, 112-113, 124, 126, 133, 148;

ALPHABETIC INDEX (ENGLISH)

ZAIRE JAN:2;
ZAMBIA MAR:123;
ZIMBABWE MAR:114, 132;



CUMULATIVE NUMERICAL INDEX TO THE STATEMENT OF TREATIES
AND INTERNATIONAL AGREEMENTS REGISTERED OR FILED AND
RECORDED WITH THE SECRETARIAT

The numerical index published at the end of each monthly Statement covers the original agreements and subsequent agreements and actions thereto that appear in the Statement. Starting as from December 1983, the index incorporates on an annual basis the references given in the previous Statements for the same year. The references (JAN: 25, JUL: 372, etc) which appear after the relevant numbers refer to the month of the Statement concerned and to the pages therein.

The index is established as follows:

1. By registration numbers for all original agreements, subsequent agreements and actions in either "Part I" or "Annex A"
2. By filing and recording numbers for all original agreements, subsequent agreements and actions in either "Part II" or "Annex B"
3. By League of Nations registration numbers for subsequent actions to agreements registered originally with the League of Nations

SUMERICAL INDEX (ENGLISH)

1. BY REGISTRATION NUMBER FOR ALL AGREEMENTS AND ACTIONS (PART I AND ANNEX A)

00004 FEB:74;
00104 JAN:14;
00221 JAN:16-17; MAR:135;
00588 JAN:22;
00590 JAN:22;
00591 JAN:23;
00593-00594 JAN:23;
00595 JAN:24;
00598-00599 JAN:24;
00602 JAN:25;
00605 JAN:25;
00609 JAN:25;
00612 JAN:26;
00624 JAN:26;
00634 MAR:138;
00635 JAN:26;
00742 FEB:75;
00792 JAN:27;
00814 JAN:35-37;
00881 JAN:27;
00898 JAN:27;
01070 JAN:27;
01341 JAN:28;
01616 JAN:28;
01870-01871 JAN:28;
02244 JAN:29;
02582 FEB:74;
02588 JAN:21; MAR:136;
02624 JAN:29;
02674 JAN:14;
02733 MAR:133;
02997 JAN:37;
03571 FEB:75;
04280 MAR:148;
04648 JAN:29;
04739 MAR:137;
04789 JAN:18; FEB:69-70; MAR:131;
05339 MAR:144;
05598 JAN:29;
05808 MAR:144;
05923 MAR:144;
05949 JAN:30;
06119 MAR:139;
06208 JAN:30;
07310 FEB:78;
08507 JAN:14;
08844 JAN:11;

NUMERICAL INDEX (ENGLISH)

09172 MAR:133;
09204 JAN:17;
09431 MAR:141-142;
09432 JAN:33; MAR:142;
09464 JAN:15; FEB:76; MAR:136, 140;

10030 JAN:30;
10355 MAR:138;
11821 JAN:30;
11851 FEB:78;
11953 MAR:147;
12140 MAR:142-143;
12415 MAR:144;
12430 JAN:35;
12659 JAN:31;
12976 MAR:145;
13007 FEB:76;
13172 FEB:78;
13275 MAR:139;
13561 JAN:19-20, 34;
13597 MAR:148;
13694 MAR:133;
13695 MAR:134;
13786 FEB:71; MAR:134;
13979 JAN:11;
14403 FEB:74; MAR:139;
14531 MAR:148;
14537 FEB:69; MAR:139;
14668 JAN:19; FEB:71-72; MAR:136;
14862 JAN:31;
14952 FEB:71;
14989 FEB:74;
15032 JAN:31;
15121 JAN:15;
15511 FEB:70; MAR:140;
15749 JAN:34;
15823 JAN:31; FEB:73;
15966 MAR:134;
16198 FEB:70;
16200 FEB:78;
16211 JAN:35;
16510 FEB:73;
16705 MAR:138;
16716 MAR:145;
16827 JAN:33;
16883 MAR:33;
16889 MAR:140;
16908 MAR:140;
16914-16915 JAN:34;

NUMERICAL INDEX (ENGLISH)

17119 JAN:18; 34;
17582 MAR:145;
17589 MAR:140;
17698 MAR:134;
17816 JAN:21;
17906 JAN:32;
18033 MAR:145;
18130 FEB:78;
18185 FEB:78;
18188 FEB:78;
18967 FEB:75;
19183 FEB:73;
19600 MAR:141;
19735 MAR:137;
19815 JAN:18-19;
19985-19987 JAN:12;
19988-19992 JAN:13;

20313 MAR:135, 148;
20367 JAN:21; MAR:141;
20378 JAN:11; FEB:69; MAR:135;
20387 MAR:145;
20389 MAR:146;
20966 MAR:141;
21052 FEB:72;
21071-21072 FEB:72;
21073 FEB:73;
21139 MAR:143;
21176 JAN:35;
21177 MAR:146;
21246 JAN:35;
21264 JAN:35;
21291 JAN:35;
21314-21315 MAR:146;
21411 JAN:35;
21420 FEB:75;
21615 FEB:75;
21930 MAR:147;
21931 MAR:137;
22281 JAN:21;
22282 FEB:74;
22341 MAR:137;
22345 MAR:138;
22376 JAN:14; FEB:70-71; MAR:132-133;
22495 MAR:131;
22514 MAR:143;
22652-22655 JAN:1;
22656-22659 JAN:2;
22660-22663 JAN:3;

NUMERICAL INDEX (ENGLISH)

22664-22667 JAN:4;
22668-22671 JAN:5;
22672-22674 JAN:6;
22675-22678 JAN:7;
22679-22684 JAN:8;
22685-22690 JAN:9;
22691-22692 JAN:10;
22693-22697 FEB:63;
22698-22702 FEB:64;
22703-22708 FEB:65;
22709-22714 FEB:66;
22715-22719 FEB:67;
22720-22723 FEB:68;
22724-22728 MAR:107;
22729-22731 MAR:108;
22732 MAR:108, 135;
22733 MAR:108;
22734-22738 MAR:109;
22739-22742 MAR:110;
22743-22746 MAR:111;
22747-22750 MAR:112;
22751-22754 MAR:113;
22755-22758 MAR:114;
22759-22762 MAR:115;
22763-22766 MAR:116;
22767-22770 MAR:117;
22771-22774 MAR:118;
22775-22778 MAR:119;
22779-22782 MAR:120;
22783-22786 MAR:121;
22787-22790 MAR:122;
22791-22795 MAR:123;
22796 MAR:124;
22797 MAR:124, 141;
22798 MAR:124, 143;
22799-22801 MAR:124;
22802-22805 MAR:125;
22806 MAR:125, 147;
22807 MAR:125;
22808 MAR:126, 147;
22809-22812 MAR:126;
22813-22818 MAR:127;
22819-22824 MAR:128;
22825-22830 MAR:129;
22831 22832 MAR:130;

NUMERICAL INDEX (ENGLISH)

3. BY REGISTRATION NUMBER FOR SUBSEQUENT ACTIONS TO AGREEMENTS REGISTERED WITH THE LEAGUE OF NATIONS

00739 FEB:77;

RECAPITULATIVE TABLES

RECAPITULATIVE TABLE OF ORIGINAL AGREEMENTS REGISTERED IN 1984

Nos. 22652 - 22692 : JANUARY
Nos. 22693 - 22723 : FEBRUARY
Nos. 22724 - 22832 : MARCH



INDEX ALPHABETIQUE CUMULATIF DU RELEVE DES TRAITES ET ACCORDS
INTERNATIONAUX ENREGISTRES OU CLASSES ET INSCRITS AU REPERTOIRE
AU SECRETARIAT

L'index alphabétique à la fin de chaque Relevé mensuel couvre, par sujet et par partie, les accords originaux et les accords et faits ultérieurs qui font l'objet du Relevé. À compter de l'année 1975, cet index récapitule sur une base annuelle les références données dans les Relevés précédemment publiés pour l'année en cours. Les références (JAN : 25, JUIL : 372, etc) figurant après les termes sujets ou les parties renvoient au mois du Relevé correspondant et à la page de ce Relevé.

INDEX ALPHABETIQUE (FRANCAIS)

ABOUEMENTS JAN:13;
ACCIDENTS JAN:24-25;
ACTES INSTRUMENTAIRES JAN:33; MARS:142;
ADMINISTRATION FEV:73;
AERONEFS FEV:67;
AERONEFS--CAPTURE ILLICITE MARS:137;
AEROPORTS MARS:108;
AFGHANISTAN MARS:148;
APRIQUE FEV:72;
APRIQUE DU SUD MARS:125;
AGE MINIMUM JAN:31;
AGENCE INTERNATIONALE DE L'ENERGIE ATOMIQUE JAN:8-9; FEV:63;
AGRICULTEURS MARS:129;
AGRICULTURE JAN:1-2, 23-24, 29; FEV:64; MARS:107, 110, 112, 114, 116;
AGRONOMIE MARS:129;
AKROTIRI ET DHEKELIA MARS:142;
ALBANIE FEV:68;
ALGERIE FEV:65, 69, 73; MARS:140-141;
ALIMENTATION JAN:15, 18-19;
ALLEMAGNE, REPUBLIQUE FEDERALE D° JAN:6, 8, 10, 18, 34-35; FEV:64-66; MARS:109, 125, 130-131, 133, 147;
AMERIQUE LATINE FEV:75;
AMITIE FEV:75; MARS:109, 125, 126;
AMITIE-COOPERATION MARS:109, 126;
ANIMAUX MARS:129;
ANTIGUA-ET-BARBUDE FEV:72-73; MARS:135;
ARBITRAGE MARS:137;
ARBITRALES--SENTENCES MARS:137;
ARGENTINE JAN:1, 11-13, 33; FEV:67;
ARMES MARS:131;
ASEAN MARS:137;
ASIE JAN:18-19;
ASSISTANCE JAN:2, 5, 9; FEV:63, 65, 67-68; MARS:109-110, 117-118, 122-123, 127, 130;
ASSISTANCE ECONOMIQUE JAN:5;
ASSISTANCE MUTUELLE FEV:65, 75;
ASSISTANCE OPERATIONNELLE JAN:5;
ASSISTANCE TECHNIQUE JAN:2; MARS:109-110, 117-118, 122-123, 130;
ASSOCIATION DES NATIONS DE L'ASIE--SUD-EST (ANASE) MARS:137;
ASSOCIATION INTERNATIONALE DE DEVELOPPEMENT JAN:2-5, 11; MARS:109-111, 115-121, 123;
ASSOCIATION INTERNATIONALE POUR LA PROMOTION DU THE MARS:105;
ASSOCIATION--LIBERTE D° JAN:23, 27-28;
ASSOCIATIONS MARS:145;
ASSURANCE JAN:24;
ASSURANCE MALADIE MARS:138;
ASSURANCE--INVALIDITE JAN:30;
ASSURANCE--VIEILLISSE JAN:30;
AUSTRALIE FEV:74, 78; MARS:108, 135;
AUTRICHE FEV:66; MARS:124, 131-132, 141;
AVIATION FEV:67; MARS:144-145;

INDEX ALPHABETIQUE (FRANCAIS)

BAHANAS FEV:78;
BAHREIN FEV:74;
BALTIQUE MARS:133;
BANGLADESH JAN:6; MARS:110-111, 148;
BANQUE AFRICAINE DE DEVELOPPEMENT FEV:72;
BANQUE INTERNATIONALE POUR LA RECONSTRUCTION ET LE DEVELOPPEMENT JAN:1-5; MARS:110-115, 117-119, 121-123;
BELGIQUE JAN:6, 10, 33; MARS:123;
BELIZE JAN:22-30; FEV:72-73; MARS:146;
BENIN JAN:6-7; FEV:71; MARS:110, 139;
BERLIN (OUEST) MARS:133;
BIENS FEV:66;
BIRMANIE MARS:123;
BOEUF FEV:73;
BOUEUP--IMPORTATION FEV:73;
BOLIVIE MARS:129;
BRESIL JAN:8, 35; FEV:65-66, 69; MARS:111-112, 128-130, 147;
BRUNEI MARS:137;
BULGARIE FEV:78; MARS:108, 134;
BUREAU INTERGOVERNEMENTAL POUR L'INFORMATIQUE MARS:139;
BURUNDI JAN:3, 14; MARS:121;

CACAO MARS:135;
CAFE JAN:14; FEV:70-71; MARS:132-133;
CAMEROUN MARS:111;
CANADA JAN:6; FEV:63; MARS:128, 134;
CAOUTCHOUC MARS:111, 129;
CARAIBES FEV:75;
CARTES MARS:107;
CENTRE EUROPEEN POUR LES PREVISIONS METEOROLOGIQUES A MOYEN TERME MARS:145;
CHARBON JAN:4;
CHARTES-CONSTITUTIONS-STATUTS JAN:16-17, 21, 37; FEV:72; MARS:135-137;
CHEMINS DE FER JAN:2;
CHEQUES DE VOYAGE JAN:12;
CHILI FEV:74;
CHINE JAN:6; MARS:108, 139;
CHOMAGE JAN:23;
CHYPRE JAN:9, 14; MARS:121, 142;
CIJ--JURIDICTION FEV:75;
CINEMATOGRAPHIE JAN:8; MARS:126;
CIVILES--QUESTIONS JAN:9, 33-34; MARS:142-143;
CLAUSE DE LA NATION LA PLUS FAVORISEE FEV:72;
COLIS POSTAUX JAN:11-12;
COLOMBIE JAN:2, 8; MARS:110;
COMMERCE JAN:7, 14, 27, 35-37; FEV:65-66, 68-72, 77; MARS:107-108, 129, 132-134, 137, 139;
COMMERCIALES--QUESTIONS JAN:33; MARS:127-128, 142-143;
COMMISSION EUROPEENNE POUR LA FIEVRE APHTHOSE JAN:21; MARS:136;
COMMUNAUTE DE L'AfRIQUE ORIENTALE MARS:125;
COMMUNAUTE ECONOMIQUE EUROPEENNE JAN:6, 21, 34;

INDEX ALPHABETIQUE (FRANCAIS)

COMMUNAUTE EUROPEENNE DU CHARBON ET DE L'ACIER FEV:72;
COMMUNAUTES EUROPEENNES JAN:10;
COMMUNICATIONS MARS:134;
CONFERENCE DE LA HAIE DE DROIT INTERNATIONAL PRIVE JAN:37;
CONFERENCES-REUNIONS JAN:33; FEV:66; MARS:130;
CONGES JAN:29;
CONGO FEV:78;
CONSEIL ALIMENTAIRE MONDIAL FEV:66;
CONSTRUCTION MARS:107, 111;
CONSULAIRES--QUESTIONS FEV:74;
CONTENEURS FEV:70;
CONTRATS DE TRAVAIL JAN:25, 28;
COOPERATION JAN:6-7, 9, 18-20; FEV:63-67, 75-76, 78; MARS:107, 109, 125, 127-130, 133-134, 145;
COOPERATION CULTURELLE JAN:6, 9; FEV:63, 65, 78; MARS:127;
COOPERATION ECONOMIQUE JAN:9; FEV:64-65, 76, 78; MARS:107, 125, 129;
COOPERATION EDUCATIVE JAN:9; MARS:127;
COOPERATION FINANCIERE FEV:65;
COOPERATION INDUSTRIELLE JAN:9; FEV:76; MARS:128;
COOPERATION MILITAIRE MARS:128;
COOPERATION OPERATIONNELLE JAN:8;
COOPERATION REGIONALE MARS:129;
COOPERATION SCIENTIFIQUE JAN:6, 9; FEV:63-66, 76, 78; MARS:127, 129;
COOPERATION TECHNIQUE JAN:9; FEV:64-67, 76, 78; MARS:129;
COTE D'IVOIRE JAN:8; MARS:123;
COURS D'EAU JAN:14;
CREANCES-DETTES JAN:34;
CREDITS JAN:2-5, 11; MARS:109-112, 115-120, 122-123;
CREDITS--DEVELOPPEMENT JAN:2-5, 11; MARS:109-111, 115-121, 123;
CUBA JAN:9, 11-12; FEV:78; MARS:128;
CULTURELLES--QUESTIONS JAN:8; FEV:63, 65, 68, 70; MARS:109, 126-127, 140, 144, 146-147;
DAENMARK JAN:6-7, 14, 34; FEV:63, 69; MARS:108, 134, 144, 148;
DESARMEMENT JAN:18;
DETTE MARS:127-128;
DEVELOPPEMENT JAN:1-5, 7, 37; MARS:109-112, 115-118, 120, 130;
DEVELOPPEMENT RURAL JAN:2-5; MARS:110-113, 120;
DIPLOMES JAN:21; MARS:140-141;
DISCRIMINATION JAN:11, 15, 25; FEV:69, 76; MARS:135-136;
DISCRIMINATION RACIALE JAN:15; FEV:76; MARS:136;
DOCUMENTS JUDICIAIRES JAN:33; MARS:142;
DOMAINALES--QUESTIONS FEV:78;
DONS FEV:63;
DOUANES JAN:19-20; FEV:73; MARS:108;
DRAINAGE MARS:112;
DROIT CIVIL MARS:142-143;
DROIT COMMERCIAL MARS:142-143;
DROIT D'AUTEUR FEV:66; MARS:125;
DROIT DE LA MER FEV:75;
DROIT PRIVE JAN:37;

INDEX ALPHABETIQUE (FRANCAIS)

DROITS CIVILS JAN:19; FEV:71-72; MARS:136;
DROITS DE L'HOMME JAN:11, 15, 19; FEV:69, 71-72, 76; MARS:135-136;
DROITS POLITIQUES JAN:19; FEV:71-72; MARS:136;

ECONOMIQUES--QUESTIONS JAN:5; FEV:65;
EGOUTS--CONSTRUCTION MARS:112, 114, 116;
EGYPTE JAN:6; FEV:68; MARS:119, 126;
EL SALVADOR JAN:19;
ENHAGASINAGE DES GRAINS JAN:3;
EMPLOI JAN:22, 31; MARS:124;
EMPLOI--SERVICES JAN:27;
EMPRUNTS JAN:1-5; MARS:110-115, 117-119, 121-123, 126-127;
EMPRUNTS--GARANTIE JAN:4; MARS:110-115, 117-118, 121-122;
ENERGIE FEV:64; MARS:107, 121;
ENERGIE ATOMIQUE FEV:67;
ENERGIE ELECTRIQUE MARS:109-110, 113-115, 121;
ENERGIE HYDRO-ELECTRIQUE JAN:7;
ENERGIE NUCLEAIRE JAN:9;
ENERGIE THERMALE MARS:110;
ENFANCE-JEUNESSE-MINEURS JAN:22-24, 26; MARS:139, 141-143;
ENGRAIS MARS:119;
ENSEIGNEMENT JAN:4, 9, 21, 31; FEV:66, 75; MARS:114-115, 119-121, 127, 140-141;
ENSEIGNEMENT PROFESSIONNEL JAN:31; FEV:73;
ENTITE NON-INTERNATIONALE JAN:3; MARS:113;
ENTRAIDE JUDICIAIRE JAN:34;
ENTRAINEMENT JAN:5, 7-8, 31; FEV:64, 73, 75; MARS:119;
ENTREPRISES MOYENNES--DEVELOPPEMENT MARS:115;
ENVIRONNEMENT JAN:18; FEV:63, 69, 75; MARS:125, 130, 139, 145;
ENVOIS CONTRE REMBOURSEMENT JAN:13;
EPARGNE JAN:13;
EQUATEUR MARS:115, 126, 128, 136, 147;
ESPAGNE JAN:9, 11, 21, 35; FEV:67, 71-72, 75; MARS:124, 135, 137-139, 141;
ETAIN MARS:143;
ETAT CIVIL MARS:140;
ETATS ARABES JAN:21; MARS:141;
ETATS-UNIS D'AMERIQUE JAN:6, 8, 19-20; FEV:63; MARS:125, 128, 145;
ETHIOPIE JAN:15; FEV:66;
EUROPE MARS:141;
EXTRADITION FEV:64, 74; MARS:134;

FAILLITE JAN:34;
FAMILLE--QUESTIONS MARS:139-140;
FAUNE FEV:69; MARS:139;
FEMMES JAN:11, 27; FEV:69; MARS:135;
FIEVRE APHTEUSE JAN:21; MARS:136;
FINLANDE JAN:6-7, 14, 34; FEV:68, 75-78; MARS:108, 123, 134;
PLEURES FEV:69; MARS:139;
FONDS AUTORENOUVELABLE DES NATIONS UNIES POUR L'EXPLORATION DES RESSOURCES NATURELLES FEV:64, 67;
FONDS MARINS FEV:75;

INDEX ALPHABETIQUE (FRANCAIS)

FORCE ET CORPS D'OBSERVATEURS MULTINATIONAUX MARS:147;
FORMATION PROFESSIONNELLE JAN:7, 31; FEV:73; MARS:119;
FRANCE JAN:6, 10, 15; FEV:64, 71-72, 78; MARS:127, 135-136, 142;
FRONTIERES JAN:8; MARS:107, 129;

GABON FEV:78;
GARANTIES--NUCLEAIRES JAN:9;
GATT JAN:35-37;
GAZ MARS:117;
GENIE CIVIL MARS:109-110;
GESTION (ENTREPRISES) JAN:5; MARS:113, 118;
GHANA JAN:2; MARS:118;
GIBRALTAR MARS:142;
GRAINS JAN:3;
GRECE JAN:6; FEV:74, 78;
GUATEMALA MARS:137, 148;
GUERNSEY JAN:6; MARS:106;
GUERRE NUCLEAIRE-PREVENTION JAN:9; MARS:108, 135;
GUINEE JAN:6-7; MARS:139;
GUYANA FEV:63;

HAITI MARS:132;
HAUTE-VOLTA JAN:5-7; FEV:78; MARS:116, 123;
HONG-KONG MARS:142, 146;
HONGRIE JAN:9, 18; FEV:64, 78; MARS:124;
HUILE MARS:124;

IDENTITE--DOCUMENTS JAN:29;
ILE DE MAN MARS:142, 146;
ILES CAIRNS MARS:142;
ILES FALKLAND ET DEPENDANCES MARS:142;
IMPORT-EXPORT FEV:72-73; MARS:118;
IMPOSITION FEV:64, 67; MARS:107-109, 124-125, 144, 147;
IMPOSITION--DOUBLE FEV:64, 67; MARS:107-109, 124-125, 144, 147;
IMPOSITION--FORTUNE MARS:107-109, 124-125, 147;
IMPOSITION--HERITAGE FEV:64;
IMPOSITION--REVENU FEV:64; MARS:107-109, 124-125, 144, 147;
INARI (LAC) MARS:123;
INDE JAN:6, 19, 35; FEV:68; MARS:117-118, 125, 131;
INDEMNISATION JAN:24-26;
INDONESIE JAN:18; MARS:121;
INDUSTRIE JAN:22, 27; FEV:76; MARS:107, 112, 115, 122, 129;
INFORMATATION MARS:109, 127;
INFORMATIQUE MARS:139;
INSPECTION MARS:133;
INSTITUTIONS JAN:10;
INVESTISSEMENTS FEV:72; MARS:108-109, 126, 146;
INVESTISSEMENTS--GARANTIE MARS:108-109, 126, 146;
INVESTISSEMENTS--PROMOTION MARS:126, 146;
IRAQ MARS:127, 144;

INDEX ALPHABETIQUE (FRANCAIS)

IRLANDE JAN:6; MARS:134;
IRRIGATION JAN:3; MARS:121, 123;
ISLANDE JAN:7; MARS:134;
ISRAEL JAN:6, 20; FEV:66, 73-75; MARS:140;
ITALIE JAN:6, 10, 15; FEV:67, 69, 75, 76;

JAMAHIRIYA ARABE LIBYENNE MARS:109;
JAMAIQUE FEV:75; MARS:122, 132;
JAPON JAN:6, 18, 20; FEV:78;
JERSEY JAN:6; MARS:146;
JORDANIE MARS:124, 143;
JOURNAUX-ECRITS PERIODIQUES JAN:13;
JURIDIQUES--QUESTIONS JAN:33, 37; MARS:139, 141-143;
JUTE JAN:6;

KENYA JAN:20; MARS:125, 132, 135, 147;
KOWEIT JAN:21; FEV:64; MARS:144;

L'AUTORITE DU BASSIN DU NIGER JAN:7;
LIBAN MARS:147;
LORE (ACCORD DE) FEV:72;
LUXEMBOURG JAN:6, 10, 21, 33; FEV:69; MARS:124, 131;

MADAGASCAR MARS:127;
MALADIES PROFESSIONNELLES JAN:26; MARS:138;
MALAISIE JAN:1, 17-18; MARS:122, 145;
MALAWI JAN:11; MARS:119-120, 127;
MALDIVES JAN:35-37;
MALI JAN:5-7; MARS:124;
MALTE MARS:124;
MANDATS JAN:12;
MARIAGE MARS:140;
MARITIMES--QUESTIONS JAN:22-23; FEV:63; MARS:140;
MAROC JAN:9, 35; FEV:63, 78; MARS:107;
MATIERES NUCLEAIRES JAN:9; MARS:108, 135;
MAURICE MARS:117;
MAURITANIE JAN:9;
MEDECINE VETERINAIRE FEV:65;
MEDITERRANEE (MER) JAN:21; MARS:140;
MER MARS:133, 140;
MER--GENS DE JAN:25, 29-30; MARS:138;
METALUX PRECIEUX FEV:71; MARS:134;
MEXIQUE JAN:8; FEV:68; MARS:125, 132, 138, 140, 145;
MIGRATION MARS:121;
MILITAIRES--QUESTIONS JAN:18; MARS:125, 128, 147;
MOZAMBIQUE FEV:63, 78; MARS:125, 145;
MULTILATERAL JAN:6-7, 10, 14-16, 18, 20, 34-35; FEV:70; MARS:108;

NATIONS UNIES (MEMBRES) FEV:74;
NAVIGATION JAN:6, 14, 35; FEV:77; MARS:130;
NAVIGATION INTERIEURE JAN:6;

INDEX ALPHABETIQUE (FRANCAIS)

NEGOCIATION COLLECTIVE JAN:28, 31;
NEPAL JAN:6; FEV:67-68; MARS:118;
NIGER JAN:6-7; FEV:76;
NIGER (FLBUTE) JAN:6-7, 14;
NIGERIA JAN:2, 6;
NORDIQUES (PAYS) JAN:34;
NORMES DU TRAVAIL MARS:138;
NORVEGE JAN:6-7, 14, 34; MARS:107-108, 126, 134, 145;
NOUVELLE-ZELANDE JAN:20; FEV:64;

OEUVRES ARTISTIQUES MARS:125;
ORGANISATION DES NATIONS UNIES JAN:5, 33; FEV:66, 75;
ORGANISATION DES NATIONS UNIES (FONDS D'EQUIPEMENT DES NATIONS UNIES) JAN:9; FEV:68;
ORGANISATION DES NATIONS UNIES (PROGRAMME DES NATIONS UNIES POUR LE DEVELOPPEMENT) FEV:67; MARS:123;
ORGANISATION INTERNATIONALE DES SATELLITES MARITIMES FEV:74;
ORGANISATION MARITIME INTERNATIONALE MARS:136;
ORGANISATION MONDIALE DE LA SANTE JAN:16-17; MARS:135;
ORGANISATION MONDIALE DU TOURISME FEV:74; MARS:139;
OTAGES MARS:137;
OUGANDA MARS:115-116, 127;

PAIX MARS:108, 125, 135;
PAKISTAN JAN:3, 7, 19;
PALMIER A HUILE MARS:111;
PANAMA FEV:65; MARS:114;
PARAGUAY JAN:1;
PATRIMOINE CULTUREL FEV:70; MARS:140;
PATRIMOINE NATUREL FEV:70; MARS:140;
PAYS EN VOIE DE DEVELOPPEMENT JAN:30;
PAYS-BAS JAN:6, 10, 17, 35; FEV:64-65; MARS:124, 143, 148;
PECHERIE MARS:123;
PECHES JAN:30; MARS:123;
PENALES--QUESTIONS JAN:9; FEV:65; MARS:137, 143;
PENSIONS MARS:125;
PEROU JAN:3; FEV:64, 71; MARS:113-114, 130, 136;
PERSONNEL JAN:5;
PETITES ENTREPRISES--DEVELOPPEMENT MARS:115, 119;
PETROLE JAN:4-5; MARS:117, 124, 145;
PHILIPPINES JAN:4-5, 19; FEV:70; MARS:137;
POIDS ET MESURES MARS:138;
POLLUTION JAN:32; MARS:140;
POLOGNE JAN:21; MARS:109;
PORTS MARS:119;
PORTUGAL FEV:71; MARS:115, 133, 135, 142-143;
POSTES JAN:11-13;
PREUVES MARS:142-143;
PRIVILEGES-IMMUNITES FEV:74;
PROCEDURE CIVILE MARS:142-143;
PRODUITS DE BASE JAN:34; FEV:64, 70-71; MARS:132-133, 135, 143;

INDEX ALPHABETIQUE (FRANCAIS)

PRODUITS PHARMACEUTIQUES MARS:133;
PROFESSIONS JAN:21; MARS:141;
PROJECTION MARS:121;
PROPRIETE INDUSTRIELLE FEV:78;
PROTECTION CIVILE MARS:125;
PROVINCE DE LA NOUVELLE-ECOSSE MARS:143;

RADIATION JAN:8, 30;
RADIODIFFUSION JAN:8;
RADIOLOGIE MARS:127;
REACTEUR NUCLEAIRE JAN:8-9; FEV:63;
RECHERCHE JAN:4-5, 8; FEV:64, 67; MARS:114, 129;
RECHERCHE NUCLEAIRE FEV:63;
RECONSTRUCTION MARS:118;
RECOUVREMENTS JAN:13;
RELATIONS INDUSTRIELLES JAN:31;
RENNES MARS:107;
REVERSEMENTS--ECHANGE JAN:33; MARS:127, 142;
REPUBLIQUE ARABE UNIE JAN:33;
REPUBLIQUE DE COREE JAN:19; FEV:65-66; MARS:146;
REPUBLIQUE DEMOCRATIQUE ALLEMANDE JAN:9, 18; FEV:65, 76; MARS:131;
REPUBLIQUE DOMINICAINE MARS:122;
REPUBLIQUE SOCIALISTE SOVIETIQUE D'UKRAINE JAN:11-12, 15;
REPUBLIQUE-UNIE DE TANZANIE MARS:116;
REPUBLIQUE-UNIE DU CAMEROUN JAN:6-7;
RESSOURCES HUMAINES JAN:31; FEV:73;
RESSOURCES HYDRAULIQUES JAN:33; FEV:63; MARS:112, 114, 117-118, 123;
RESSOURCES NATURELLES FEV:64, 67;
RESSOURCES NATURELLES--EXPLORATION FEV:64, 67; MARS:117, 145;
RIVIERE Nkomati - ACCORD MARS:125;
NOUVELLE JAN:6, 8; MARS:107, 133;
ROUTES JAN:2, 11; MARS:111, 122;
ROUTIERS--RESEAUX JAN:3, 11;
ROYAUME-UNI DE GRANDE-BRETAGNE ET D'IRLANDE DU SUD JAN:6, 9, 35; FEV:74-75, 77-78; MARS:125-126, 142, 144-147;
RWANDA JAN:6;

SALAIRE MINIMUM JAN:25, 29-30;
SALAIRES JAN:25, 28-30;
SANTE JAN:16-17; MARS:116, 120, 129, 133, 135, 136;
SATELLITES MARS:128;
SAUVETAGE MARS:143;
SCIENTIFIQUES--QUESTIONS JAN:6; FEV:68; MARS:127;
SECURITE SOCIALE JAN:7, 17, 21; FEV:67, 71, 75; MARS:124, 141, 145;
SECURITE--VIE MARS:133;
SENEGAL MARS:117, 147;
SIEGES (D'ORGANISATIONS) FEV:75;
SIERRA LEONE FEV:67; MARS:120;
SOUDAN MARS:128;
SRI LANKA JAN:19; MARS:109;

INDEX ALPHABETIQUE (FRANCAIS)

STAGIAIRES FEV:64;
SUBIE JAN:6-7, 14, 34; MARS:107-109, 133-135, 141, 144;
SURINAME MARS:136;
SYSTEME ECONOMIQUE LATINO-AMERICAIN JAN:35;

TCHAD JAN:6, 11-13;
TCHECOSLOVAQUIE FEV:63; MARS:109, 136;
TELECOMMUNICATIONS MARS:111, 116, 128;
TELEVISION JAN:8;
TERRES--BESOIN EN VALEUR JAN:1;
TEXTILES JAN:6, 35;
THAILANDE JAN:6, 19;
THE MARS:145;
TOGO FEV:78; MARS:109;
TOURISME FEV:74; MARS:139;
TRANSPORT JAN:6, 14, 35; FEV:65; MARS:107, 124, 126, 133-134, 143-145;
TRANSPORT DE MARCHANDISES JAN:15; FEV:73; MARS:133, 144;
TRANSPORTS AERIENS JAN:33, 35; MARS:108, 123, 126, 144-145;
TRANSPORTS MARITIMES FEV:67, 70; MARS:128;
TRANSPORTS ROUTIERS MARS:107, 124, 133, 143-144;
TRAVAIL JAN:14, 22-32, 37; FEV:73; MARS:138;
TRAVAIL NOCTURNE JAN:27;
TRAVAIL OBLIGATOIRE JAN:26, 29;
TRAVAIL--INSPECTION JAN:27;
TRAVAILLEURS JAN:14, 30-32; MARS:138;
TRAVAILLEURS ETRANGERS JAN:25;
TRAVAILLEURS MIGRANTS JAN:28;
TRAVAILLEURS--PROTECTION JAN:31-32; MARS:138;
TRAVAUX PUBLICS MARS:113;
TRINITE-ET-TOBAGO MARS:139;
TURQUIE JAN:6, 17; MARS:122, 127, 140, 148;

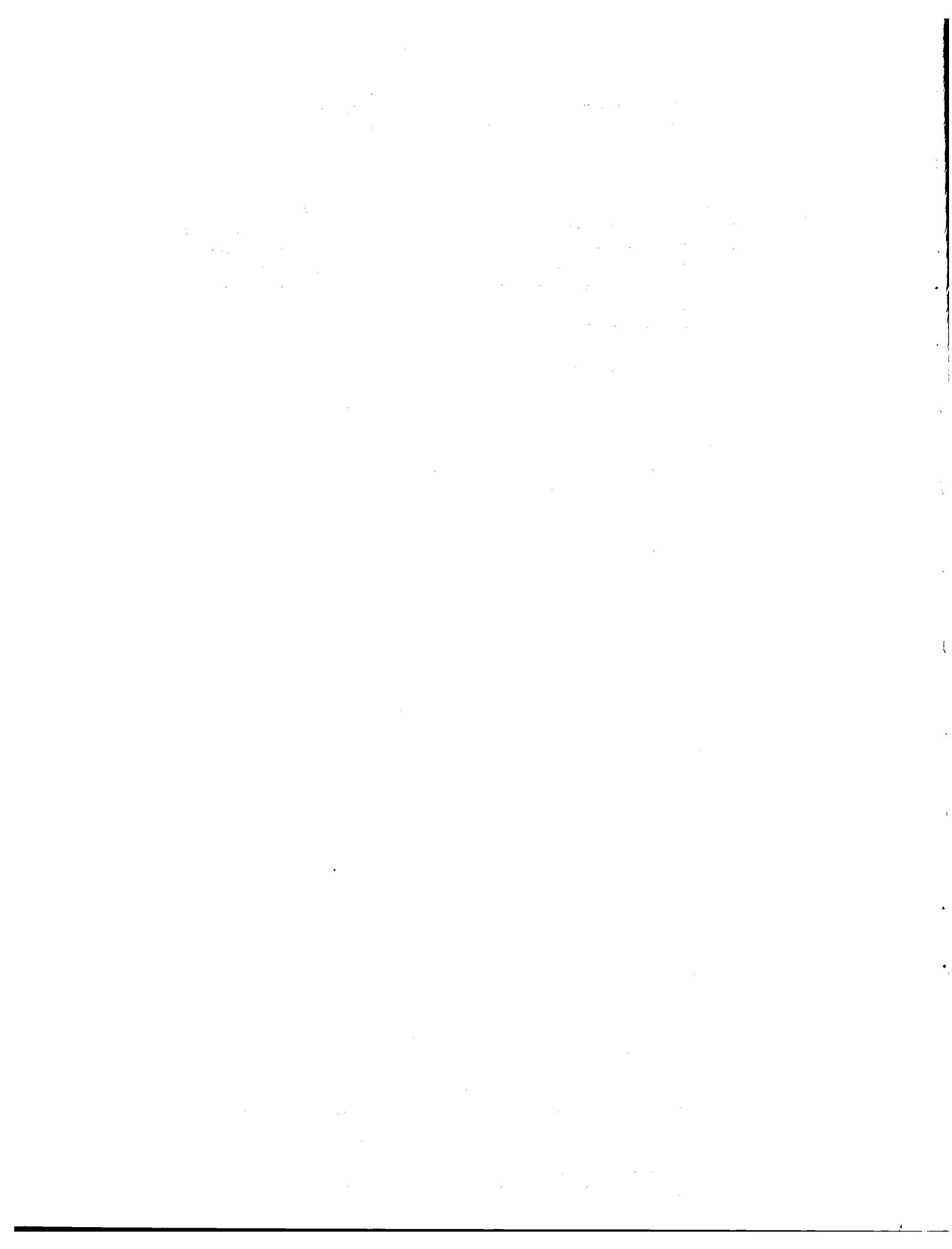
UNION DES REPUBLIQUES SOCIALISTES SOVIETIQUES JAN:9; FEV:63, 66, 75; MARS:123, 133;
UNION POSTALE UNIVERSELLE JAN:11-12;
UNIVERSITE POUR LA PAIX MARS:137;
UNIVERSITES FEV:66; MARS:137;
URANIUM JAN:8; FEV:63;
URUGUAY JAN:35, 37; FEV:66, 74;

VAISSEAUX JAN:24, 26, 35;
VEHICULES A MOTEUR JAN:18; FEV:69-70; MARS:131;
VENEZUELA JAN:30; FEV:65, 67; MARS:138;
VIET NAM JAN:8, 19; FEV:76;
VIEUX TRAVAILLEURS--ALLOCATIONS JAN:30;
VIREMENTS POSTAUX JAN:13;
VISAS MARS:124;
VOLONTAIRES MARS:124;

YEMEN JAN:11-12; FEV:70; MARS:120, 126;
YUGOSLAVIE JAN:20, 22, 24, 26, 30-32; MARS:108, 112-113, 124, 126, 133, 146;

INDEX ALPHABETIQUE (FRANCAIS)

ZAIRE JAN:2;
ZAMBIE MARS:123;
ZIMBABWE MARS:114, 132;



INDEX NUMERIQUE CUMULATIF DU RELEVE DES TRAITES ET ACCORDS
INTERNATIONAUX ENREGISTRES OU CLASSES ET INSCRITS AU REPERTOIRE
AU SECRETARIAT

L'index numérique à la fin de chaque Relevé mensuel couvre les accords originaux et les accords et faits ultérieurs qui font l'objet du Relevé. A compter du mois de décembre 1983, cet index récapitule sur une base annuelle les références données dans les Relevés précédemment publiés pour l'année en cours. Les références (JAN : 25, JUIL : 372, etc) figurant après les numéros renvoient au mois du Relevé correspondant et à la page de ce Relevé.

L'index numérique est établi comme suit :

1. Par numéros d'enregistrement de tous les accords originaux et accords et faits ultérieurs figurant en "Partie I" ou en "Annexe A"
2. Par numéros de classement et d'inscription au répertoire de tous les accords originaux et accords et faits ultérieurs figurant en "Partie II" ou en "Annexe B"
3. Par numéros d'enregistrement de la Société des Nations pour les faits ultérieurs relatifs aux accords originellement enregistrés auprès de la Société des Nations

INDEX NUMERIQUE (FRANCAIS)

1. PAR NUMERO D'ENREGISTREMENT DE TOUS LES ACCORDS ET FAITS ULTERIEURS (PARTIE I OU ANNEE A)

00004 FEV:74;
00104 JAN:14;
00221 JAN:16-17; MARS:135;
00588 JAN:22;
00590 JAN:22;
00591 JAN:23;
00593-00594 JAN:23;
00595 JAN:24;
00598-00599 JAN:24;
00602 JAN:25;
00605 JAN:25;
00609 JAN:25;
00612 JAN:26;
00624 JAN:26;
00634 MARS:136;
00635 JAN:26;
00742 FEV:75;
00792 JAN:27;
00814 JAN:35-37;
00881 JAN:27;
00898 JAN:27;
01070 JAN:27;
01341 JAN:28;
01616 JAN:28;
01870-01871 JAN:28;
02244 JAN:29;
02582 FEV:74;
02588 JAN:21; MARS:136;
02624 JAN:29;
02674 JAN:14;
02733 MARS:133;
02997 JAN:37;
03571 FEV:75;
04280 MARS:148;
04648 JAN:29;
04739 MARS:137;
04789 JAN:18; FEV:69-70; MARS:131;
05339 MARS:144;
05598 JAN:29;
05808 MARS:144;
05923 MARS:144;
05949 JAN:30;
06119 MARS:139;
06208 JAN:30;
07310 FEV:78;
08507 JAN:14;
08844 JAN:11;

INDEX NUMERIQUE (FRANCAIS)

09172 MARS:133;
09204 JAN:17;
09431 MARS:141-142;
09432 JAN:33; MARS:142;
09464 JAN:15; FEV:76; MARS:136, 148;

10030 JAN:30;
10355 MARS:138;
11821 JAN:30;
11851 FEV:76;
11953 MARS:147;
12140 MARS:142-143;
12415 MARS:144;
12430 JAN:35;
12659 JAN:31;
12976 MARS:145;
13007 FEV:76;
13172 FEV:76;
13275 MARS:139;
13561 JAN:19-20, 34;
13597 MARS:148;
13694 MARS:133;
13695 MARS:134;
13786 FEV:71; MARS:136;
13979 JAN:11;
14403 FEV:74; MARS:139;
14531 MARS:148;
14537 FEV:69; MARS:139;
14668 JAN:19; FEV:71-72; MARS:136;
14862 JAN:31;
14952 FEV:71;
14989 FEV:74;
15032 JAN:31;
15121 JAN:15;
15511 FEV:70; MARS:140;
15749 JAN:34;
15823 JAN:31; FEV:73;
15966 MARS:134;
16198 FEV:70;
16200 FEV:78;
16211 JAN:35;
16510 FEV:73;
16705 MARS:138;
16716 MARS:145;
16827 JAN:33;
16883 JAN:33;
16889 MARS:140;
16908 MARS:140;
16914-16915 JAN:34;

INDEX NUMERIQUE (FRANCAIS)

17119 JAN:10; 34;
17582 NARS:145;
17589 NARS:140;
17698 NARS:934;
17816 JAN:21;
17906 JAN:32;
18033 NARS:105;
18130 FEV:78;
18185 FEV:78;
18188 FEV:78;
18967 FEV:75;
19103 FEV:73;
19600 NARS:141;
19735 NARS:137;
19815 JAN:18-19;
19905-19907 JAN:12;
19988-19992 JAN:13;

20313 NARS:135, 140;
20367 JAN:21; NARS:107;
20378 JAN:31; FEV:69; NARS:135;
20387 NARS:145;
20389 NARS:146;
20966 NARS:141;
21052 FEV:72;
21071-21072 FEV:72;
21073 FEV:73;
21139 NARS:143;
21176 JAN:35;
21177 NARS:146;
21246 JAN:35;
21264 JAN:35;
21299 JAN:35;
21314-21345 NARS:146;
21411 JAN:35;
23420 FEV:75;
23615 FEV:75;
23930 NARS:147;
23931 NARS:137;
22281 JAN:21;
22282 FEV:74;
22361 NARS:137;
22345 NARS:138;
22376 JAN:14; FEV:70-71; NARS:132-133;
22495 NARS:131;
22514 NARS:143;
22652-22655 JAN:1;
22656-22659 JAN:2;
22660-22663 JAN:3;

INDEX NUMERIQUE (FRANCAIS)

22664-22667 JAN:4;
22668-22671 JAN:5;
22672-22674 JAN:6;
22675-22678 JAN:7;
22679-22684 JAN:8;
22685-22690 JAN:9;
22691-22692 JAN:10;
22693-22697 FEV:63;
22698-22702 FEV:64;
22703-22708 FEV:65;
22709-22714 FEV:66;
22715-22719 FEV:67;
22720-22723 FEV:68;
22724-22728 MARS:107;
22729-22731 MARS:108;
22732 MARS:108, 135;
22733 MARS:108;
22734-22738 MARS:109;
22739-22742 MARS:110;
22743-22746 MARS:111;
22747-22750 MARS:112;
22751-22754 MARS:113;
22755-22758 MARS:114;
22759-22762 MARS:115;
22763-22766 MARS:116;
22767-22770 MARS:117;
22771-22774 MARS:118;
22775-22778 MARS:119;
22779-22782 MARS:120;
22783-22786 MARS:121;
22787-22790 MARS:122;
22791-22795 MARS:123;
22796 MARS:124;
22797 MARS:124, 141;
22798 MARS:124, 143;
22799-22801 MARS:124;
22802-22805 MARS:125;
22806 MARS:125, 147;
22807 MARS:125;
22808 MARS:126, 147;
22809-22812 MARS:126;
22813-22818 MARS:127;
22819-22824 MARS:128;
22825-22830 MARS:129;
22831 22832 MARS:130;

INDEX NUMERIQUE (FRANCAIS)

3. PAR NOMBRE D'ENREGISTREMENT POUR LES FAITS ULTERIEURS AUX ACCORDS ENREGISTRES AUPRES DE LA SOCIETE DES NATIONS (ANNEXE C)

00739 FEV:77:

TABLEAUX RECAPITULATIFS

TABLEAU RECAPITULATIF DES ACCORDS ORIGINAUX ENREGISTRES EN 1984

Nos 22652 - 22692	:	JANVIER
Nos 22693 - 22723	:	FEVRIER
Nos 22724 - 22832	:	MARS

